

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
27 November 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункты 130 и 20(а) повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный период
2012–2013 годов**

**Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий
по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век
и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому
развитию и Конференции Организации Объединенных Наций
по устойчивому развитию**

**Смета расходов, пересмотренная с учетом решений,
содержащихся в итоговом документе Конференции
Организации Объединенных Наций по устойчивому
развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»**

Доклад Генерального секретаря**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Общий обзор.	1–30	3
II. Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление.	31–41	13
III. Раздел 9. Экономические и социальные вопросы	42–118	17
IV. Раздел 18. Экономическое и социальное развитие в Африке.	119–154	58
V. Раздел 19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	155–175	69
VI. Раздел 21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне.	176–215	76
VII. Раздел 22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	216–253	88

* Переиздано по техническим причинам 13 декабря 2012 года.



VIII.	Раздел 29D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	254–257	100
IX.	Раздел 37. Налогообложение персонала	258–259	102
X.	Сводная информация о финансовых последствиях	260	102
XI.	Возможность покрытия потребностей из имеющихся ресурсов в двухгодичном периоде 2012–2013 годов.	261	104
XII.	Резервный фонд	262	104
XIII.	Вывод и решение, которое необходимо будет принять Генеральной Ассамблее	263	105

I. Общий обзор

A. Введение

1. По окончании Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 66/288 одобрила итоговый документ Конференции, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим». В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представил заявление о последствиях содержащегося в документе A/66/L.56 проекта резолюции для бюджета по программам, в котором Генеральный секретарь информировал Ассамблею о том, что выполнение рекомендаций, содержащихся в итоговом документе, повлечет за собой дополнительные потребности в ресурсах в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, а также на двухгодичный период 2014–2015 годов. Однако в отсутствие более подробной информации о порядке их выполнения Секретариат не может на данный момент в полной мере определить последствия этого проекта резолюции для бюджета по программам.

2. Конференция стала важной вехой на пути к устойчивому развитию. В итоговом документе Конференции содержится не только концепция устойчивого развития, но и изложен план реализации этой концепции на практике.

3. Участники Конференции достигли договоренности по ряду обязательств в конкретных областях устойчивого развития и провели масштабную реорганизацию институциональных рамок устойчивого развития, а также изучили стратегии и механизмы мобилизации надлежащих средств обеспечения устойчивого развития. Участники Конференции также приступили к разработке универсальных амбициозных целей в области устойчивого развития с упором на принятие соответствующих мер и выработку надлежащих стратегий. Они признали стратегии «зеленой» экономики важными средствами содействия ликвидации нищеты и устойчивому развитию. Полностью результаты работы Конференции будут видны, когда государства-члены завершат начатые ею масштабные процессы.

4. Организация Объединенных Наций оказывает поддержку межправительственным процессам, охватывающим все три компонента устойчивого развития — экономический, социальный и экологический. Поэтому она будет отвечать за поддержку межправительственных процессов, начатых на Конференции в Рио-де-Жанейро. Главным из них является Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию. Формат и методика проведения форума будут определены государствами-членами в предстоящие месяцы, так чтобы первое заседание форума высокого уровня могло состояться в начале шестидесятой восьмой сессии Ассамблеи. Форум придет на смену Комиссии по устойчивому развитию, ему будут переданы ее обязанности, которые, как предполагается, он будет выполнять более эффективным и транспарентным образом.

5. В соответствии с решением, принятым на Конференции, рабочая группа открытого состава Генеральной Ассамблеи предложит Ассамблее проанализировать в ходе ее шестидесятой восьмой сессии общемировые цели в области устойчивого развития. Государства-члены постановили, что цели в области устойчивого развития должны быть согласованы с программой действий Органи-

зации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и интегрированы в нее. Таким образом, в основе программы действий будет лежать устойчивое развитие. Организация Объединенных Наций призвана играть центральную роль в содействии разработке указанной программы действий на период после 2015 года, включая цели в области устойчивого развития, в укреплении соответствующего национального потенциала и, наконец, в оказании поддержки межправительственным процессам и в отслеживании достигнутого прогресса.

6. Кроме того, на Конференции в Рио-де-Жанейро был учрежден межправительственный комитет экспертов, который должен будет предложить к 2014 году возможные варианты эффективной стратегии финансирования устойчивого развития. Также было принято решение о проведении в 2014 году третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам. Генеральная Ассамблея должна определить порядок проведения этой конференции на своей шестьдесят седьмой сессии. Организация Объединенных Наций, при участии широкого круга организаций системы Организации Объединенных Наций, будет активно поддерживать усилия на этих двух направлениях.

7. В итоговом документе содержится решительный призыв к внедрению принципов устойчивого развития в работу Организации Объединенных Наций. В нем также содержится призыв к интеграции всех трех компонентов устойчивого развития — экономического, социального и экологического — в процесс принятия решений на всех уровнях. Последующая деятельность по итогам Конференции предоставляет уникальную возможность наладить более эффективное взаимодействие в рамках системы Организации Объединенных Наций на организационной основе деятельности в области устойчивого развития за счет объединения работы в контексте его трех компонентов и повышения слаженной работы соответствующих механизмов. Несмотря на то, что это позволит добиться заметного расширения поддержки процессов, начатых в Рио-де-Жанейро, и осуществления итогового документа, Организации Объединенных Наций требуется дополнительный потенциал для выполнения ее новых мандатов.

В. Выполнение решений, содержащихся в итоговом документе

8. В соответствии с пунктами 84, 86, 88, 180, 248, 249, 255, 256, 257 и 273 итогового документа Генеральная Ассамблея:

а) постановила учредить универсальный, межправительственный, политический форум высокого уровня, используя при этом преимущества, опыт и ресурсы Комиссии по устойчивому развитию, а также ее методы работы на основе широкого участия, с тем чтобы он впоследствии заменил собой Комиссию. Политический форум высокого уровня будет следить за обеспечением устойчивого развития, избегая дублирования усилий с существующими структурами, органами и учреждениями при обеспечении эффективности с точки зрения затрат;

б) постановила приступить к проведению под эгидой Генеральной Ассамблеи открытого, транспарентного и всеохватного процесса переговоров на межправительственном уровне для определения формата и организационных

аспектов форума высокого уровня в целях проведения первого заседания форума высокого уровня в начале шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и рассмотрения вопроса о необходимости поощрения солидарности между поколениями для обеспечения устойчивого развития с учетом потребностей будущих поколений, для чего, в частности, обратится к Генеральному секретарю с просьбой представить доклад по этому вопросу;

с) будет привержена усилению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) как ведущего глобального природоохранного органа, который определяет глобальную экологическую повестку дня, содействует согласованной реализации экологического компонента устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и является авторитетным защитником глобальной окружающей среды. Вновь подтвердила резолюцию 2997 (XXVII), в соответствии с которой была создана ЮНЕП, и другие соответствующие резолюции, подкрепляющие мандат ЮНЕП, а также Найробийскую и Мальмёвскую декларации 1997 и 2000 годов, соответственно, и предложила в этой связи принять на шестидесятой седьмой сессии резолюцию об укреплении ЮНЕП и повышении ее статуса на основе следующих действий:

- i) введения всеобщего членства в Совете управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также принятия других мер в целях укрепления ее руководящих органов, расширения возможностей по реагированию и повышения ее подотчетности перед государствами-членами;
- ii) обеспечения надежного, стабильного, и адекватного поступления финансовых ресурсов в большем объеме из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и по линии добровольных взносов для выполнения мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
- iii) повышения роли ЮНЕП и ее способности выполнять свой мандат по обеспечению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций путем расширения ее участия в работе ключевых координационных органов Организации Объединенных Наций и наделения ЮНЕП возможностями для руководства усилиями по разработке стратегий деятельности по вопросам окружающей среды в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;
- iv) поощрения активного взаимодействия между учеными и политиками на основе существующих международных соглашений, мероприятий по проведению оценки, дискуссионных групп и информационных сетей, включая Глобальную экологическую перспективу, как одного из процессов, направленных на сведение воедино информации и результатов оценки для содействия принятию обоснованных решений;
- v) распространения научно обоснованной экологической информации, обмена такой информацией и повышения осведомленности общественности по жизненно важным и возникающим экологическим проблемам;
- vi) обеспечения наращивания потенциала стран, а также оказания им поддержки и содействия в доступе к технологиям;

vii) постепенного укрепления функций штаб-квартиры в Найроби, а также расширения ее присутствия в регионах в целях оказания странам по их просьбе помощи в проведении их национальной экологической политики в тесном сотрудничестве с другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций;

viii) обеспечения активного участия всех соответствующих заинтересованных сторон на основе учета передовых методов и моделей практической работы соответствующих многосторонних учреждений и изучения новых механизмов для содействия обеспечению транспарентности и эффективного участия гражданского общества;

d) исходя из Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, призвала к созыву в 2014 году третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, признав важное значение скоординированных, сбалансированных и комплексных действий по решению проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства в области устойчивого развития, и постановила определить на своей шестьдесят седьмой сессии порядок проведения такой Конференции;

e) постановила наладить всеохватный и транспарентный межправительственный процесс по целям в области устойчивого развития, открытый для всех заинтересованных сторон, для выработки общемировых целей в области устойчивого развития, которые будут согласованы Генеральной Ассамблеей и не позднее открытия шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций учредить рабочую группу в составе 30 представителей, назначенных государствами-членами от пяти региональных групп для обеспечения справедливого и сбалансированного географического представительства. Рабочая группа определит свои методы работы, в том числе процедуры обеспечения максимального участия в ее работе соответствующих заинтересованных сторон и специалистов из организаций гражданского общества, научных кругов и системы Организации Объединенных Наций, исходя из интересов учета разных мнений и опыта. Группа представит Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад с предлагаемыми целями в области устойчивого развития для рассмотрения и принятия соответствующего решения;

f) заявила о необходимости координации этого процесса и его увязки с процессами рассмотрения программы действий в области развития на период после 2015 года. Почин в работе рабочей группы задаст Генеральный секретарь, который будет взаимодействовать с национальными правительствами. Для оказания технической поддержки этому процессу и деятельности рабочей группы Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить всемерное участие и содействие со стороны системы Организации Объединенных Наций, в том числе путем создания при необходимости межучрежденческой технической группы поддержки и групп экспертов с учетом мнений всех соответствующих экспертов. Ассамблее будут регулярно представляться доклады о ходе работы;

g) согласилась учредить соответствующий межправительственный механизм под эгидой Генеральной Ассамблеи при технической поддержке со сто-

роны системы Организации Объединенных Наций и на основе открытых и широких консультаций с компетентными международными и региональными финансовыми учреждениями и другими заинтересованными сторонами. Перед этим механизмом будет поставлена задача проанализировать финансовые потребности, рассмотреть вопросы, касающиеся эффективности, последовательности и взаимодополняемости существующих инструментов и механизмов и провести оценку дополнительных инициатив, с тем чтобы подготовить доклад, содержащий предложения относительно возможных элементов действенной стратегии финансирования устойчивого развития, в целях содействия мобилизации и эффективному использованию ресурсов для достижения целей в области устойчивого развития;

h) постановила осуществить процесс создания межправительственного комитета в составе 30 экспертов, назначаемых региональными группами с соблюдением принципа справедливого географического представительства, который завершит свою работу к 2014 году;

i) просила рассмотреть подготовленный этим межправительственным комитетом доклад и принять надлежащие меры;

j) обратилась к соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций с просьбой определить возможные варианты создания механизма содействия разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий посредством, в частности, оценки технических потребностей развивающихся стран, способам удовлетворения таких потребностей и возможностям в плане создания потенциала и просила Генерального секретаря, используя определенные таким образом варианты и принимая во внимание существующие модели, подготовить рекомендации относительно такого механизма содействия для представления на рассмотрение Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии.

С. Связь указанных просьб с двухгодичным планом по программам, приоритетами на период 2012–2013 годов и предлагаемым двухгодичным планом по программам на период 2014–2015 годов

9. Мероприятия, упомянутые в итоговом документе, относятся к программам 1, 7, 14, 15, 17 и 18 двухгодичного плана по программам и приоритетам на период 2012–2013 годов, разделам 2 («Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»), 9 («Экономические и социальные вопросы»), 18 («Экономическое и социальное развитие в Африке»), 19 («Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе»), 21 («Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне») и 22 («Экономическое и социальное развитие в Западной Азии») бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Любые последствия для предлагаемого двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов применительно к программам 1, 7, 14, 15, 17 и 18 будут представлены Комитету по программе и координации на его пятьдесят третьей сессии в июне 2013 года в соответствии с положениями резолюции 58/269 Ассамблеи.

D. Основные аспекты итогового документа

Политический форум высокого уровня

10. В пунктах 84–86 итогового документа государства-члены постановили учредить универсальный, межправительственный, политический форум высокого уровня и приступить к проведению под эгидой Генеральной Ассамблеи открытого, транспарентного и всеохватного процесса переговоров на межправительственном уровне для определения формата и организационных аспектов форума в целях созыва первого совещания в начале шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи. В пункте 85 итогового документа подробно указывается, чем бы мог заниматься форум высокого уровня.

11. Форум будет отвечать за обеспечение политического руководства, консультирование и вынесение рекомендаций по вопросам устойчивого развития. Он должен будет обеспечивать «динамичную» платформу для проведения диалога «на регулярной основе», анализа достигнутых результатов и разработки программы действий в целях содействия устойчивому развитию. Он должен будет обеспечить «осуществление последующей деятельности и анализ прогресса в выполнении» ряда обязательств в области устойчивого развития. Учреждение форума имеет важные последствия для Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, в том числе многосторонних финансовых и торговых учреждений, фондов и программ. Как ожидается, форум будет содействовать укреплению сотрудничества и координации в контексте осуществления программ и стратегий устойчивого развития. Это также может привести к обеспечению согласованности усилий в рамках системы Организации Объединенных Наций между межправительственными органами, которые занимаются теми или иными аспектами устойчивого развития.

12. Хотя основную ответственность за оказание поддержки форуму возьмет на себя Секретариат Организации Объединенных Наций, форум задуман как интегрирующий орган, имеющий непосредственное отношение к работе различных организаций системы Организации Объединенных Наций и комиссий или механизмов, которым они оказывают поддержку. Предполагается, что форум будет играть главную роль, в частности, в деле отслеживания прогресса в достижении целей в области устойчивого развития, в тематических и межсекторальных областях, касающихся устойчивого развития и средств осуществления. При этом эти темы в повестке дня форума будут связаны с работой всей системы Организации Объединенных Наций. Более того, в ходе обмена передовыми методами и опытом работы в сфере выполнения задач в области устойчивого развития на форуме будут обсуждаться методы достижения странами прогресса в интеграции всех трех компонентов устойчивого развития. И вновь такой подход будет охватывать работу целого ряда организаций системы Организации Объединенных Наций, в том числе региональных комиссий.

13. Подробная информация о последствиях для бюджета по программам, связанных с учреждением политического форума высокого уровня, роль основного секретариата которого будет выполнять Отдел по устойчивому развитию, будет представлена позднее в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи на момент принятия резолюции о формате и методах работы форума.

14. Для проведения первой сессии форума в сентябре 2013 года продолжительностью один или два дня потребуются средства для покрытия расходов на конференционное обслуживание, обеспечение участия всех государств-членов, основных групп и ряда экспертов. Пункт 84 итогового документа предусматривает, что форум будет универсальным. В подпункте (h) пункта 85 приводится веский аргумент в пользу покрытия расходов на участие основных групп. Кроме того, можно ориентировочно предположить, что ежегодно в течение периода 2014–2015 годов будет проходить одна двухнедельная сессия, а также дополнительные пятидневные заседания. Точно также удовлетворение этих потребностей будет сопряжено с соответствующими расходами. Как было указано выше, более подробная уточняющая информация о них будет представлена, когда Генеральная Ассамблея будет принимать резолюцию о формате и методике проведения политического форума высокого уровня.

15. В пунктах 97–103 итогового документа подтверждается важность регионального аспекта устойчивого развития и региональных рамок. В пункте 100 особо указывается на «необходимость оказания региональным и субрегиональным организациям, включая региональные комиссии Организации Объединенных Наций и их субрегиональные отделения, помощи, в частности по линии системы Организации Объединенных Наций, в принятии эффективных оперативных мер и обеспечении устойчивого развития, и содействия обеспечению институциональной слаженности и согласованности соответствующих стратегий, планов и программ развития». Это подразумевает необходимость проведения региональных и субрегиональных заседаний для подготовки к Форуму.

Малые островные развивающиеся государства

16. В пункте 180 итогового документа содержится призыв к проведению в 2014 году третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам. Хотя подготовка к Конференции коснется всех организаций системы Организации Объединенных Наций, поддержку в подготовке и проведении конференции, в том числе региональных подготовительных заседаний, заседаний подготовительных комитетов, а также подготовке необходимой документации будет оказывать Департамент по экономическим и социальным вопросам. Эта работа будет выполняться в тесном сотрудничестве с Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам. Отдельный документ о последствиях для бюджета по программам будет представлен на момент принятия Генеральной Ассамблеей на шестьдесят седьмой сессии резолюции о порядке проведения Конференции по малым островным развивающимся государствам.

Цели в области устойчивого развития

17. В пунктах 248 и 249 итогового документа государства-члены постановили «наладить всеохватный и транспарентный межправительственный процесс по целям в области устойчивого развития, открытый для всех заинтересованных сторон, для выработки общемировых целей в области устойчивого развития». Генеральная Ассамблея призывает межправительственную рабочую группу разработать соответствующее предложение, с тем чтобы цели в области устойчивого развития «согласовывались и увязывались с процессами рассмотрения

программы действий в области развития на период после 2015 года». Рабочая группа должна будет представить свой доклад Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии. Кроме того, государства-члены также просили создать «межучрежденческую техническую группу поддержки и группы экспертов» для оказания поддержки в этой работе.

18. Организация Объединенных Наций играет ведущую роль в оказании содействия государствам-членам в разработке как целей в области устойчивого развития, так и программы действий в области развития на период после 2015 года. Для разработки последней в системе Организации Объединенных Наций была учреждена целевая группа. Что касается выполнения задачи по созданию межучрежденческой технической группы поддержки, то в системе Организации Объединенных Наций уже имеется специализированная группа поддержки по целям в области устойчивого развития. Эта группа будет продолжать свою работу до тех пор, пока государства-члены не будут удовлетворены наличием у них основы для достижения договоренности по целям в области устойчивого развития. Если предположить, что в 2015 году государства-члены утвердят цели в области устойчивого развития в рамках программы действий в области развития, то Организация Объединенных Наций будет играть центральную роль в отслеживании прогресса в деле достижения целей в области устойчивого развития и обеспечения устойчивого развития, подобно тому, как она отслеживает прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Целевая группа по программе действий на период после 2015 года уже оказывает содействие в работе по налаживанию координации в рамках системы Организации Объединенных Наций. Это новое направление деятельности, связанной с разработкой целей в области устойчивого развития в рамках указанной программы действий, содействовало приданию нового импульса сотрудничеству в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, а также внутри организаций, включая региональные комиссии.

19. Планируется, что создаваемая рабочая группа по целям в области устойчивого развития проведет предположительно шесть однедельных сессий (4 однедельные сессии в 2013 году и 2 однедельные сессии в 2014 году). В соответствии с пунктом 248 итогового документа консультации должны обеспечить «максимальное участие в ее работе соответствующих заинтересованных сторон и специалистов от гражданского общества, научной общественности и системы Организации Объединенных Наций».

Финансы

20. В итоговом документе содержится призыв к изучению способов мобилизации ресурсов на цели устойчивого развития и их эффективного использования. В пунктах 255 и 256 государства-члены заявили о готовности «учредить соответствующий межправительственный процесс под эгидой Генеральной Ассамблеи», в частности межправительственный комитет в составе 30 экспертов, перед которым «будет поставлена задача проанализировать финансовые потребности, изучить эффективность, последовательность и взаимодополняемость существующих инструментов и механизмов и оценить дополнительные инициативы». Организация Объединенных Наций окажет «техническую поддержку» межправительственному комитету экспертов. Комитет должен будет предложить возможные варианты эффективной стратегии финансирования ус-

тойчивого развития, что будет содействовать мобилизации и эффективному использованию ресурсов для достижения целей в области устойчивого развития. Это тесно связано с работой, которую проводит система Организации Объединенных Наций под руководством Департамента по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в деле укрепления глобальных партнерских связей (цель 8, сформулированная в Декларации тысячелетия) на период после 2015 года, а также разработки целей в области устойчивого развития. Для получения информации о разработке возможных вариантов действенной стратегии финансирования устойчивого развития на период после 2015 года в контексте укрепления глобальных партнерских связей можно привлечь более широкий состав экспертов всей системы Организации Объединенных Наций, и в частности Департамента.

21. Для целей планирования можно предположить, что в течение двухгодичного периода межправительственный комитет в составе 30 экспертов по финансированию устойчивого развития проведет пять пятидневных сессий. На первом заседании будет определена сфера компетенции комитета и утверждено расписание заседаний на период 2013–2014 годов. В итоговом документе содержится призыв к проведению «открытых и широких консультаций с компетентными международными и региональными финансовыми учреждениями, включая региональные комиссии и другие соответствующие заинтересованные стороны».

22. Требуются средства для покрытия расходов на конференционное обслуживание и на консультации по вопросам существа с учетом привлечения в группу первоклассных аналитиков. Потребуются также средства для обеспечения участия в работе 30 экспертов, а также приглашенных докладчиков и представителей основных групп. К маю 2014 года будет представлен доклад, о котором говорится в пункте 255 итогового документа, с предложениями относительно возможных вариантов действенной стратегии финансирования устойчивого развития.

23. Как ожидается, для выполнения положений пунктов 255 и 256 также потребуется подготовка и организация в сотрудничестве с региональными комиссиями четырех региональных заседаний продолжительностью полдня (Африка, Азиатско-Тихоокеанский регион, Европа и Латинская Америка и регион Карибского бассейна). Эти заседания должны будут проводиться в целях обсуждения рекомендаций по докладу и одновременно с запланированными региональными совещаниями по вопросам устойчивого развития, как было указано выше.

Реестр обязательств

24. В пункте 283 Генеральному секретарю предлагается создать доступный через Интернет реестр, в котором будут собраны обязательства, добровольно взятые на Конференции и через который будет обеспечен доступ к другим реестрам собранных обязательств. Информация об этих обязательствах, содержащаяся в таком реестре, должна быть полностью транспарентной и доступной для общественности, а также должна периодически обновляться. Организация Объединенных Наций должна будет разработать систему регистрации добровольно взятых обязательств, вести и обновлять реестр, отслеживать отчетность

о прогрессе в выполнении таких обязательств, в том числе оказывая поддержку работе по обслуживанию веб-сайта по вопросам национальных стратегий.

Экологическая составляющая в контексте устойчивого развития

25. Что касается пункта 88 итогового документа, в котором содержится призыв к усилению и повышению роли ЮНЕП, то Генеральный секретарь в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи представит подробную информацию о последствиях для бюджета по программам на момент принятия Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии отдельной резолюции.

Е. Финансовые последствия предложений

26. Таким образом, по мнению Генерального секретаря, необходимо добиваться укрепления потенциала Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла выполнять новые и дополнительные обязательства, вытекающие из итогового документа. В настоящем докладе содержится информация о сметных первоначальных дополнительных ресурсах, необходимых для выполнения этих новых обязательств, как было указано в заявлении о последствиях для бюджета по программам, представленном Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее в ходе рассмотрения ею резолюции 66/288.

27. С этой целью в настоящее время предпринимаются усилия по обеспечению всеобъемлющего охвата подразделений Секретариата, которые сталкиваются с существенными финансовыми последствиями принятия этих решений. В этой связи в настоящий доклад были включены следующие разделы бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов: раздел 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление); раздел 9 (Экономические и социальные вопросы); раздел 18 (Экономическое и социальное развитие в Африке); раздел 19 (Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе); раздел 21 (Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне); раздел 22 (Экономическое и социальное развитие в Западной Азии); раздел 29D (Управление централизованного вспомогательного обслуживания) и раздел 37 (Налогообложение персонала). Кроме того, на двухгодичный период 2014–2015 годов требуются дополнительные ресурсы, которые будут предусмотрены по соответствующим разделам в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

28. В соответствии с пунктом 2 резолюции 66/288 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея одобряет итоговый документ, в настоящее время необходимо сосредоточить внимание на осуществлении решений, содержащихся в этой резолюции.

29. В этой связи следует отметить, что дополнительные потребности в ресурсах будут определены после того, как Генеральная Ассамблея примет решение, в частности, относительно формата и порядка проведения политического форума высокого уровня и третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, а также относительно укрепления и повышения статуса ЮНЕП.

30. При подготовке предложений Генеральный секретарь руководствовался рядом соображений, включая необходимость активизации усилий системы Организации Объединенных Наций, направленных на активные согласование и увязку экономических, социальных и экологических аспектов ее работы, в том числе на страновом уровне, а также необходимость обеспечения того, чтобы организации выполняли руководящие указания и задачи, изложенные в различных частях итогового документа, в том числе путем выдвижения новых инициатив и принятия последующих мер в поддержку осуществления его положений.

II. Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление

Последствия для проведения заседаний и подготовки документации

31. В соответствии с пунктом 84 итогового документа будет создан политический форум высокого уровня, который заменит собой Комиссию по устойчивому развитию. Однако формат и порядок работы этого форума еще предстоит определить государствам-членам в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. В случае если потребности форума в плане проведения заседаний и подготовки документации не будут выходить за рамки средств, утвержденных для Комиссии по устойчивому развитию, никаких последствий для объема работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению не предвидится. Информация о любого рода дополнительной рабочей нагрузке, обусловленной решениями относительно формата, сферы охвата и механизмов, будет доведена до сведения Генеральной Ассамблеи в соответствии с правилом 153 ее правил процедуры.

32. В соответствии с пунктом 85(k) итогового документа предполагается, что совещания группы экспертов по устойчивому развитию в 2013 году будут проведены в формате одной пятидневной сессии, в ходе которой состоятся 10 заседаний с обеспечением устного перевода на английский, испанский и французский языки. По результатам оценки потенциала Департамента в плане конференционного обслуживания в 2013 году обеспечить работу этих заседаний не представляется возможным, поэтому они будут обслуживаться с учетом имеющихся ресурсов. Что касается необходимой документации, то потребуются подготовить три дополнительных документа (1 предсессионный документ на всех шести языках, 1 сессионный документ только на английском языке и 1 послесессионный документ на всех шести языках), что повлечет за собой увеличение объема работы Департамента по подготовке документации в 2013 году (104 700 долл. США).

33. В соответствии с пунктом 86 процесс переговоров под эгидой Генеральной Ассамблеи будет проходить в течение примерно 25 дней заседаний с обеспечением устного перевода на все шесть языков Организации Объединенных Наций. С учетом того, что для проведения процесса переговоров будут задействованы ресурсы конференционного обслуживания, предусмотренные для Генеральной Ассамблеи, и при том понимании, что этот процесс переговоров не будет проводиться параллельно с заседаниями самой Ассамблеи, было установлено, что в этой связи никаких дополнительных последствий, связанных с

проведением заседаний, не предвидится. Вместе с тем процесс переговоров потребует подготовки в 2013 году четырех дополнительных документов (трех сессионных документов только на английском языке и одного послесессионного документа на всех шести языках Организации Объединенных Наций). Указанные потребности повлекут за собой соответствующее увеличение объема работы Департамента по подготовке документации в 2013 году (59 300 долл. США).

34. В соответствии с пунктом 248 предполагается, что Рабочая группа открытого состава по целям в области устойчивого развития проведет четыре пятидневные сессии в 2013 году, каждая из которых будет состоять из 10 заседаний с обеспечением устного перевода на все шесть языков Организации Объединенных Наций (446 400 долл. США), и две пятидневные сессии в 2014 году, каждая из которых будет состоять из 10 заседаний с обеспечением устного перевода на все шесть языков Организации Объединенных Наций (222 800 долл. США). Это повлечет за собой увеличение объема работы Департамента по обслуживанию заседаний. Кроме того, в 2013 году потребуются подготовить 10 документов (1 предсессионный документ на всех шести языках, 6 сессионных документов только на английском языке и 3 послесессионных документа на всех шести языках), а в 2014 году — 6 документов (1 предсессионный документ на всех шести языках, 3 сессионных документа только на английском языке и 2 послесессионных документа на всех шести языках). Эти потребности повлекут за собой соответствующее увеличение объема работы Департамента по подготовке документации в 2013 году (257 600 долл. США) и в 2014 году (186 600 долл. США).

35. В соответствии с пунктом 249 группа экспертов по целям в области устойчивого развития проведет в 2013 году одну пятидневную сессию из 10 заседаний с обеспечением устного перевода на английский, испанский и французский языки. По результатам оценки потенциала Департамента в плане конференционного обслуживания в 2013 году обеспечить работу этих заседаний не представляется возможным, поэтому они будут обслуживаться с учетом имеющихся ресурсов. Что касается необходимой документации, то потребуются подготовить три дополнительных документа (1 предсессионный документ на всех шести языках, 1 сессионный документ только на английском языке и 1 послесессионный документ на всех шести языках), что повлечет за собой увеличение объема работы Департамента по подготовке документации в 2013 году (104 700 долл. США).

36. В соответствии с пунктом 255 предполагается, что Рабочая группа по финансированию устойчивого развития проведет три пятидневные сессии в 2013 году, каждая из которых будет состоять из 10 заседаний с обеспечением устного перевода на все шесть языков Организации Объединенных Наций (335 000 долл. США), и две пятидневные сессии в 2014 году, каждая из которых будет состоять из 10 заседаний с обеспечением устного перевода на все шесть языков Организации Объединенных Наций (222 800 долл. США). Это повлечет за собой увеличение объема работы Департамента по обслуживанию заседаний. Кроме того, в 2014 году потребуются подготовить шесть документов (2 предсессионных документа на всех шести языках, 3 сессионных документа только на английском языке и 1 послесессионный документ на всех шести языках), а в 2014 году — четыре документа (1 предсессионный документ на всех шести языках, 2 сессионных документа только на английском языке и

1 послесессионный документ на всех шести языках). Эти потребности повлекут за собой соответствующее увеличение объема работы Департамента по подготовке документации в 2013 году (172 500 долл. США) и в 2014 году (119 000 долл. США).

37. В соответствии с пунктом 256 группа экспертов по финансированию устойчивого развития проведет в 2013 году одну пятидневную сессию из 10 заседаний с обеспечением устного перевода на английский, испанский и французский языки. По результатам оценки потенциала Департамента в плане конференционного обслуживания в 2013 году обеспечить работу этих заседаний не представляется возможным, поэтому они будут обслуживаться с учетом имеющихся ресурсов. Что касается необходимой документации, то потребуются подготовить три дополнительных документа (один предсессионный документ на всех шести языках, один сессионный документ только на английском языке и один послесессионный документ на всех шести языках), что повлечет за собой увеличение объема работы Департамента по подготовке документации в 2013 году (104 700 долл. США).

38. В соответствии с пунктом 226 предполагается, что орган по обеспечению устойчивого потребления и производства, состоящий из представителей государств-членов, будет созываться один раз в год и проводить в течение двух дней четыре заседания с обеспечением устного перевода на все шесть языков Организации Объединенных Наций. Соответственно, это повлечет за собой увеличение объема работы Департамента ежегодно начиная с 2013 года (44 800 долл. США). Сроки проведения заседаний будут определяться в процессе консультаций с Департаментом. В случае если потребности в плане проведения заседаний органа, состоящего из представителей государств-членов, возрастут, информация о последствиях для бюджета будет доведена до сведения Генеральной Ассамблеи в соответствии с правилом 153 ее правил процедуры. Что касается необходимой документации, то предполагается, что органу, состоящему из представителей государств-членов, потребуются подготовить два документа (один предсессионный и один послесессионный), переведенных на все шесть языков Организации Объединенных Наций. Соответственно, указанные потребности повлекут за собой увеличение объема работы Департамента по подготовке документации ежегодно начиная с 2013 года (113 200 долл. США). Если же потребности в подготовке документации для органа, состоящего из представителей государств-членов, возрастут, то информация о последствиях для бюджета будет доведена до сведения Ассамблеи в соответствии с правилом 153 ее правил процедуры.

39. Что касается необходимой документации, о которой говорится в пункте 93 итогового документа, то предполагается, что объем работы Департамента по подготовке документации увеличится на один документ, который начиная с 2013 года должен будет издаваться ежегодно на всех шести языках Организации Объединенных Наций (50 900 долл. США).

**Дополнительные потребности в ресурсах: 2 962 800 долл. США
(1 793 800 долл. США на 2012–2013 годы и 1 169 000 долл. США
на 2014–2015 годы)**

Таблица 1

**Дополнительные потребности в ресурсах с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)**

Компонент	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 годы	Смета на 2014–2015 годы
1. Директивные органы	784,2	–	784,2	–
2. Руководство и управление	5 697,6	–	5 697,6	–
3. Программа работы	605 917,1	1 793,8	607 710,9	1 169,0
4. Вспомогательное обслуживание по программе	4 255,6	–	4 255,6	–
Всего	616 654,5	1 793,8	618 448,3	1 169,0

Таблица 2

**Дополнительные потребности в ресурсах с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)**

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 годы	Смета на 2014–2015 годы
Должности	478 152,8	–	478 152,8	–
Прочие расходы по персоналу	54 574,5	1 793,8	56 368,3	1 169,0
Поездки представителей	296,8	–	296,8	–
Поездки персонала	290,2	–	290,2	–
Услуги по контрактам	26 010,4	–	26 010,4	–
Общие оперативные расходы	3 776,7	–	3 776,7	–
Представительские расходы	8,4	–	8,4	–
Принадлежности и материалы	2 333,7	–	2 333,7	–
Мебель и оборудование	3 645,7	–	3 645,7	–
Субсидии и взносы	47 565,3	–	47 565,3	–
Всего	616 654,5	1 793,8	618 448,3	1 169,0

Потребности в ресурсах на 2012–2013 годы

Прочие расходы по персоналу

40. Ассигнования в размере 1 793 800 долл. США (1 584 900 долл. США на покрытие единовременных расходов и 208 900 долл. США на покрытие периодических расходов) предусматриваются для оплаты услуг временного персонала для обслуживания заседаний, нанятого в целях оказания дополнительной помощи сотрудникам Департамента в обеспечении конференционного обслуживания.

Потребности в ресурсах на 2014–2015 годы

Прочие расходы по персоналу

41. Ассигнования в размере 1 169 000 долл. США (751 200 долл. США на покрытие единовременных расходов и 417 800 долл. США на покрытие периодических расходов) предусмотрены для оплаты услуг временного персонала для обслуживания заседаний, нанятого в целях оказания дополнительной помощи сотрудникам Департамента в обеспечении конференционного обслуживания.

Таблица 3

Сводная информация о потребностях в конференционном обслуживании и подготовке документации

(В тыс. долл. США)

	2013 год	2014–2015 годы	Итого
Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление			
Устный перевод	826,2	535,2	1 361,4
Предсессионная документация	407,2	305,4	712,6
Сессионная документация	42,7	14,2	56,9
Послесессионная документация	517,7	314,2	831,9
Итого по разделу 2	1 793,8	1 169,0	2 962,8

III. Раздел 9. Экономические и социальные вопросы

42. Департамент по экономическим и социальным вопросам и различные его отделы имеют крайне важное значение для деятельности Секретариата по оказанию нормативной и аналитической поддержки межправительственным органам и механизмам, занимающимся экономическими, социальными и экологическими аспектами устойчивого развития. Сюда относятся и различные процессы, осуществление которых было начато в Рио-де-Жанейро.

43. В резолюции 66/288 Генеральная Ассамблея возложила на Департамент по экономическим и социальным вопросам новые важные обязанности, касающиеся всех трех упомянутых аспектов устойчивого развития. В ходе текущего этапа выполнения этих обязанностей Департамент будет максимально использовать взаимодополняемость и сотрудничество между его отделами для содействия различным процессам, начатым в Рио-де-Жанейро, причем ведущая руководящая роль будет и впредь отводиться Отделу по устойчивому развитию, который ранее выполнял функции секретариата Конференции, а в будущем будет выполнять функции секретариата политического форума высокого уровня по устойчивому развитию. Это также позволит добиться более полного учета вопросов устойчивого развития в рамках Департамента. Отдел политики и анализа в области развития будет также оказывать помощь в изучении пробелов в аналитической работе, связанных с целями в области устойчивого развития, и укреплении взаимодействия с другими процессами, осуществляемыми при поддержке системы Организации Объединенных Наций. Отделы, в частности,

объединят свои усилия, с тем чтобы способствовать осуществлению новых мандатов, касающихся целей в области устойчивого развития, финансирования устойчивого развития и собственно политического форума высокого уровня.

44. Руководство усилиями по содействию разработке целей в области устойчивого развития будет возложено на Отдел по устойчивому развитию, который будет руководить работой технической группы поддержки, о необходимости создания которой говорится в итоговом документе и которая призвана оказывать содействие новому межправительственному комитету по целям в области устойчивого развития. Прочие подразделения Департамента станут полноценными участниками этого процесса. Особо активное сотрудничество предполагается наладить с Отделом политики и анализа в области развития и Статистическим отделом в целях обеспечения тесного взаимодействия и координации работы по повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года.

45. На Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию особо отмечалось решающее значение статистической и геопространственной информации для принятия обоснованных решений по вопросам политики. Статистический отдел будет сотрудничать со всеми соответствующими заинтересованными сторонами в интересах укрепления информационной базы, и в частности для содействия разработке системы показателей применительно к целям в области устойчивого развития. Отдел будет также оказывать поддержку Статистической комиссии в предусмотренной ее мандатом разработке более широких показателей оценки прогресса в дополнение к показателям валового внутреннего продукта.

46. В то время как Отдел по устойчивому развитию будет обеспечивать руководство работой по содействию межправительственной группе экспертов в разработке стратегии финансирования устойчивого развития, комитету также будет оказываться надлежащая поддержка со стороны Управлением по финансированию развития. Это также позволит непосредственным образом увязать эти усилия с последующей деятельностью в рамках Монтеррейского консенсуса, достигнутого на Международной конференции по финансированию развития.

47. Выполняя функцию секретариата политического форума высокого уровня, Отдел по устойчивому развитию будет также привлекать к участию в этом процессе различные отделы Департамента по экономическим и социальным вопросам наряду с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в целях оказания реальной поддержки. Соответственно, темы, включенные в повестку дня форума, будут рассматриваться с нескольких точек зрения, включая социальный и экономический аспекты. Форум должен также иметь возможность опираться при проведении своих обсуждений на надежные данные и результаты анализа финансовых потребностей и последствий.

48. Отделы будут работать сообща, оказывая поддержку государствам-членам в их последующей деятельности, касающейся других аспектов итогового документа. Это будет способствовать укреплению нормативной и аналитической деятельности Департамента по экономическим и социальным вопросам, а также активизации его усилий по наращиванию потенциала.

**Дополнительные потребности в ресурсах: 8 691 100 долл. США
(3 483 500 долл. США на 2012–2013 годы и 5 207 600 долл. США
на 2014–2015 годы)**

Таблица 4

**Дополнительные потребности в должностях с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)**

Компонент	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы	Изменение	Пересмотренная смета на 2012– 2013 годы	Смета на 2014–2015 годы
1. Директивные органы	2 973,8	1 350,0	4 323,8	700,0
2. Руководство и управление	7 031,4	72,2	7 103,6	145,4
3. Программа работы				
Подпрограмма 1. Поддержка и координация деятельности Экономического и Социаль- ного Совета	13 087,8	–	13 087,8	–
Подпрограмма 2. Социальная политика и развитие	16 856,4	–	16 856,4	–
Подпрограмма 3. Устойчивое развитие	17 302,2	1 317,2	18 619,4	2 590,6
Подпрограмма 4. Статистика	31 660,9	–	31 660,9	264,3
Подпрограмма 5. Народона- селение	12 685,6	–	12 685,6	–
Подпрограмма 6. Политика и анализ в области развития	12 715,8	348,3	13 064,1	–
Подпрограмма 7. Государст- венное управление и управ- ление развитием	12 815,5	–	12 815,5	–
Подпрограмма 8. Устойчивое лесопользование	3 250,8	–	3 250,8	–
Подпрограмма 9. Финансиро- вание развития	7 003,4	395,8	7 399,2	1 340,8
Итого по программе 3	137 383,6	3 483,5	140 867,1	5 041,1
4. Вспомогательное обслужива- ние по программе	11 595,7	–	11 595,7	166,5
Всего	148 979,3	3 483,5	152 462,8	5 207,6

Таблица 5
Дополнительные потребности в ресурсах с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 годы</i>	<i>Смета на 2014–2015 годы</i>
Должности	132 254,5	–	132 254,5	–
Прочие расходы по персоналу	1 352,7	521,8	1 874,5	3 249,7
Консультанты	1 856,7	518,0	2 374,7	276,0
Эксперты	2 355,8	726,0	3 081,8	612,0
Поездки членов комитета экспертов	–	750,0	750,0	300,0
Поездки представителей	2 513,6	600,0	3 113,6	400,0
Поездки персонала	2 007,8	275,0	2 282,8	250,0
Услуги по контрактам	3 639,7	82,7	3 722,4	61,4
Общие оперативные расходы	967,2	–	967,2	37,0
Представительские расходы	22,6	–	22,6	–
Принадлежности и материалы	313,5	10,0	323,5	–
Мебель и оборудование	762,2	–	762,2	21,5
Субсидии и взносы	933,0	–	933,0	–
Всего	148 979,3	3 483,5	152 462,8	5 207,6

А. Директивные органы

49. Генеральная Ассамблея, одоблив итоговый документ в своей резолюции 66/288, признала, что Комиссия по устойчивому развитию более не является межправительственным форумом для обсуждения проблем устойчивого развития. Вместо нее она учредила политический форум высокого уровня, который будет давать руководящие указания по вопросам, связанным с устойчивым развитием. Последнюю, двадцатую сессию Комиссии планируется провести в 2013 году до принятия Генеральной Ассамблеей на ее текущей сессии решений относительно ее формата, круга обсуждаемых вопросов и продолжительности.

50. Подробная информация о поездках членов политического форума высокого уровня, на котором будут представлены все члены Организации, будет уточнена после того, как государства-члены проведут переговоры и согласуют порядок проведения и методы работы форума. В частности, потребуются уточнить вопрос о том, поездки каких членов форума будут оплачиваться и каковы будут суммы покрываемых расходов. Исходя из этого, в настоящем документе не указаны расходы на поездки представителей для участия в работе политического форума высокого уровня.

**Дополнительные потребности в ресурсах: 2 050 000 долл. США
(1 350 000 долл. США на 2012–2013 годы и 700 000 долл. США
на 2014–2015 годы)**

Таблица 6

**Дополнительные потребности в ресурсах: директивные органы
(В тыс. долл. США)**

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012– 2013 годы</i>	<i>Смета на 2014–2015 годы</i>
Прочие расходы по персоналу	99,7	–	99,7	–
Консультанты	106,0	–	106,0	–
Эксперты	248,1	–	248,1	–
Сверхурочные	6,4	–	6,4	–
Поездки представителей	2 047,1	600,0	2 647,1	400,0
Поездки членов Комиссии	466,5	750,0	1 216,5	300,0
Всего	2 973,8	1 350,0	4 323,8	700,0

Потребности в ресурсах на 2012–2013 годы

Поездки представителей

51. Единовременные ассигнования в размере 600 000 долл. США предусматриваются для покрытия путевых расходов 30 представителей государств-членов для участия в четырех сессиях продолжительностью в одну неделю каждая, которые состоятся в 2013 году в целях налаживания всеохватного и транспарентного межправительственного процесса по целям в области устойчивого развития.

Поездки экспертов

52. Единовременные ассигнования в размере 750 000 долл. США предусматриваются для покрытия путевых расходов, расходов на выплату суточных и терминальных расходов для участия 30 экспертов в работе пяти пятидневных сессий межправительственного комитета по финансированию устойчивого развития. Эти сессии будут посвящены анализу финансовых потребностей, анализу эффективности, последовательности и взаимодополняемости существующих инструментов и механизмов и оценке дополнительных инициатив. Следует ожидать, что межправительственный комитет, в состав которого войдут 30 экспертов, проведет пять пятидневных сессий. В ходе первого заседания будет определен круг ведения и расписание совещаний на 2013–2014 годы, поскольку доклад межправительственного комитета должен быть представлен в 2014 году. Всего планируется провести три сессии в 2013 году и две сессии в 2014 году.

Потребности в ресурсах на 2014–2015 годы

Поездки представителей

53. Единовременные ассигнования в размере 100 000 долл. США предусматриваются для покрытия годовых затрат 10 представителей, связанных с участием в работе региональных совещаний, посвященных приоритетным вопро-

сам политического форума высокого уровня. Эти региональные совещания будут проводиться с участием региональных комиссий и будут посвящены ключевым темам, которые будут обсуждаться в рамках форума. Единовременные ассигнования в размере 300 000 долл. США предусматриваются для покрытия расходов на поездки 30 представителей государств-членов для участия в работе двух сессий рабочей группы продолжительностью в одну неделю каждая, которые состоятся в 2014 году.

Поездки экспертов

54. Единовременные ассигнования в размере 300 000 долл. США предусматриваются для покрытия путевых расходов, расходов на выплату суточных и терминальных расходов в связи с участием 30 экспертов в двух пятидневных сессиях межправительственного комитета, в ходе которых будут анализироваться финансовые потребности, эффективность, последовательность и взаимодополняемость существующих инструментов и механизмов и будет проводиться оценка дополнительных инициатив.

Руководство и управление

55. За общее руководство, контроль и управление работой Департамента в процессе выполнения возложенных на него мандатов и осуществления программы работы отвечает заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

**Дополнительные потребности в ресурсах: 217 600 долл. США
(72 200 долл. США на 2012–2013 годы и 145 400 долл. США
на 2014–2015 годы)**

Таблица 7

Дополнительные потребности в ресурсах: руководство и управление
(В тыс. долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012– 2013 годы</i>	<i>Смета на 2014–2015 годы</i>
Должности	5 722,6	—	5 722,6	—
Прочие расходы по персоналу	181,2	72,2	253,4	144,4
Консультанты	164,5	—	164,5	—
Путевые расходы по служебным командировкам	556,5	—	556,5	—
Принадлежности и материалы	7,4	—	7,4	—
Мебель и оборудование	15,9	—	15,9	1,0
Субсидии и взносы	383,3	—	383,3	—
Всего	7 031,4	72,2	7 103,6	145,4

Потребности в ресурсах на 2012–2013 годы

Прочие расходы по персоналу

56. Единовременные ассигнования в размере 72 200 долл. США предусматриваются для оплаты услуг временного персонала общего назначения на должностях класса С-3, нанятого для оказания поддержки Канцелярии заместителя Генерального секретаря, которая будет играть важную роль, содействуя участию Департамента в межправительственных обсуждениях решений, принятых в итоговом документе. В настоящее время Канцелярия располагает ресурсами для управления деятельностью по линии девяти подпрограмм Департамента, однако для проведения важных обсуждений, которые должны состояться в ходе шестьдесят седьмой и шестьдесят восьмой сессий Генеральной Ассамблеи, потребуются дополнительные ресурсы, с тем чтобы обеспечить своевременное и эффективное участие Департамента. Временный персонал на этом уровне будет оказывать помощь Канцелярии в проведении анализа и обзора деятельности по запросам государств-членов, Канцелярии Генерального секретаря, региональных комиссий, других членов системы Организации Объединенных Наций и соответствующих заинтересованных сторон. Эта поддержка имеет важное значение для обеспечения конструктивного участия Департамента в ключевых обсуждениях, касающихся создания политического форума высокого уровня, межправительственного комитета по разработке стратегии финансирования устойчивого развития и рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, но не ограничивающихся этими вопросами.

Потребности в ресурсах на 2014–2015 годы

Прочие расходы по персоналу

57. Единовременные ассигнования в размере 144 400 долл. США предусматриваются для покрытия расходов на услуги временного персонала общего назначения на должностях класса С-3 на постоянной основе в течение 12 месяцев, нанятого для оказания содействия Канцелярии заместителя Генерального секретаря в проведении анализа и обзора усилий Департамента по оказанию основной поддержки государствам-членам и Канцелярии Генерального секретаря в сотрудничестве с региональными комиссиями и другими структурами системы Организации Объединенных Наций и соответствующими заинтересованными сторонами. Ожидается, что осуществление решений, принятых на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, начнется в 2014 году, и на этом этапе Канцелярия будет нуждаться в такой поддержке для обеспечения контроля за своевременным и эффективным внесением любых изменений в программу работы Департамента.

Мебель и оборудование

58. Единовременные ассигнования в размере 1000 долл. США предусматриваются для покрытия расходов на оборудование для автоматизации делопроизводства, которое будет использоваться временным персоналом.

Программа работы

Подпрограмма 3. Устойчивое развитие

59. В настоящее время эта подпрограмма отвечает за обеспечение основного обслуживания межправительственных процессов по вопросам устойчивого развития, причем отведенная ей главная роль заключается в оказании поддержки в работе Комиссии по устойчивому развитию. Генеральная Ассамблея приняла решение учредить универсальный, межправительственный политический форум высокого уровня по вопросам устойчивого развития, «используя при этом преимущества, опыт и ресурсы Комиссии по устойчивому развитию, а также ее методы работы на основе широкого участия, с тем чтобы он впоследствии заменил собой Комиссию». Эта подпрограмма будет обеспечивать обслуживание и поддержку работы форума, а до этого — межправительственных переговоров по вопросу о формате и порядке работы этого форума, которые должны состояться в ходе шестидесяти седьмой сессии Ассамблеи.

60. Виды деятельности и мероприятия, включенные в программу работы Комиссии, были пересмотрены в свете решений, вытекающих из итогового документа, в котором предусмотрены новые мандаты. В результате этого на двухгодичные периоды 2012–2013 и 2014–2015 годов были запланированы дополнительные виды деятельности и мероприятия. В их число входят следующие: учреждение политического форума высокого уровня, которому потребуется основное и организационное обслуживание и поддержка в организации поездок представителей; заседания межправительственного комитета по стратегии финансирования устойчивого развития и основная и иная поддержка работы этого комитета; заседания рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и основная и иная поддержка ее работы; основное и иное обслуживание возможных региональных и международных консультаций, касающихся политического форума высокого уровня; работа над глобальным докладом об устойчивом развитии; а также разработка и ведение реестра добровольных обязательств в области устойчивого развития.

Изменения, которые необходимо внести в программу работы и бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

61. Ответственность за эту подпрограмму возложена на Отдел по устойчивому развитию. Данная подпрограмма осуществляется в соответствии со стратегией, подробно изложенной в подпрограмме 4 программы 7 стратегических рамок на период 2012–2013 годов (A/65/6/Rev.1).

Мероприятия

62. В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов, до представления Генеральной Ассамблеей разъяснений относительно проблематики и порядка проведения двадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, будут осуществляться следующие мероприятия:

а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):

i) Генеральная Ассамблея:

- a. основное обслуживание заседаний Второго комитета, включая неофициальные консультации (40); заседания Экономического и Социального Совета (8); неофициальные консультации Совета (18); заседания двадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию и сессионных редакционных групп (1590); заседания Комиссии по устойчивому развитию; межсессионные заседания и заседания третьего Подготовительного комитета (34); заседания политического форума высокого уровня и сессионных редакционных групп (6); заседания Бюро Комиссии и соответствующие неофициальные консультации (510); заседания бюро политического форума высокого уровня и неофициальные консультации (5); заседания в рамках неофициальных консультаций Генеральной Ассамблеи, посвященных политическому форуму высокого уровня (50); заседания рабочей группы по целям в области устойчивого развития (40); заседания рабочей группы по финансированию устойчивого развития (30);
- b. документация для заседающих органов: последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (12); последующая деятельность в связи с Маврикийской стратегией по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (2); доклад о проведении Международного десятилетия действий «Вода для жизни»; доклад о содействии расширению использования новых и возобновляемых источников энергии; доклад о Международном годе устойчивой энергетики для всех; доклад политического форума высокого уровня (в зависимости от решений о порядке работы политического форума высокого уровня); доклад рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития; доклад о солидарности поколений; доклад об обеспечении учета принципов устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций;

ii) Экономический и Социальный Совет:

документация для заседающих органов: доклад Комиссии по устойчивому развитию; доклад о солидарности поколений; доклад об обеспечении учета принципов устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций;

iii) Комиссия по устойчивому развитию (двадцатая сессия) — политический форум высокого уровня:

- a. документация для заседающих органов: обзорный доклад о прогрессе в области устойчивого развития: последующие меры в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (1); доклад о добровольных обязательствах и партнерствах в интересах устойчивого развития; документы основных групп для Комиссии по устойчивому развитию

(двадцатая сессия) и политического форума высокого уровня (10); доклад о рассмотрении хода реализации Маврикийской стратегии для политического форума высокого уровня; доклады о региональных совещаниях по выполнению решений (5); записки о заседаниях Бюро Комиссии и бюро политического форума высокого уровня (10); и доклад для Комиссии (двадцатая сессия) о программе работы и стратегических рамках Отдела по устойчивому развитию;

- b. совещания специальных групп экспертов по следующим темам: программа компенсации выбросов углерода и экологически безопасный туризм: тенденции, проблемы и возможности (запланировано на 2012 год); моря и океаны в контексте определения целей в области устойчивого развития (2012 год); проблемы малых островных развивающихся государств (2013 год); страновые параметры уязвимости/сопротивляемости малых островных развивающихся государств (2013 год); цели в области устойчивого развития (2013 год); доступ к энергоресурсам (2013 год); совещание/семинар группы экспертов по стратегии финансирования устойчивого развития (2013 год); доклад совещания группы экспертов по вопросам устойчивого развития (2013 год); совещание/семинар группы экспертов по вопросу о добровольных обязательствах и партнерствах в интересах устойчивого развития (2013 год); совещание группы экспертов по вопросу об опыте, накопленном различными межправительственными органами по устойчивому развитию; совещание группы экспертов по вопросу о солидарности поколений; региональные совещания по вопросам последующей деятельности по итогам Конференции по устойчивому развитию, организуемые при участии региональных комиссий (10);
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: информационные записки по вопросам новшеств в области устойчивого развития (8); *Natural Resources Forum* («Форум по природным ресурсам») (ежеквартальное издание) (8); глобальный доклад об устойчивом развитии (1);
 - ii) неперiodические публикации: «Программа компенсации выбросов углерода и экологически безопасный туризм: тенденции, проблемы и возможности»; «Моря и океаны в контексте определения целей в области устойчивого развития»;
 - iii) брошюры, фактологические бюллетени, настенные диаграммы, комплекты информационных материалов: брошюра об основных группах; брошюра о партнерствах и добровольных обязательствах; информационные материалы/пресс-подборки для двадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию и политического форума высокого уровня по вопросам устойчивого развития;
 - iv) специальные мероприятия: форумы партнерств и добровольных обязательств, учебные центры и параллельные мероприятия на двадцатой сессии Комиссии (5);

- v) технические материалы (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы): веб-сайт Марракешского процесса и веб-сайт Отдела по устойчивому развитию; обслуживание и обновление баз данных по партнерствам, добровольным обязательствам, основным группам и национальной информации; база данных по программам устойчивых моделей потребления и производства на веб-сайте Марракешского процесса; база данных по тематическим исследованиям Комиссии по устойчивому развитию; база данных по национальной информации, включая глобальную карту национальных стратегий устойчивого развития; механизм обмена знаниями и информацией о «зеленой» экономике; цели в области устойчивого развития; веб-сайт Сети малых островных развивающихся государств; веб-сайт сети «ООН-энергетика»; веб-сайт Международного года санитарии; обслуживание, обновление и постоянное совершенствование веб-сайта Отдела по устойчивому развитию.

Изменения, которые необходимо внести в программу работы и бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

63. Следующие изменения в подпрограмме 3 программы 7 двухгодичного плана по программам и приоритетов на период 2014–2015 годов, подробно изложенных в документе A/67/6 (Prog. 7), будут представлены на рассмотрение Комитету по программе и координации на его пятьдесят третьей сессии в июне 2013 года в соответствии с положениями резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи.

Цель Организации: ускорение достижения целей, решения задач и выполнения обязательств в области устойчивого развития в соответствии с согласованными на международном уровне целями в области развития, в том числе сформулированными в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и в решениях крупных конференций и встреч Организации Объединенных Наций на высшем уровне, в частности в решениях Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и в Повестке дня на XXI век.

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
а) Эффективный обзор государствами-членами основных проблем в области устойчивого развития и приоритетных действий для обеспечения прогресса в осуществлении согласованных итоговых решений по вопросам устойчивого развития, включая решения Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и Повестку дня на XXI век, и согласование государствами-членами своих позиций относительно этих проблем и действий	а) Увеличение доли государств-членов, выражающих удовлетворение качеством поддержки и обслуживания межправительственного процесса, включая деятельность по достижению консенсуса, «Ярмарку партнерств и добровольных обязательств», Учебный центр и участие основных групп

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Расширение доступа к информации и знаниям в отношении вариантов политики, практических мер и конкретных действий, необходимых для принятия и осуществления стратегий устойчивого развития на местном, национальном, региональном и международном уровнях	b) i) Увеличение числа материалов о тематических исследованиях, партнерствах, добровольных обязательствах, передовом опыте и извлеченных уроках, предоставляемых государствами-членами для включения в базы данных ii) Увеличение количества посещений веб-сайта Отдела по устойчивому развитию и числа загруженных с него файлов в целях получения информации, документации и публикаций
c) Расширение возможностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой по разработке и реализации стратегий, политики, нормативной базы и механизмов для поддержки устойчивого развития с особым акцентом на гендерном равенстве и расширении прав и возможностей женщин	c) i) Увеличение числа стран, получающих от Отдела помощь по линии подпрограммы, выступивших со стратегическими инициативами и разработавших программы и планы действий по достижению своих целей в области устойчивого развития ii) Увеличение числа национальных сотрудников (с разбивкой по признаку пола), повысивших уровень своих знаний и навыков для того, чтобы эффективно поддерживать осуществление программ и планов действий в интересах устойчивого развития

Стратегия

64. Ответственность за осуществление этой подпрограммы возложена на Отдел по устойчивому развитию. Стратегия будет включать:

а) поощрение и поддержку эффективного, согласованного и скоординированного осуществления повестки дня Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития, в том числе Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургского плана выполнения решений и итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, а также Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, на национальном, региональном и глобальном уровнях с особым акцентом на более полном учете социальных, экономических и экологических аспектов устойчивого развития, в частности в рамках национальных стратегий устойчивого развития;

б) обеспечение эффективной основной поддержки, в том числе в области разработки и анализа политики, политическому форуму высокого уровня и в последующей деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, а также другим межправительственным механизмам, в частности тем, которые занимаются вопросами устойчивого развития;

с) оказание скоординированной и последовательной поддержки общесистемным межучрежденческим мероприятиям по выполнению согласованных решений, касающихся устойчивого развития, и других обязательств и обеспечению учета трех аспектов устойчивого развития в работе Организации Объединенных Наций;

д) предоставление консультационных услуг, технической помощи и услуг по профессиональной подготовке государствам-членам, в том числе малым островным развивающимся государствам, по их просьбе, в целях содействия наращиванию их потенциала для разработки, осуществления, мониторинга и обзора национальных стратегий устойчивого развития и планов действий по обеспечению устойчивого потребления и производства, а также мероприятий и стратегий в целях рационального использования водных и энергетических ресурсов и принятия мер в связи с изменением климата; и в целях создания эффективных систем сбора информации, мониторинга, оценки выполнения и представления отчетности на национальном и региональном уровнях;

е) укрепление сотрудничества с основными группами и определение возможностей их дальнейшего участия в работе Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития;

ф) проведение углубленного анализа и оценки тенденций и научного анализа деятельности по достижению целей, касающихся устойчивого развития, включая извлеченные уроки, передовую практику и новые проблемы, а также межсекторального анализа вопросов устойчивого развития, в том числе вопроса о средствах достижения, по итогам которых будет подготовлен глобальный доклад об устойчивом развитии;

г) ведение и совершенствование транспарентных, удобных в использовании и легкодоступных веб-сайтов, включая системы баз данных, содержащие информацию по вопросам устойчивого развития, в том числе сведения о партнерствах и реестр добровольных обязательств;

h) представление межправительственным органам и государствам-членам информации и кратких докладов о партнерствах и добровольных обязательствах в интересах устойчивого развития.

**Дополнительные потребности в ресурсах: 3 0907 800 долл. США
(1 317 200 долл. США на 2012–2013 годы и 2 590 600 долл. США
на 2014–2015 годы)**

Таблица 8

**Дополнительные потребности в ресурсах: подпрограмма 3
(В тыс. долл. США)**

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012– 2013 годы</i>	<i>Смета на 2014– 2015 годы</i>
Должности	11 660,8	–	11 660,8	–
Общие расходы по персоналу	4 743,5	–	4 743,5	–
Прочие расходы по персоналу	–	110,5	110,5	1 553,2
Консультанты	220,3	308,0	528,2	216,0
Эксперты	347,2	686,0	3 033,2	612,0
Сверхурочные	7,8	–	7,8	–
Поездки персонала	185,6	190,0	375,6	180,0
Услуги по контрактам	–	22,7	22,7	19,4
Внешние типографские работы	35,7	–	35,7	–
Принадлежности и материалы	29,4	–	29,4	–
Мебель и оборудование	72,0	–	72,0	10,0
Субсидии и взносы	–	–	–	–
Итого	17 302,2	1 317,2	18 619,4	2 590,6

Потребности в ресурсах на 2012–2013 годы

Прочие расходы по персоналу

65. Единовременные ассигнования в размере 110 500 долл. США предусматриваются для финансирования в 2013 году двух должностей категории временного персонала — одной должности класса С-3 и одной должности категории общего обслуживания — в течение шести месяцев для каждой должности для содействия в обслуживании запланированных на этот год межправительственных обсуждений по вопросам финансирования устойчивого развития. Сотрудник на должности С-3 будет оказывать поддержку в работе комитета экспертов по стратегии финансирования устойчивого развития, в том числе организовывать заседания комитетов и региональные совещания; выполнять роль связующего звена между сопредседателями комитета и учреждениями Организации Объединенных Наций для сбора информации в ответ на запросы этого комитета по вопросам существа; и организовывать информационные совещания для делегатов в случае поступления соответствующих просьб. Сотрудник категории общего обслуживания будет также оказывать поддержку в работе комитета экспертов, в том числе выполнять основные секретариатские функции для комитета.

Консультанты

66. Единовременные ассигнования в размере 308 000 долл. США предусматриваются для оплаты услуг специалистов, которые отсутствуют в организации и учреждать должности для которых неэффективно с точки зрения затрат, в следующих областях:

а) исследования, обследования, сбор и анализ данных, в том числе моделирование и прогнозирование в рамках подготовки глобального доклада об устойчивом развитии (2013 год) (150 000 долл. США);

б) исследования и анализ в рамках подготовки доклада о солидарности поколений (2013 год) (10 000 долл. США);

с) исследования и подготовка справочных документов в рамках поддержки рабочей группы по целям в области устойчивого развития (2013 год) (50 000 долл. США);

д) базовые исследования и аналитическая работа в рамках поддержки работы межправительственного комитета экспертов по стратегиям финансирования (2013 год) (60 000 долл. США);

е) разработка коммуникационной стратегии, включая информационно-просветительскую работу в социальных сетях для основных групп и онлайн-вые консультации с заинтересованными сторонами для политического форума высокого уровня (2013 год) (38 000 долл. США).

Эксперты

67. Единовременные ассигнования в размере 686 000 долл. США предназначены для покрытия расходов, связанных с участием экспертов в работе следующих совещаний для обсуждения вопросов по следующим специальным темам:

а) совещание по вопросам существа в поддержку политического форума высокого уровня, которое планируется провести в период между декабрем 2012 года и мартом 2013 года (2013 год) (50 000 долл. США);

б) пять региональных или глобальных совещаний групп экспертов, посвященных анализу и оценке вопросов устойчивого развития в связи с подготовкой глобального доклада об устойчивом развитии (2013 год) (400 000 долл. США);

с) консультации основных групп по вопросам, касающимся деятельности рабочей группы по целям в области устойчивого развития (2013 год) (176 000 долл. США);

д) совещание группы экспертов в поддержку работы межправительственного комитета экспертов по стратегиям финансирования (2013 год) (40 000 долл. США);

е) диалог высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященный интеграции устойчивого развития в качестве одного из ключевых элементов общей основы деятельности (2013 год) (20 000 долл. США).

Поездки персонала

68. Единовременные ассигнования в размере 190 000 долл. США предусматриваются для покрытия расходов на поездки персонала, необходимые для участия в рамках следующих форумов:

а) основное обслуживание международных и региональных консультаций в рамках политического форума высокого уровня (2013 год) (30 000 долл. США);

б) участие персонала в региональных совещаниях Организации Объединенных Наций, включая совещания, созываемые региональными комиссиями по вопросам, касающимся последующих мер по итогам Конференции, в том числе по стратегиям финансирования устойчивого развития (2013 год) (100 000 долл. США);

с) выпуск доклада об устойчивом развитии в различных местах (2013 год) (60 000 долл. США).

Услуги по контрактам

69. Единовременные ассигнования в размере 22 700 долл. США предусматриваются для удовлетворения следующих потребностей:

а) контрактные услуги по обеспечению письменного перевода информационных материалов для основных групп (2013 год) (10 000 долл. США);

б) контрактные услуги по обеспечению аудио- и видеосвязи и конференционного обслуживания для совещаний основных групп, приуроченных к региональным совещаниям по вопросам осуществления, а также совещаний политического форума высокого уровня (2013 год) (12 700 долл. США).

Потребности в ресурсах на 2014–2015 годы*Прочие расходы по персоналу*

70. Единовременные ассигнования в размере 1 553 200 долл. США предусматриваются для покрытия расходов на временный персонал на срок в 24 месяца для обслуживания следующих межправительственных форумов, запланированных на период 2014–2015 годов:

Глобальный доклад об устойчивом развитии

71. Новый старший сотрудник по вопросам устойчивого развития (С-5) в Секторе анализа политики и сетевых структур будет оказывать помощь в обеспечении руководства основной исследовательской и аналитической работой, моделированием и прогнозированием, которые требуются для подготовки этого доклада, и контроль за этой деятельностью. Этот доклад станет одной из главных публикаций форума, и его подготовка потребует существенной технической поддержки со стороны секретариата форума. Кроме того, этот доклад будут способствовать выявлению и анализу главных текущих и возникающих вопросов и проблем, которые требуют внимания форума, включая вопрос о ходе достижения целей в области устойчивого развития после их согласования государствами-членами; старший сотрудник по вопросам устойчивого развития будет осуществлять руководство в процессе организации консультаций с госу-

дарствами-членами, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами.

72. Новая должность сотрудника по вопросам устойчивого развития (С-4) в Секторе анализа политики и сетевых структур необходима для проведения анализа и исследований по тематическим вопросам. Кроме того, сотрудник на этой должности будет непосредственно отвечать за работу в области моделирования и прогнозирования, действуя в тесном сотрудничестве с другими отделами Департамента по экономическим и социальным вопросам. Он будет оказывать содействие старшему сотруднику (С-5) в подготовке доклада об устойчивом развитии, который явится важным вкладом в определение повестки дня форума. Он будет добиваться того, чтобы этот доклад был политически значимым и в нем учитывались сложные в политическом отношении вопросы, чтобы в нем были должным образом отражены вопросы мобилизации средств осуществления для обеспечения прогресса в деле достижения целей и выполнения приоритетных задач в области устойчивого развития и чтобы он был полезен и удобен в использовании для старших сотрудников директивных органов государств-членов, которые являются основными пользователями содержащейся в нем информации. Кроме того, сотрудник на этой должности будет отвечать за подготовку на основе главных выводов этого доклада удобных в использовании информационных материалов и резюме по вопросам политики для органов, занимающихся разработкой политики.

73. Новый сотрудник категории общего обслуживания необходим для обеспечения поддержки в плане научных исследований и статистической работы в рамках основной подготовки доклада. Этот сотрудник будет также обеспечивать организационную и материально-техническую поддержку процессов консультаций в рамках подготовки доклада.

Цели в области устойчивого развития

74. Новый сотрудник по вопросам устойчивого развития (С-4) в Секторе анализа политики и сетевых структур будет отвечать за мониторинг и принятие последующих мер в связи с целями в области устойчивого развития. Его должностные обязанности будут включать оказание поддержки рабочей группе по целям в области устойчивого развития и последующую деятельность в целях разработки механизма мониторинга и контроля за отслеживанием прогресса в деле достижения целей в области устойчивого развития в тесной координации с другими органами системы Организации Объединенных Наций, включая подготовку докладов для политического форума высокого уровня.

Реестр обязательств

75. Сотрудник по информационным системам на должности класса С-3 в Секторе коммуникации и информационно-пропагандистской деятельности будет заниматься разработкой системы отслеживания добровольных обязательств, поддержкой и обновлением соответствующего реестра, отслеживанием докладов о ходе осуществления добровольных обязательств, а также оказанием поддержки сообществу специалистов-практиков и сетевым организациям, принимающим на себя обязательства заинтересованных сторон, в том числе подготовкой докладов для политического форума высокого уровня.

Консультанты

76. Единовременные ассигнования в размере 216 000 долл. США предусматриваются для покрытия расходов на краткосрочные услуги консультантов, которыми не располагает организация, в следующих специализированных областях:

а) подготовка исследовательских работ и справочных документов в целях оказания поддержки рабочей группы по целям в области устойчивого развития (2014–2015 годы) (50 000 долл. США); пять консультантов, которые будут оказывать услуги по подготовке справочных документов, посвященных приоритетным направлениям деятельности по достижению целей в области устойчивого развития;

б) подготовка справочных документов и аналитическая работа в целях оказания поддержки в работе межправительственного комитета экспертов по стратегиям финансирования (2014 год) (60 000 долл. США);

с) разработка коммуникационной стратегии, включая информационно-просветительскую работу в социальных сетях для основных групп и онлайн-высокие консультации с заинтересованными сторонами для политического форума высокого уровня (2014–2015 годы) (96 000 долл. США).

Эксперты

77. Единовременные ассигнования в размере 612 000 долл. США предназначены для покрытия расходов, связанных с участием экспертов в работе следующих совещаний для обсуждения вопросов по следующим специальным темам:

а) основные тематические вопросы политического форума высокого уровня (2014 год) (344 000 долл. США);

б) пять ежегодных региональных совещаний групп экспертов по основным тематическим вопросам политического форума высокого уровня (2014 год) (100 000 долл. США);

с) консультации основных групп по вопросам, касающимся деятельности рабочей группы по целям в области устойчивого развития (2014 год) (88 000 долл. США);

д) совещание группы экспертов в целях оказания поддержки межправительственному комитету экспертов по стратегиям финансирования (2014 год) (40 000 долл. США);

е) два диалога высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященные интеграции устойчивого развития в качестве одного из ключевых элементов общей основы деятельности (2014–2015 годы) (40 000 долл. США).

Поездки персонала

78. Единовременные ассигнования в размере 180 000 долл. США предназначены для покрытия расходов на поездки персонала, необходимые для участия в работе следующих форумов:

а) участие персонала в региональных совещаниях, включая совещания, созываемые региональными комиссиями по вопросам последующих мер в связи с итоговым документом Конференции (2014–2015 годы) (50 000 долл. США);

б) участие в работе региональных совещаний по вопросам осуществления для оказания содействия в проведении консультаций с членами межправительственного комитета экспертов по стратегиям финансирования, в том числе стратегиям финансирования устойчивого развития (2014 год) (20 000 долл. США);

с) содействие участию основных групп в работе региональных совещаний по вопросам осуществления и других форумов (2014–2015 годы) (110 000 долл. США).

Услуги по контрактам

79. Единовременные ассигнования в размере 19 400 долл. США предусматриваются для удовлетворения следующих потребностей: контрактные услуги по обеспечению аудио- и видеосвязи и конференционного обслуживания для совещаний основных групп, приуроченных к региональным совещаниям по вопросам осуществления, а также политического форума высокого уровня (19 400 долл. США) (2014–2015 годы).

Мебель и оборудование

80. Единовременные ассигнования в размере 10 000 долл. США предназначены для покрытия расходов на оборудование по автоматизации делопроизводства для сотрудников на временных должностях.

Подпрограмма 4. Статистика

81. Основную ответственность за данную подпрограмму несет Статистический отдел. Эта подпрограмма осуществляется в соответствии со стратегией, подробно изложенной в подпрограмме 5 программы 7 стратегических рамок на период 2012–2013 годов (A/65/6/Rev.1).

82. В итоговом документе содержится ряд прямых указаний на важнейшую роль статистической и геопространственной информации для принятия полностью обоснованных решений по вопросам политики. Своей работой над системой эколого-экономического учета, принятой Статистической комиссией в 2012 году, и базовыми принципами развития статистики окружающей среды Статистический отдел Департамента по экономическим и социальным вопросам обеспечил основу для решения новых задач и выполнения новых мандатов. Как система эколого-экономического учета, так и базовые принципы в значительной мере способствуют улучшению контроля и количественной оценки параметров устойчивого развития, что имеет большое значение для выработки системы показателей достижения целей в области устойчивого развития.

83. Разработка специальной системы применительно к целям в области устойчивого развития, в особенности показателей для отслеживания их достижения, требует дополнительных усилий. Важно, чтобы эта система основывалась на уже существующих механизмах сбора основных данных и опиралась на су-

существующие статистические механизмы, такие как система эколого-экономического учета и базовые принципы развития статистики окружающей среды. Работа по созданию подходящей системы показателей достижения целей в области устойчивого развития должна проводиться под руководством Статистической комиссии при полной поддержке со стороны механизма, включающего систему Организации Объединенных Наций и индивидуальных экспертов. После завершения работы над системой показателей необходимо будет разработать план, чтобы помочь государствам-членам поставить на регулярную основу сбор базовых статистических данных для расчета показателей путем укрепления национального потенциала в области статистики, особенно в развивающихся странах.

Дополнительные потребности в ресурсах: 264 300 долл. США на 2014–2015 годы

Таблица 9

Дополнительные потребности в ресурсах: подпрограмма 4

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 годы	Смета на 2014–2015 годы
Должности	21 123,2	–	21 123,2	–
Общие расходы по персоналу	8 587,3	–	8 587,3	–
Прочие расходы по персоналу	295,9	–	295,9	262,8
Консультанты	179,9	–	179,9	–
Эксперты	320,2	–	320,2	–
Сверхурочные	12,5	–	12,5	–
Поездки персонала	147,0	–	147,0	–
Услуги по контрактам	86,9	–	86,9	–
Внешние типографские работы	311,0	–	311,0	–
Предметы снабжения и материалы	63,1	–	63,1	–
Мебель и оборудование	130,6	–	130,6	1,5
Субсидии и взносы	403,3	–	403,3	–
Итого	31 660,9	–	31 660,9	264,3

Потребности в ресурсах на 2014–2015 годы

Прочие расходы по персоналу

84. Выделение на разовой основе средств в объеме 262 800 долл. США для привлечения на 18 месяцев в порядке временной помощи Старшего специалиста по статистике в должности класса С–4. Этот сотрудник будет содействовать созданию системы показателей для оценки хода достижения целей в области устойчивого развития, с четкой увязкой с существующими базовыми данными и рамочными механизмами, такими как система эколого-экономического учета и базовые принципы развития статистики окружающей среды. Он будет заниматься подготовкой соответствующих докладов для Статистической комиссии,

содействовать работе межучрежденческой и экспертной группы и разработке всеобщего плана внедрения системы показателей достижения целей в области устойчивого развития на страновом уровне.

Мебель и оборудование

85. Единовременные ассигнования в размере 1500 долл. США предназначены для покрытия расходов, связанных со средствами автоматизации делопроизводства для временного сотрудника.

Подпрограмма 6. Политика и анализ в области развития

86. За данную подпрограмму отвечает Отдел политики и анализа в области развития. Эта подпрограмма осуществляется в соответствии со стратегией, подробно изложенной в подпрограмме 7 программы 7 стратегических рамок на период 2012–2013 годов (A/65/6/Rev.1).

87. Предусмотренные в подпрограмме мероприятия и меры будут содействовать выполнению решений Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, сформулированных в пунктах 84, 249, 255, 256 и 257 ее итогового документа. Речь идет о заседаниях группы экспертов и содержательном взаимодействии с экспертами, подготовке технической документации для выявления пробелов в аналитической работе, устранение которых потребует дальнейших действий Целевой группы системы Организации Объединенных Наций. Согласно итоговому документу эти мероприятия призваны способствовать определению форм и расширению синергического взаимодействия и выявлению возможностей для распространения полученных результатов и информации в рамках других направлений работы системы Организации Объединенных Наций, в том числе связанных с тематическими консультациями в Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития и целями в области устойчивого развития. В рамках подпрограммы будут также проведены обзор аналитической работы трех рабочих групп Целевой группы и оценка итогов специального мероприятия Председателя Генеральной Ассамблеи, посвященного ходу достижения Целей развития тысячелетия и будущей повестке дня в области развития, которое состоится в сентябре 2013 года для представления полученных результатов на рассмотрение государств-членов.

88. В рамках подпрограммы будет также налажен диалог с государствами-членами для определения потребностей и готовности к проведению мероприятий по наращиванию потенциала. Эти мероприятия призваны содействовать согласованности политики и выработке стратегических программных установок, которые помогли бы государствам-членам приблизиться к достижению своих целей национального развития. В их число будет входить оказание содействия развивающимся странам в расширении их возможностей в том, что касается оценки различных вариантов в процессе анализа в связи с выработкой последовательной стратегии в таких областях, как занятость, эффективность и сотрудничество, продовольственная безопасность, устойчивое развитие городов и обеспечение устойчивого, всеохватного и справедливого экономического роста.

Изменения, которые требуется внести в программу работы и бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

89. Ниже приводится информация об изменениях в мероприятиях, предусмотренных данной подпрограммой.

Мероприятия

90. В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет): специальные группы экспертов: совещания групп экспертов по краткосрочным прогнозам развития мировой экономики и задачам в области политики (2); тематические вопросы этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета (2); вопросы, рассматриваемые в «Обзоре мирового экономического и социального положения» (2); подготовка к трехгодичному пересмотру перечня наименее развитых стран; совещания групп экспертов по состоянию повестки дня в области развития на период после 2015 года и тематическим вопросам (2);

б) другие основные виды деятельности (регулярный бюджет):

i) периодические публикации: «Мировое экономическое положение и перспективы» (в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и региональными комиссиями), 2012 и 2013 годы (2); доклад Целевой группы по оценке прогресса в достижении целей развития тысячелетия (2); аналитические записки Комитета по политике в области развития (четырнадцатая и пятнадцатая сессии) (4); «Перспективы развития мировой экономики» (4); доклады совещания по проекту «ЛИНК» (2); материалы для аналитических справок Департамента по экономическим и социальным вопросам (5); положение и перспективы развития мировой экономики: ежемесячная справка для Генерального секретаря (24); “World Economic Vulnerability Monitor” («Анализ уязвимости мировой экономики») (8); и доклад о состоянии повестки дня в области развития на период после 2015 года и тематические вопросы для группы высокого уровня (2);

ii) пресс-релизы, пресс-конференции: брифинг Экономического и Социального Совета по завершении пленарных заседаний Комитета по политике в области развития; презентации докладов «Мировое экономическое положение и перспективы», «Обзор мирового экономического и социального положения» и докладов Целевой группы по оценке прогресса в достижении целей развития тысячелетия, среди прочего (10);

с) техническое сотрудничество (регулярный бюджет): консультативные услуги: организуемые по запросам правительств консультации по наращиванию потенциала в плане оценки согласованности национальной политики в области устойчивого развития и развития человеческого потенциала, позволяющие странам-получателям оценивать последствия макроэкономической политики и структурных преобразований, необходимых для экологически безопасного и устойчивого развития экономики и человеческого потенциала (в том числе достижения целей развития тысячелетия на основе более полной информации); по запросам правительств будут также предоставляться консультации

программного характера по конкретным вопросам оценки экономической уязвимости и/или создания системы мониторинга и анализа, позволяющей странам проводить оценку уязвимости и разрабатывать надлежащую политику для более эффективной защиты от различных внешних потрясений. Такие проекты обычно осуществляются совместно с другими структурами Организации Объединенных Наций, например с ПРООН, ЮНКТАД и региональными комиссиями, и с другими международными учреждениями.

Изменения, которые требуется внести в программу работы и бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

91. Нижеследующие изменения для внесения в подпрограмму 6 программы 7 двухгодичного плана по программам и приоритетам на период 2014–2015 годов, изложенную в документе A/67/6 (Prog. 7), будут представлены Комитету по программе и координации на его пятьдесят третьей сессии в июне 2013 года в соответствии с положениями резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи.

Цель Организации: содействие достижению договоренности в межправительственных органах относительно экономической политики и мер, необходимых на национальном и международном уровнях для улучшения долгосрочных перспектив развития за счет активизации международного обсуждения новых и возникающих вопросов и проблем в связи с экономическим развитием и мировым экономическим положением

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
<p>а) Активизация международного диалога путем оказания Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету содействия в области определения и осознания новых и возникающих вопросов и проблем в области экономического развития, прежде всего в контексте достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и с полным учетом последствий основных межсекторальных проблем для международной повестки дня в области развития в настоящее время и после 2015 года при обеспечении увязки технического обоснования целей в области устойчивого развития с концепцией повестки дня в области развития на период после 2015 года на основе оценок с использованием фактических данных и анализа осуществимости</p>	<p>а) i) Увеличение числа обсуждаемых видов экономической политики и действий, направленных на достижение целей в области развития, согласованных на международном уровне</p> <p>ii) Увеличение доли государств-членов, которые при заполнении опросного листа оценивают основные аналитические доклады в рамках подпрограммы как «полезные» или «очень полезные»</p> <p>iii) Увеличение числа мероприятий, проводимых совместно с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и региональными комиссиями в целях совершенствования оценки мировой макроэкономической ситуации</p>

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Углубление понимания мирового экономического положения и активизация его обсуждения, включая выработку и распространение единой позиции Организации Объединенных Наций по вопросу о перспективах мирового экономического развития и его последствиях для будущего развивающихся стран	b) i) Увеличение числа ссылок в официальных документах на аналитические материалы Отдела политики и анализа в области развития, посвященные мировому экономическому положению ii) Увеличение числа обращений к веб-сайту Отдела политики и анализа в области развития для получения информации, документации и публикаций
c) Укрепление потенциала развивающихся стран и стран с переходной экономикой в плане интеграции макроэкономической, экологической и социальной политики, в том числе гендерных аспектов, в национальные стратегии развития и обеспечения сопоставимости целей макроэкономической стабильности с долгосрочными задачами искоренения нищеты и устойчивого развития, а также, как только они будут определены и согласованы, с основными принципами и целями повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года	c) Увеличение числа развивающихся стран, разработавших предложения и планы действий по интеграции макроэкономической и социальной политики при должном учете вопроса о содействии обеспечению гендерного равенства в национальные стратегии развития в контексте устойчивого развития и повестки дня в области развития на период после 2015 года

Стратегия

92. За осуществление данной подпрограммы отвечает Отдел политики и анализа в области развития. Стратегия будет предусматривать [подпункты (b), (c), (e) и (g) остаются без изменений]:

a) проведение анализа назревающих экономических проблем применительно к повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития и мерам, направленным на поощрение развития в развивающихся странах, прежде всего в тех, которые сталкиваются с наибольшими трудностями в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, с уделением повышенного внимания более полной интеграции проблем и задач устойчивого развития в процессы выработки политики при поддержке комплексной системы мониторинга и анализа. С этой целью деятельность в рамках подпрограммы будет направлена на активное взаимодействие и координацию с другими структурами системы Организации Объединенных Наций, участвующими в подготовке аналитических материалов для определения и реализации повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития и достижения целей в области устойчивого развития. Будет обеспечиваться существенная и эффективная поддержка деятельности Комитета по политике в области развития;

d) взаимодействие по вопросам существа с учреждениями, занимающимися вопросами развития, включая научно-исследовательские организации, в том числе путем оказания другим структурам системы Организации Объединенных Наций помощи в наращивании их аналитического потенциала в целях рассмотрения последствий межсекторальных проблем для политики в области экономического развития, в частности путем проведения строгой экспертизы и анализа осуществимости политики и стратегий, направленных на обеспечение всеохватного и устойчивого развития;

f) проведение анализа действующих и предлагаемых мер макроэкономической политики в интересах развития; оказание развивающимся странам помощи в укреплении их потенциала в плане использования инструментов точного моделирования для оценки различных вариантов проведения согласованной политики, использования инструментария анализа политики и систем мониторинга в поддержку разработки национальных стратегий развития в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, целей устойчивого развития и целей повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, особенно в деле увязки макроэкономической политики с задачами сокращения масштабов нищеты и устойчивого развития, при уделении должного внимания содействию обеспечению гендерного равенства; и поддержка комплексного механизма осуществления путем наблюдения за выполнением принятых государствами-членами и другими международными заинтересованными сторонами для содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, обязательств по сбору информации и налаживанию диалога, устранению отставания в выполнении обязательств, укреплению подотчетности и обеспечению целенаправленности будущих мероприятий.

Дополнительные потребности в ресурсах: 348 300 долл. США на 2012–2013 годы

Таблица 10

Дополнительные потребности в ресурсах: подпрограмма 6 (В тыс. долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 годы</i>	<i>Смета на 2014–2015 годы</i>
Должности	8 486,9	–	8 486,9	–
Общие расходы по персоналу	3 451,8	–	3 451,8	–
Прочие расходы по персоналу	55,1	38,3	93,4	–
Консультанты	140,5	150,0	290,5	–
Эксперты	266,9	40,0	306,9	–
Сверхурочные	10,3	–	10,3	–
Поездки персонала	139,1	50,0	189,1	–
Услуги по контрактам	35,2	60,0	95,2	–
Внешние типографские работы	33,3	–	33,3	–

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 годы</i>	<i>Смета на 2014–2015 годы</i>
Предметы снабжения и материалы	29,7	10,0	39,7	–
Мебель и оборудование	67,0	–	67,0	–
Субсидии и взносы	–	–	–	–
Итого	12 715,8	348,3	13 064,1	–

Потребности в ресурсах на 2012–2013 годы

Прочие расходы по персоналу

93. Для содействия в координации и обслуживании предлагаемых заседаний групп экспертов предполагается привлечь на шесть месяцев временного сотрудника категории общего обслуживания, для чего потребуются единовременные ассигнования в объеме 38 300 долл. США. Он будет оказывать помощь в проведении исследований и подготовке справочных материалов для заседаний экспертов и заниматься организацией мероприятий, а также содействовать координации работы консультантов и подготовке окончательных вариантов докладов по итогам консультаций и заседаний групп экспертов.

Консультанты

94. Необходимы единовременные ассигнования в объеме 150 000 долл. США для оплаты услуг узких специалистов, которые отсутствуют в штате, в связи с выполнением следующих задач:

а) участие в подготовке повестки дня в области развития на период после 2015 года, в том числе в форме обзора литературы и программных документов, оказание поддержки целевой группе системы Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, поддержка целевой группы по повестке дня в области развития на период после 2015 года и поддержка других связанных с повесткой дня процессов, осуществляемых Организацией Объединенных Наций, включая участие Департамента по экономическим и социальным вопросам в тематических консультациях в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (2013 год) (50 000 долл. США);

б) подготовка документа для заседания о пробелах в аналитической работе, требующих дальнейших усилий целевой группы в связи с предложением повестки дня в области развития на период после 2015 года (2013 год) (100 000 долл. США).

Эксперты

95. Единовременные ассигнования в объеме 40 000 долл. США предназначены для покрытия расходов на профильных экспертов, привлекаемых для выполнения следующих узкоспециальных задач:

а) осуществление обзора первоначальных результатов аналитической работы, проделанной тремя рабочими группами Целевой группы по следующим вопросам: i) суть и характеристики глобальных партнерств в интересах

развития в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года; ii) уроки применения системы контроля за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и их значение для повестки дня в области развития на период после 2015 года; и iii) техническая помощь в разработке целей в области устойчивого развития (февраль 2013 года) (20 000 долл. США);

b) оценка итогов специального мероприятия Председателя Генеральной Ассамблеи, которое состоится в сентябре 2013 года, с учетом различных поступивших материалов по повестке дня в области развития на период после 2015 года: i) доклада рабочей группы высокого уровня; ii) результатов, полученных в ходе тематических и национальных консультаций; iii) аналитических материалов, представленных целевой группой Организации Объединенных Наций; iv) доклада рабочей группы целевой группы; v) технических материалов, представленных научным сообществом; и vi) материалов, представленных организациями гражданского общества и частным сектором (октябрь 2013 года) (20 000 долл. США).

Поездки персонала

96. Единовременная сумма в размере 50 000 долл. США предназначена для покрытия расходов на поездки персонала в связи с координацией исследований и консультаций со структурами системы Организации Объединенных Наций и для участия в основных экономических совещаниях и конференциях по вопросам, имеющим важнейшее значение для разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года. Из этой суммы 15 000 долл. США потребуются для обеспечения участия сотрудников в международных совещаниях, организуемых другими структурами Организации Объединенных Наций, на которых сотрудники, задействованные в осуществлении подпрограммы, будут оказывать существенную помощь в проведении заседаний и в качестве экспертов способствовать проведению дискуссий и поддерживать рабочий диалог с другими организациями по вопросам, связанным с итоговым документом. Остальные 35 000 долл. США пойдут на покрытие расходов на ежегодные поездки четырех сотрудников на три региональных и многосторонних совещания, где они будут выступать в качестве экспертов по различным вопросам, связанным с последующей деятельностью по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

Услуги по контрактам

97. Единовременные ассигнования в объеме 60 000 долл. США предназначены для покрытия расходов на редактирование и корректуру публикаций и докладов, относящихся к заседаниям группы экспертов в 2013 году, а также расходов по следующим статьям: a) редактирование и перевод документа о пробелах в аналитической деятельности (25 000 долл. США); редактирование и печатание обзора литературы и программного документа в поддержку процессов Организации Объединенных Наций, связанных с Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (10 000 долл. США); b) редактирование и печатание обзора докладов целевой группы Организации Объединенных Наций (10 000 долл. США); и c) редактирование и печатание доклада об итогах специального мероприятия Председателя Генеральной Ассамблеи (15 000 долл. США). Еще 10 000 долл. США пойдут на покрытие расходов,

связанных с привлечением внешних подрядчиков для печатания докладов о заседаниях групп экспертов в 2013 году.

Предметы снабжения и материалы

98. Единовременные ассигнования в объеме 10 000 долл. США предназначены для покрытия расходов на разработку веб-приложений и инструментов распространения информации в поддержку усилий Отдела по улучшению доступа к техническим материалам, публикациям и информации о мероприятиях через разные домены. Веб-приложения необходимы для распространения материалов о повестке дня в области развития на период после 2015 года, содействия обмену мнениями и расширения использования веб-приложений в системе обеспечения подотчетности глобальных партнерств в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Подпрограмма 9. Финансирование развития

99. За данную подпрограмму отвечает Управление по финансированию развития. Она осуществляется в соответствии со стратегией, подробно изложенной в подпрограмме 10 программы 7 стратегических рамок на период 2012–2013 годов (A/65/6/Rev.1).

100. Деятельность в рамках подпрограммы будет содействовать выполнению пунктов 255, 256 и 257 итогового документа; она будет осуществляться в тесном сотрудничестве с Отделом по устойчивому развитию в его качестве секретариата политического форума высокого уровня и будет по-прежнему включать секретариатское обслуживание межправительственного комитета по вопросам финансирования устойчивого развития. Сюда будут входить, в частности, содействие в проведении пяти пятидневных заседаний комитета, подготовка аналитических материалов, необходимых для работы комитета, и подготовка итогового доклада комитета с изложением различных вариантов стратегии для эффективного финансирования устойчивого развития, для содействия мобилизации ресурсов и их эффективному использованию для достижения целей устойчивого развития.

101. В рамках подпрограммы будут проводиться анализ политики, исследовательская и техническая работа по следующим вопросам: а) оценка финансовых потребностей в контексте устойчивого развития; б) оценка эффективности, согласованности и взаимодополняемости существующих инструментов и рамочных механизмов финансирования устойчивого развития; и с) оценка дополнительных инициатив в области финансирования устойчивого развития. Предполагаются широкие консультации с соответствующими международными и региональными финансовыми учреждениями и другими заинтересованными сторонами для обеспечения последовательности и согласованности действий и исключения дублирования усилий в последующей деятельности в области финансирования развития.

Изменения, которые необходимо внести в программу работы и в бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

102. Подробная информация об изменениях приводится ниже.

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: поощрение и поддержка неуклонной реализации соглашений и обязательств, достигнутых на Международной конференции по финансированию развития 2002 года и содержащихся в Монтеррейском консенсусе, на Международной конференции 2008 года по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса и содержащихся в Дохинской декларации по финансированию развития и на Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития 2009 года и содержащихся в ее итоговом документе, а также связанных с финансированием развития аспектов решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, положения итогового документа Всемирного саммита 2005 года и итоговых документов пленарного заседания высокого уровня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

а) Эффективный мониторинг с участием многих заинтересованных сторон хода осуществления и последующей деятельности по выполнению положений Монтеррейского консенсуса, Дохинской декларации о финансировании развития, итогового документа Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и других соответствующих решений, включая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

а) Увеличение числа материалов, представленных всеми заинтересованными сторонами, участвующими в процессе финансирования развития, в рамках ежегодной аналитической оценки хода осуществления положений Монтеррейского консенсуса, Дохинской декларации о финансировании развития, итогового документа Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и других соответствующих решений, включая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Показатели для оценки работы

(Число важных материалов, представленных правительствами, региональными группами, институциональными и неправительственными заинтересованными сторонами)

2008–2009 годы: 86 важных материалов

Расчетный показатель на 2010–2011 годы:
30 важных материалов

Целевой показатель на 2012–2013 годы:
32 важных материала

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Повышение роли и более широкое использование механизмов Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также соответствующих межправительственных и руководящих органов, других институциональных заинтересованных сторон в целях осуществления последующих мероприятий по итогам конференций и их координации	b) Увеличение числа и расширение сферы действия соглашений, достигнутых государствами-членами, и взятых ими обязательств в результате проведения в Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете, а также в соответствующих межправительственных и руководящих органах других институциональных заинтересованных сторон прений на межправительственном уровне в целях осуществления последующих мероприятий по итогам конференций и их координации <i>Показатели для оценки работы</i> (Количество важных резолюций, резюме председателей, коммюнике и деклараций по последующим мероприятиям по итогам конференций и их координации) 2008–2009 годы: 28 Расчетный показатель на 2010–2011 годы: 28 Целевой показатель на 2012–2013 годы: 30
c) Более активное участие правительств и расширение сотрудничества и взаимодействия между всеми институциональными и неинституциональными заинтересованными сторонами, занимающимися финансированием развития, в целях обеспечения принятия надлежащих последующих мер по осуществлению соглашений и обязательств, достигнутых на Монтеррейской и Дохинской конференциях по финансированию развития и Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития	c) Увеличение числа многосторонних консультаций, практикумов, семинаров и других мероприятий по вопросам финансирования развития с участием международных и региональных финансовых и торговых учреждений, а также соответствующих организаций гражданского общества и учреждений частного сектора <i>Показатели для оценки работы</i> (Количество крупных мероприятий, посвященных финансированию развития, с участием многих заинтересованных сторон) 2008–2009 годы: 26 Расчетный показатель на 2010–2011 годы: 27 Целевой показатель на 2012–2013 годы: 28

Внешние факторы

103. Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии, что а) директивные органы на национальном и международном уровнях будут всесторонне участвовать в последующей деятельности по выполнению положений Монтеррейского консенсуса, Дохинской декларации о финансировании развития, итогового документа Кон-

ференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и других соответствующих итоговых документов, включая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию; и b) соответствующие заинтересованные стороны, участвующие в процессе финансирования развития, будут иметь достаточные ресурсы и потенциал для достижения согласованных на международном уровне целей и задач в области развития.

Мероприятия

104. В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):

i) Генеральная Ассамблея:

- a. основное обслуживание заседаний: официальные заседания, неофициальные консультации и дискуссионные форумы Второго комитета, посвященные последующей деятельности по итогам Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации о финансировании развития (20); неофициальные слушания с участием представителей гражданского общества и предпринимательского сектора по вопросу о финансировании развития (2013 год — подготовка к диалогу на высоком уровне по вопросу о финансировании развития) (4); интерактивные диалоги и совещания за круглым столом на уровне министров с участием представителей институциональных и неинституциональных заинтересованных сторон в рамках процесса финансирования развития (2013 год — диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития) (10);
- b. документация для заседающих органов: ежегодные доклады многих заинтересованных сторон о последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития (2); результаты ежегодных весенних совещаний Экономического и Социального Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией (ВТО) и ЮНКТАД по вопросу о финансировании развития (2); подготовка к диалогу на высоком уровне по вопросу о финансировании развития 2013 года и его итоги (2); доклады о международной финансовой системе и развитии (2); краткие отчеты о неофициальных слушаниях с участием представителей гражданского общества и предпринимательского сектора по вопросу о финансировании развития (2); доклад межправительственного комитета по финансированию устойчивого развития с предложениями в отношении вариантов эффективной стратегии финансирования устойчивого развития (1);

ii) Экономический и Социальный Совет:

- a. основное обслуживание заседаний: ежегодный диалог по вопросам политики на высоком уровне с участием международных финансовых и торговых учреждений, проводимый в рамках этапа заседаний высокого уровня ежегодной основной сессии Совета (2); ежегодные весенние совещания Совета с бреттон-вудскими учреждениями, ВТО и ЮНКТАД по вопросу о финансировании развития (10); консультации между представителями Совета и исполнительными директорами Всемирного банка и МВФ, а также руководством ВТО и ЮНКТАД по вопросу о подготовке к ежегодным весенним совещаниям между этими учреждениями (6); официальные заседания, неофициальные консультации и дискуссионные форумы Совета по вопросам реализации Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации о финансировании развития в ходе основных сессий 2012 и 2013 годов (16);
 - b. документация для заседающих органов: аналитический справочный доклад для рассмотрения на Форуме по сотрудничеству в целях развития 2012 года; доклады многих заинтересованных сторон для представления на ежегодных весенних совещаниях Совета с бреттон-вудскими учреждениями, ВТО и ЮНКТАД по вопросу о финансировании развития (2); доклады Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах о работе его восьмой и девятой сессий (2);
- iii) Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах:
- a. основное обслуживание заседаний: восьмая и девятая сессии Комитета (20); межсессионные заседания подкомитетов и рабочих групп (20);
 - b. документация для заседающих органов: тематические документы секретариата по пунктам повестки дня, которые будут определены Комитетом на его восьмой и девятой сессиях (20);
- iv) межправительственный комитет по финансированию устойчивого развития:
- a. основное обслуживание заседаний: первая, вторая, третья, четвертая и пятая сессии комитета (50);
 - b. документация для заседающих органов: тематические документы секретариата по пунктам повестки дня, которые будут определены комитетом на его первой, второй, третьей, четвертой и пятой сессиях (25);
- v) специальные группы экспертов: совещания по вопросам слаженности, координации и сотрудничества в деле осуществления Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации (2); от Мон-

террея до Дохи: ход осуществления и нерешенные задачи; международное сотрудничество в налоговых вопросах;

b) другие основные виды деятельности (регулярный бюджет):

i) периодические публикации: “Building on Monterrey and Doha: Selected Policy Issues on Financing for Development” («Последующая деятельность по итогам Монтеррейской и Дохинской конференций: отдельные стратегические вопросы финансирования развития») (2); подборки информационных материалов для специального совещания высокого уровня Экономического и Социального Совета и бреттон-вудских учреждений, ВТО и ЮНКТАД (2) и диалога высокого уровня Генеральной Ассамблеи по финансированию развития 2013 года; Руководство по трансфертному ценообразованию; Руководство по заключению двусторонних договоров в области налогообложения между развитыми и развивающимися странами (обновленный вариант); Типовая конвенция Организации Объединенных Наций об избежании двойного налогообложения в отношениях между развитыми и развивающимися странами (обновленный вариант); доклад «Мировое экономическое положение и перспективы» (глава, посвященная международным финансам) (2); «Обзор мирового экономического и социального положения» (материалы по международным финансовым потокам) (2);

ii) непериодические публикации: “Doha: outcomes of multi-stakeholder consultations on financing for development” («Доха: итоги консультаций с участием многих заинтересованных сторон по вопросу о финансировании развития») (5);

iii) пресс-релизы, пресс-конференции: пресс-релизы и пресс-конференции, посвященные ежегодным совещаниям на высоком уровне Экономического и Социального Совета с бреттон-вудскими учреждениями, ВТО и ЮНКТАД (2); диалогу на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о финансировании развития 2013 года (2); работе Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах (2); консультациям с участием многих заинтересованных сторон по вопросу о финансировании развития (3);

iv) специальные мероприятия: групповые обсуждения и брифинги для делегаций, участвующих в работе Второго комитета Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, по вопросам последующей деятельности по финансированию развития (6);

v) технические материалы: информационные записки для совещаний высокого уровня старших должностных лиц Организации Объединенных Наций с представителями заинтересованных правительственных и неправительственных организаций по вопросам, связанным с финансированием развития (16); обслуживание и обновление базовой веб-страницы по вопросу о финансировании развития (8);

vi) семинары для внешних пользователей: семинары и интерактивные обсуждения с участием представителей правительств и институциональных и неинституциональных заинтересованных сторон

(гражданское общество и частный сектор) по вопросам финансирования развития (6);

vii) основное обслуживание межучрежденческих совещаний: межучрежденческие консультации и координация с секретариатами основных институциональных заинтересованных сторон, участвующих в процессе финансирования развития (Всемирный банк, МВФ, ВТО, ЮНКТАД и ПРООН), а также с региональными комиссиями и банками развития (10);

viii) документация для межучрежденческих совещаний: справочные и аналитические документы по вопросам последующей деятельности по осуществлению положений Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации о финансировании развития для рассмотрения Комитетом высокого уровня по программам Координационного совета руководителей (2);

c) техническое сотрудничество (внебюджетные ресурсы):

i) консультационные услуги: оказание по просьбе заинтересованных развивающихся стран и стран с переходной экономикой технической помощи в целях наращивания национального потенциала для развития финансового сектора, сотрудничества в налоговых вопросах и бюджетного регулирования;

ii) учебные курсы, семинары и практикумы: региональные семинары и практикумы, организуемые в сотрудничестве с пятью региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, с участием представителей соответствующих институциональных и неинституциональных заинтересованных сторон по актуальным для каждого региона вопросам политики в связи с осуществлением положений Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации и соответствующей последующей деятельности; учебные курсы и практикумы для чиновников и специалистов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой по вопросам наращивания национального потенциала в отдельных областях развития финансового сектора и бюджетного регулирования;

iii) проекты на местах: проведение по просьбе заинтересованных развивающихся стран и стран с переходной экономикой оценок потребностей и результатов деятельности в целях наращивания национального потенциала в области развития финансового сектора и бюджетного регулирования.

Изменения, которые необходимо внести в программу работы и бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

105. В соответствии с положениями резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи Комитету по программе и координации на его пятьдесят третьей сессии в июне 2013 года будут представлены следующие изменения, которые необходимо внести в подпрограмму 9 программы 7 (A/67/6 (Prog. 7)) двухгодичного плана по программам и приоритетам на период 2014–2015 годов.

Цель Организации: поощрение и поддержка неуклонной реализации соглашений и обязательств, достигнутых на Международной конференции по финансированию развития 2002 года и содержащихся в Монтеррейском консенсусе, на Международной конференции 2008 года по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса и содержащихся в Дохинской декларации по финансированию развития и на Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития 2009 года и содержащихся в ее итоговом документе, а также связанных с финансированием развития аспектов решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и основ повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
<p>а) Эффективный мониторинг с участием многих заинтересованных сторон хода осуществления и последующей деятельности по выполнению положений Монтеррейского консенсуса, Дохинской декларации о финансировании развития, итогового документа Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и других соответствующих итоговых документов по вопросу о финансировании развития, включая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию</p> <p>б) Повышение роли и более широкое использование механизмов Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также соответствующих межправительственных и руководящих органов других институциональных заинтересованных сторон в целях осуществления последующей деятельности по итогам конференций и ее координации с другими соответствующими итоговыми документами по финансированию развития</p> <p>с) более активное участие правительств и расширение сотрудничества и взаимодействия между всеми институциональными и неинституциональными заинтересованными сторонами, занимающимися финансированием развития, в целях обеспечения принятия надлежащих последующих</p>	<p>а) Увеличение числа материалов, представленных всеми заинтересованными сторонами, участвующими в процессе финансирования развития, в рамках ежегодной аналитической оценки хода осуществления положений Монтеррейского консенсуса, Дохинской декларации о финансировании развития, итогового документа Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и других соответствующих итоговых документов по вопросу о финансировании развития, включая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию</p> <p>б) Увеличение числа и расширение сферы действия соглашений, достигнутых государствами-членами, и взятых ими обязательств в результате проведения в Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете, а также в соответствующих межправительственных и руководящих органах других институциональных заинтересованных сторон прений на межправительственном уровне в целях осуществления последующей деятельности по итогам конференций и ее координации с другими соответствующими итоговыми документами по финансированию развития</p> <p>с) увеличение числа многосторонних консультаций, практикумов, семинаров и других мероприятий по вопросам финансирования развития с участием международных и региональных финансовых и торговых учреждений, а также соответствующих организаций гражданского общества и учреждений частного сектора,</p>

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
мер по осуществлению соглашений и обязательств, достигнутых на Монтеррейской и Дохинской конференциях по финансированию развития и Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, с должным учетом вопросов гендерного равенства	включая экспертов по вопросам, касающимся гендерного равенства
d) повышение роли Организации Объединенных Наций в поощрении международного сотрудничества в вопросах налогообложения, включая налоговую политику, налоговое администрирование и наращивание потенциала в развивающихся странах, в целях мобилизации внутренних и международных ресурсов в интересах развития в контексте комплексной рамочной программы, содержащейся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию	d) увеличение числа обновлений Типовой конвенции Организации Объединенных Наций об избежании двойного налогообложения в отношениях между развитыми и развивающимися странами, а также рекомендаций, пособий, учебных курсов и материалов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах как инструментов для укрепления потенциала министерств финансов и национальных налоговых органов развивающихся стран

Стратегия

106. За осуществление данной подпрограммы отвечает Управление по финансированию развития. Стратегия будет включать:

а) выполнение в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций функций центра по координации всей последующей деятельности по реализации на национальном, региональном и глобальном уровнях положений итоговых документов Международной конференции по финансированию развития 2002 года, Международной конференции 2008 года по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса и Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и в этой связи активизацию сотрудничества и взаимодействия с секретариатами основных институциональных заинтересованных сторон, региональными комиссиями и банками развития, а также гражданским обществом и деловыми кругами;

б) содействие согласованию политики и выработке комплексного подхода в рамках Организации Объединенных Наций к вопросам, связанным с финансированием развития, в целях комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними, включая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и основы повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

с) обеспечение основного секретариатского обслуживания, включая подготовку докладов и других материалов, отражающих позицию многих заинтересованных сторон, для межправительственного процесса, связанного с осуществлением последующих мер по итогам Монтеррейской и Дохинской конференций по финансированию развития, Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, а также касающихся финансирования развития положений итоговых документов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, включая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в том числе в части обеспечения согласованности и последовательности действий международных валютной, финансовой и торговой систем в интересах развития;

d) проведение, в сотрудничестве с экспертами из государственного и частного секторов, научных учреждений и организаций гражданского общества, включая экспертов по вопросам, касающимся гендерного равенства, многосторонних консультаций, практикумов и дискуссионных форумов и осуществление других видов деятельности, способствующих расширению возможностей государств-членов по выполнению своих обязательств, согласованных в Монтеррейском консенсусе, Дохинской декларации о финансировании развития, итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и других соответствующих решениях, включая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и основы повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

e) секретариатское обслуживание Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах;

f) секретариатское обслуживание Межправительственного комитета по финансированию устойчивого развития;

g) предоставление консультативных услуг и технической помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в области налоговой политики и налогового администрирования в целях укрепления потенциала министерств финансов и национальных налоговых органов в вопросах разработки и внедрения более действенных и эффективных систем налогообложения и борьбы с уклонением от уплаты налогов.

Дополнительные потребности в ресурсах: 1 736 600 долл. США (395 800 долл. США в двухгодичном периоде 2012–2013 годов и 1 340 800 долл. США в двухгодичном периоде 2014–2015 годов)

Таблица 11

Дополнительные потребности в ресурсах: подпрограмма 9
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы		Пересмотренная смета на 2012–2013 годы		Смета на 2014–2015 годы
		Изменение			
Штатные должности	4 715,1	–	4 715,1		–
Общие расходы по персоналу	1 918,5	–	1 918,5		–
Прочие расходы по персоналу	43,2	300,8	344,0		1 202,8

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 годы</i>	<i>Смета на 2014–2015 годы</i>
Консультанты	93,7	60,0	153,7	60,0
Эксперты	69,3	–	69,3	–
Сверхурочные	4,8	–	4,8	–
Поездки сотрудников	78,4	35,0	113,4	70,0
Услуги по контрактам	13,3	–	13,3	–
Внешние типографские работы	30,1	–	30,1	–
Принадлежности и материалы	8,8	–	8,8	–
Мебель и оборудование	28,2	–	28,2	–
Субсидии и взносы	–	–	–	–
Итого	7 003,4	395,8	7 399,2	1 340,8

Потребности в ресурсах на 2012–2013 годы

Прочие расходы по персоналу

107. Единовременные ассигнования в размере 300 800 долл. США предназначены для покрытия расходов на финансирование следующих должностей временных сотрудников категории специалистов (С-5, С-4, С-3) и категории общего обслуживания (прочие разряды), которые в течение шести месяцев будут заниматься основным обслуживанием межправительственного комитета по устойчивому развитию в составе специального подразделения по вопросам финансирования устойчивого развития:

а) должности руководителя секции (С-5), который будет отвечать за выполнение программы работы Секции по финансированию устойчивого развития. Эта секция, в состав которой будут входить также один сотрудник С-4, один сотрудник С-3 и один сотрудник категории общего обслуживания (прочие разряды), будет заниматься секретариатским обслуживанием межправительственного комитета по финансированию устойчивого развития (в тесной координации с Отделом по устойчивому развитию). В рамках своих должностных обязанностей данный сотрудник будет проводить обзор и обеспечивать координацию всех предназначенных для межправительственного комитета основных материалов, связанных с подготовкой предложений в отношении вариантов эффективной стратегии финансирования устойчивого развития, призванной способствовать мобилизации ресурсов и их эффективному использованию для достижения целей устойчивого развития, в целях обеспечения согласованности и во избежание дублирования усилий в вопросах, касающихся последующей деятельности в области финансирования развития;

б) должность сотрудника по экономическим вопросам (С-4), который будет заниматься оказанием основных услуг, связанных с анализом политики, проведением исследований и предоставлением технических консультаций по вопросам, касающимся: i) оценки потребностей в финансировании в контексте устойчивого развития; ii) оценки эффективности, последовательности и взаимодополняемости существующих инструментов и механизмов финансирования

устойчивого развития; iii) оценки новых инициатив в области финансирования устойчивого развития;

с) должность сотрудника по экономическим вопросам (С-3), который будет отвечать за мониторинг новых инициатив и механизмов в области финансирования устойчивого развития, а также за проведение консультаций с соответствующими международными и региональными учреждениями и другими заинтересованными сторонами;

d) должность помощника по информационно-исследовательской работе (категория общего обслуживания (прочие разряды)), который будет оказывать помощь всему персоналу секции по финансированию устойчивого развития в проведении исследований и решении административных вопросов в контексте всех аспектов работы по обслуживанию межправительственного комитета, включая организацию его сессий, подготовку основных материалов для комитета и организацию и координацию работы консультантов.

Консультанты

108. Единовременные ассигнования в размере 60 000 долл. США требуются для оплаты работы специалистов, которая не может быть выполнена штатными сотрудниками, включая работу по подготовке:

a) аналитических справочных материалов для межправительственного комитета по финансированию устойчивого развития, в том числе в связи с проведением им обзора финансовых потребностей, рассмотрением вопросов эффективности, последовательности и взаимодополняемости существующих инструментов и механизмов и оценкой новых инициатив (30 000 долл. США);

b) аналитических справочных материалов для доклада межправительственного комитета по финансированию устойчивого развития с предложениями в отношении вариантов эффективной стратегии финансирования устойчивого развития (30 000 долл. США).

Поездки сотрудников

109. Единовременные ассигнования в размере 35 000 долл. США позволят сотрудникам участвовать в международных и региональных совещаниях, на которых будут обсуждаться потребности в финансировании, а также существующие и перспективные инструменты финансирования устойчивого развития, что обеспечит условия для проведения межправительственным комитетом по финансированию устойчивого развития и его секретариатом открытых и широких консультаций с соответствующими международными и региональными финансовыми учреждениями и другими соответствующими заинтересованными сторонами.

Потребности в ресурсах на 2014–2015 годы

Прочие расходы по персоналу

110. Единовременные ассигнования в размере 1 202 800 долл. США предназначены для продолжения финансирования в течение 24 месяцев временных должностей С-5, С-4 и С-3, а также должности категории общего обслуживания (прочие разряды), необходимых для основного обслуживания межправи-

тельствственного комитета по финансированию устойчивого развития (см. пункт 108, подпункты (a)–(d) выше).

111. Единовременные ассигнования в размере 8000 долл. США предназначены для покрытия расходов на оргтехнику для временных сотрудников.

Консультанты

112. Единовременные ассигнования в размере 60 000 долл. США требуются для оплаты работы специалистов, которая не может быть выполнена штатными сотрудниками, включая работу по подготовке аналитических справочных материалов для межправительственного комитета по финансированию устойчивого развития, в том числе в связи с проведением им обзора финансовых потребностей, рассмотрением вопросов эффективности, последовательности и взаимодополняемости существующих инструментов и механизмов и оценкой новых инициатив.

Поездки сотрудников

113. Единовременные ассигнования в размере 70 000 долл. США позволят сотрудникам участвовать в международных и региональных совещаниях, на которых будут обсуждаться потребности в финансировании, а также существующие и перспективные инструменты финансирования устойчивого развития, что обеспечит условия для проведения межправительственным комитетом по финансированию устойчивого развития и его секретариатом открытых и широких консультаций с соответствующими международными и региональными финансовыми учреждениями и другими соответствующими заинтересованными сторонами.

Вспомогательное обслуживание программы

А. Административная канцелярия

114. Увеличение потребностей по компоненту «Вспомогательное обслуживание программы» отражает ассигнование средств для покрытия расходов на вспомогательные услуги, а также для привлечения временного персонала на основе краткосрочных контрактов на период максимальной нагрузки, связанной с проведением межправительственных совещаний и совещаний экспертов.

Дополнительные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2014–2015 годов: 166 500 долл. США

Таблица 12

Дополнительные потребности в ресурсах: вспомогательное обслуживание программы

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 годы	Смета на 2014–2015 годы
Штатные должности	2 522,6	–	2 522,6	–
Общие расходы по персоналу	1 025,5	–	1 025,5	–

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 годы</i>	<i>Смета на 2014–2015 годы</i>
Прочие расходы по персоналу	368,2	—	368,2	76,5
Поддержка УИКТ	2 613,0	—	2 613,0	—
Сверхурочные	4,8	—	4,8	10,0
Услуги по контрактам	—	—	—	42,0
Общие оперативные расходы	967,2	—	967,2	37,0
Представительские расходы	22,6	—	22,6	—
Принадлежности и материалы	6,2	—	6,2	—
Мебель и оборудование	141,2	—	141,2	1,0
Итого	7 671,3	—	7 671,3	166,5

Потребности в ресурсах на 2014–2015 годы

Прочие расходы по персоналу и сверхурочные

115. Потребуется ассигнование в размере 86 500 долл. США для покрытия в течение 12 месяцев расходов по персоналу категории общего обслуживания (прочие разряды), нанятого по краткосрочным контрактам (76 500 долл. США), и выплаты сверхурочных (10 000 долл. США) в периоды проведения наибольшего числа заседаний Политического форума высокого уровня, заседаний межправительственных экспертов и рабочих групп, с тем чтобы обеспечить своевременную организацию поездок (число которых, согласно прогнозам, возрастет) представителей правительств, сотрудников и экспертов и наём консультантов и временного персонала. Ожидаемое резкое увеличение числа поездок связано главным образом с поездками представителей на региональные и международные консультации Политического форума высокого уровня, совещания рабочей группы по целям в области устойчивого развития и совещания межправительственного комитета по стратегии финансирования устойчивого развития.

Услуги по контрактам

116. На 2014–2015 годы требуется ассигнование в размере 42 000 долл. США для покрытия расходов по обслуживанию сетевых учетных записей для 12 временных сотрудников.

Общие оперативные расходы

117. Требуется дополнительная сумма в объеме 37 000 долл. США для оплаты услуг связи, включая пользование каждым добавочным номером для телефонной/факсимильной/модемной связи, междугороднюю и международную связь для сотрудников на временных должностях (12 000 долл. США), и покрытия расходов по статье «Разные услуги», связанных с закупкой конференционного оборудования и обеспечением технического обслуживания новых консультативных совещаний и последующих мероприятий, которые будут организовываться в связи с решениями, содержащимися в итоговом документе Конферен-

ции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (25 000 долл. США).

Мебель и оборудование

118. Требуется ассигнование в размере 1000 долл. США на покупку новой системы автоматизации делопроизводства для одного сотрудника на временной должности.

IV. Раздел 18. Экономическое и социальное развитие в Африке

119. В соответствии с решениями Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию Экономическая комиссия для Африки (ЭКА) определила основные приоритетные направления, по которым она будет активизировать свою текущую работу в отношении 26 разнообразных тематических областей и сквозных вопросов, включая искоренение нищеты и удовлетворение особых потребностей и решение проблем Африки, в том числе малых островных развивающихся государств, наименее развитых стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. На основе результатов Конференции Комиссия также выработала ряд новых инициатив и мероприятий, касающихся региональных комиссий в целом — их стратегических приоритетов и методов и процедур работы, — а также инициатив и мероприятий, представляющих интерес непосредственно для ЭКА. Заключение этого всеобъемлющего обзора представлены ниже в виде описания конкретных мероприятий или процессов, включая информацию о новых или дополнительных потребностях в ресурсах. Соответствующие мероприятия будут осуществляться в рамках подпрограммы 2 (Отдел по вопросам продовольственной безопасности и устойчивого развития) в сотрудничестве со всеми подпрограммами, особенно подпрограммами 1, 6 и 9. Субрегиональные отделения будут участвовать во всех мероприятиях, и в частности будут координировать их осуществление в своих субрегионах и обеспечивать учет интересов соответствующих субрегионов во всех процессах.

120. Цель проведения всех предлагаемых мероприятий — помочь африканским странам добиться эффективного выполнения решений Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в частности тех, которые касаются предоставления материалов. Комиссия предлагает осуществить ряд указанных ниже мероприятий.

Оказать странам поддержку для обеспечения их плодотворного участия в глобальном процессе выработки целей в области устойчивого развития в 2013 году и процессе мониторинга и достижения этих целей с помощью проведения комплексной оценки в 2014 году

121. В пункте 251 своего итогового документа, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим», Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию призвала региональные комиссии собирать и систематизировать данные из разных стран для информационного обеспечения глобальной инициативы по выработке целей в области устойчивого развития. В этой связи ЭКА будет содействовать децентрализованному консультативному процессу,

призванному способствовать плодотворному участию африканских стран в глобальном процессе выработки целей в области устойчивого развития посредством обеспечения всестороннего учета приоритетов Африки в области устойчивого развития в согласованных целях в области устойчивого развития. Ожидается, что рабочая группа по целям в области устойчивого развития представит доклад на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии в сентябре 2013 года. Работу над субрегиональными и региональными обзорными докладами необходимо будет завершить вовремя, чтобы их можно было учесть в глобальном процессе.

122. В пункте 85(k) своего итогового документа Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию отметила, что форум высокого уровня мог бы подготовить глобальный доклад об устойчивом развитии на основе имеющихся оценок. Поэтому предлагается включить Доклад об устойчивом развитии в Африке в глобальный доклад в качестве главы, посвященной Африке. Кроме того, в пункте 100 итогового документа Конференции подчеркивается необходимость оказания поддержки региональным и субрегиональным организациям, включая региональные комиссии, в деле эффективного внедрения и применения принципов устойчивого развития и поощрения сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития в соответствующих регионах. В этой связи будет повышено качество комплексной оценки, проводимой для составления Доклада об устойчивом развитии в Африке, в том числе за счет разработки и внедрения эффективных инструментов и механизмов для комплексного анализа и оценки. Это поможет странам создать методику отслеживания и оценки прогресса в деле достижения целей в области устойчивого развития.

123. Таким образом, запланированная деятельность включает следующее: а) поддержка децентрализованного консультативного процесса, призванного способствовать плодотворному участию африканских стран в глобальном процессе выработки целей в области устойчивого развития; b) инициирование составления пяти субрегиональных докладов о ключевых приоритетных вопросах и возможных целях в области устойчивого развития для каждого субрегиона; c) на основе главных выводов субрегиональных докладов подготовка для обсуждения на региональном консультативном совещании регионального доклада, в котором будут отражены основные приоритетные задачи Африки в области устойчивого развития, а также предложения относительно целей в области устойчивого развития для региона; d) разработка и применение инструментов комплексной оценки для повышения качества анализа прогресса в деле выполнения обязательств в области устойчивого развития на основе существующих подходов, инструментов и методологий; и e) оказание странам поддержки в деле внедрения целей в области устойчивого развития с учетом национальных приоритетов.

124. Субрегиональные и региональные доклады будут готовиться группой экспертов (предпочтительно из региональных и субрегиональных учреждений), с тем чтобы обеспечить участие широкого спектра специалистов, необходимых для проведения эффективного анализа приоритетов в области устойчивого развития, целей и задач, а также для создания в избранных учреждениях информационной базы для дальнейшей работы над целями в области устойчивого развития в Африке.

125. Ожидается, что в результате будет сформировано более четкое представление о региональных и субрегиональных приоритетах в области устойчивого развития для информационного обеспечения процесса выработки целей в области устойчивого развития, а также определения возможных региональных и субрегиональных целей и стратегии контроля и сопутствующих средств, необходимых для их осуществления. Кроме того, руководители будут более глубоко понимать и осознавать необходимость сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития при разработке и осуществлении политики, стратегий и программ. Комиссия также будет располагать более обширными возможностями в плане проведения комплексных оценок.

126. Предполагается, что в результате будет подготовлен один региональный доклад и пять субрегиональных докладов о приоритетах Африки в области устойчивого развития и будут представлены предложения в отношении целей и задач и доклад регионального консультативного совещания, а также разработан механизм комплексной оценки, который ЭКА сможет использовать для составления докладов об устойчивом развитии в Африке и проведения других оценок и стратегических аналитических обзоров.

Укрепить Региональный координационный механизм в поддержку устойчивого развития в 2013 году

127. В пунктах 78 и 93 своего итогового документа Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию призвала обеспечить слаженность и координацию в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, а также надлежащую подотчетность перед государствами-членами с помощью повышения согласованности процедур отчетности и активизации совместных усилий в рамках существующих межучрежденческих механизмов координации на региональном, субрегиональном и национальном уровнях. Региональный координационный механизм играет важную роль в осуществлении планов по обеспечению устойчивого развития на континенте и нуждается в укреплении. В этой связи на будущих совещаниях Механизма будут обсуждаться вопросы осуществления решений Конференции. Комиссия во многом выполняет функции секретариата Механизма, в то время как работа по вопросам сотрудничества в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки осуществляется всеми отделами и субрегиональными отделениями. Чтобы ЭКА могла по-прежнему эффективно исполнять эту роль, необходимо усовершенствовать нынешнюю систему секретариатской поддержки. С тем чтобы укрепить роль Механизма как региональной платформы, координирующей поддержку Организации Объединенных Наций, оказываемую африканским странам в деле осуществления решений Конференции, в 2013 году планируется провести одно общее межсекторальное совещание Механизма, посвященное результатам Конференции и способам их всестороннего учета в планах практической работы различных секторов.

128. Среди прочего планируется пересмотреть планы практической работы всех секторов, чтобы удостовериться, что в них отражены приоритеты Африки с точки зрения осуществления решений Конференции. Кроме того, одно из запланированных на первую половину 2013 года межсекторальных совещаний Механизма будет посвящено осуществлению этих решений Конференции, с тем чтобы они были учтены в ходе ежегодного совещания РКМ.

129. Поскольку проведение межсекторального совещания не планировалось и не было учтено в бюджете на 2012–2013 годы, для его организации потребуются дополнительные ресурсы. Также понадобится консультант, который будет оказывать помощь при подготовке документации, пересмотре планов практической работы всех секторов, а также выступать в качестве эксперта на межсекторальном совещании.

130. Ожидается, что в результате будет улучшена координация между осуществляемыми учреждениями Организации Объединенных Наций в регионе программами и мероприятиями в области устойчивого развития и усилена поддержка, оказываемая учреждениями Организации Объединенных Наций государствам-членам в деле осуществления решений Конференции. Ожидается, что в результате будут пересмотрены планы практической работы всех секторов и в них будут учтены решения Конференции.

Усилить роль Регионального совещания по вопросам осуществления для Африки в 2014–2015 годах

131. Необходимо усилить роль Регионального совещания по вопросам осуществления для Африки, чтобы оно смогло стать междисциплинарным Региональным форумом высокого уровня по устойчивому развитию, решения которого будут учитываться глобальным Политическим форумом высокого уровня, который должен прийти на смену Комиссии по устойчивому развитию. Таким образом будет обеспечена «эффективная взаимосвязь между глобальными, региональными, субрегиональными и национальными процессами содействия устойчивому развитию», необходимость которой Конференция по устойчивому развитию признала в пункте 100 своего итогового документа.

132. Это предлагаемое мероприятие предполагает участие наименее развитых стран Африки, представителей основных групп и региональных и субрегиональных организаций с целью усиления роли Регионального совещания по вопросам осуществления, что отвечает положениям принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в том числе резолюций 59/244, 61/211, 63/227 и 64/213, в которых содержится призыв к региональным комиссиям способствовать участию наименее развитых стран и других стран, имеющих особые потребности, в межправительственных совещаниях. Для усиления роли Регионального совещания по вопросам осуществления потребуется обеспечить более широкое участие и надлежащую представленность девяти основных групп из каждого из пяти африканских субрегионов. Необходимо будет также обеспечить более широкое участие региональных экономических сообществ и Комиссии Африканского союза и его учреждений.

133. Благодаря этому мероприятию ЭКА определит приоритеты региона, касающиеся осуществления основных решений встреч высокого уровня по вопросам устойчивого развития, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Кроме того, на заседаниях Комиссии по устойчивому развитию или Форума высокого уровня по устойчивому развитию ЭКА сможет представить четкую информацию по Африке. Ожидается, что по результатам будет составлен итоговый документ Регионального совещания по вопросам осуществления для Африки, который будет представлен на заседаниях Комиссии по устойчивому развитию или Форума высокого уровня.

Приступить к осуществлению деятельности в 2014–2015 годах

134. Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию положила начало нескольким процессам, касающимся способов осуществления решений, в частности в отношении разработки стратегии финансирования устойчивого развития. В пункте 255 итогового документа Конференция постановляет учредить соответствующий межправительственный процесс под эгидой Генеральной Ассамблеи при технической поддержке со стороны системы Организации Объединенных Наций, чтобы оценить финансовые потребности и предложить стратегию для финансирования устойчивого развития. С учетом положения ЭКА в системе африканских организаций и ее роли и задачи в содействии слаженности стратегий и социально-экономическому развитию региона Комиссия будет способствовать этому процессу, сотрудничая с Африканским банком развития, Комиссией Африканского союза и соответствующими партнерами.

135. Экономическая комиссия для Африки проведет аналитические исследования по вопросам финансирования устойчивого развития и укрепления потенциала в целях обеспечения устойчивого развития в Африке и организует совещание, чтобы утвердить доклад и завершить работу над ним. Доклады будут подготавливаться региональными экспертами в этих двух вышеупомянутых областях. Они будут обсуждаться на совещании экспертной группы, в котором примут участие эксперты из государств-членов, специализирующиеся в этих двух областях устойчивого развития, а также и на вопросах управления, и представители основных групп, региональных и субрегиональных организаций.

136. Ожидается, что в результате будет сформировано четкое представление о потребностях региона в ресурсах для финансирования устойчивого развития, а также наиболее подходящих инструментах и каналах финансирования. У государств-членов появится больше возможностей для привлечения и резервирования финансовых средств на цели устойчивого развития. Кроме того, сложится более ясная картина в отношении потребностей в наращивании потенциала и институционального развития для обеспечения устойчивого развития в Африке и в отношении рекомендаций об оптимальных средствах его достижения.

137. Ожидается, что по результатам будут представлены доклад о финансировании устойчивого развития в Африке, доклад об укреплении институциональной основы в целях обеспечения устойчивого развития в Африке и доклад регионального консультативного совещания.

**Дополнительные потребности в ресурсах: 2 325 000 долл. США
(1 405 700 долл. США на 2012–2013 годы и 919 300 долл. США
на 2014–2015 годы)**

Таблица 13

Дополнительные потребности в ресурсах с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

Компонент	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы	Изменение	Пересмотрен- ная смета на 2012–2013 годы	Изменение числа должностей	Смета на 2014–2015 годы
A. Региональная комиссия					
1. Директивные органы	878,4	—	878,4	—	—
2. Исполнительное руководство и управление	10 532,2	—	10 532,2	—	—
3. Программа работы					
Подпрограмма 1. Макроэкономический анализ, финансовое и экономическое развитие	7 024,1	—	7 024,1	—	—
Подпрограмма 2. Продовольственная безопасность и устойчивое развитие	5 320,1	1 405,7	6 725,8	—	919,3
Подпрограмма 3. Руководство и государственное управление	6 201,8	—	6 201,8	—	—
Подпрограмма 4. Информация и наука и техника в целях развития	4 108,7	—	4 108,7	—	—
Подпрограмма 5. Торговля, экономическое сотрудничество и региональная интеграция	4 862,7	—	4 862,7	—	—
Подпрограмма 6. Гендерные аспекты и участие женщин в процессе развития	3 564,5	—	3 564,5	—	—
Подпрограмма 7. Субрегиональная деятельность в целях развития				—	—
a) Субрегиональная деятельность в Северной Африке	5 880,3	—	5 880,3	—	—
b) Субрегиональная деятельность в Западной Африке	6 392,2	—	6 392,2	—	—
c) Субрегиональная деятельность в Центральной Африке	6 618,3	—	6 618,3	—	—
d) Субрегиональная деятельность в Восточной Африке	6 315,5	—	6 315,5	—	—
e) Субрегиональная деятельность в южной части Африки	6 450,3	—	6 450,3	—	—
Подпрограмма 8. Планирование развития и управление	2 965,3	—	2 965,3	—	—
Подпрограмма 9. Статистика	5 462,2	—	5 462,2	—	—

Компонент	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 годы	Изменение числа должностей	Смета на 2014–2015 годы
Подпрограмма 10. Социальное развитие	2 023,9	–	2 023,9	–	–
Итого (раздел 3)	84 600,5	1 405,7	86 006,2	–	919,3
4. Вспомогательное обслуживание по программам	51 863,3	–	51 863,3	–	–
Итого А	136 463,8	1 405,7	137 869,5	–	919,3
В. Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями	1 844,5	–	1 844,5	–	–
Итого	138 308,3	1 405,7	139 714,0	–	919,3

Таблица 14

Дополнительные потребности в ресурсах: сводные данные о потребностях в ресурсах с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Категория	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 годы	Смета на 2014–2015 годы
Штатные должности	88 467,6	–	88 467,6	–
Прочие расходы по персоналу	4 594,1	352,6	4 946,7	469,8
Консультанты	1 731,7	117,9	1 849,6	118,6
Эксперты	4 507,5	–	4 507,5	167,9
Поездки персонала	2 982,5	40,7	3 023,2	44,4
Поездки представителей	–	496,0	496,0	–
Услуги по контрактам	6 837,4	398,5	7 235,9	118,6
Общие оперативные расходы	11 541,1	–	11 541,1	–
Представительские расходы	47,6	–	47,6	–
Принадлежности и материалы	4 965,1	–	4 965,1	–
Мебель и оборудование	9 341,1	–	9 341,1	–
Субсидии и взносы	3 292,6	–	3 292,6	–
Итого	138 308,3	1 405,7	139 714,0	919,3

Программа работы

Подпрограмма 2. Продовольственная безопасность и устойчивое развитие

138. Ответственность за осуществление мероприятий в рамках этой подпрограммы несет Отдел по вопросам продовольственной безопасности и устойчивого развития. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со страте-

гией, подробно изложенной в подпрограмме 2 программы 14 стратегических рамок на период 2012–2013 годов (A/65/6/Rev.1).

**Дополнительные потребности в ресурсах: 2 325 000 долл. США
(1 405 700 долл. США на 2012–2013 годы и 919 300 долл. США
на 2014–2015 годы)**

Таблица 15

**Дополнительные потребности в ресурсах: сводные данные о потребностях
в ресурсах с разбивкой по статьям расходов**
(В тыс. долл. США)

Категория	Первоначальные ассигнования на 2012-2013 годы	Изменение	Пересмотрен- ная смета на 2012-2013 годы	Смета на 2014-2015 годы
Штатные должности	4 859,5	—	4 859,5	—
Прочие расходы по персоналу	3,6	352,6	356,2	469,8
Консультанты	67,8	117,9	185,7	118,6
Эксперты	229,6	—	229,6	167,9
Поездки персонала	104,2	40,7	144,9	44,4
Поездки представителей		496,0	496,0	—
Услуги по контрактам	55,4	398,5	453,9	118,6
Итого	5 320,1	1 405,7	6 725,8	919,3

Потребности в ресурсах на 2012–2013 годы

Прочие расходы по персоналу

139. Потребуется единовременное ассигнование в размере 352 600 долл. США по статье «Временный персонал общего назначения», с тем чтобы укрепить состав Координационной группы «Рио+20». Хотя для осуществления вышеупомянутых мероприятий ЭКА использует имеющиеся кадровые ресурсы, необходимо укрепить состав этой группы, чтобы она могла координировать процесс выполнения обязательств и мандатов в области устойчивого развития, принятых на крупнейших саммитах по устойчивому развитию, включая Конференцию. Группа расширенного состава, помимо прочего, будет координировать процесс осуществления текущих и предстоящих мероприятий в рамках последующей деятельности по итогам Конференции, а также работу с другими группами, чтобы обеспечить учет принципов устойчивого развития в их работе. Она также будет отвечать на поступающие от государств-членов запросы об оказании технической поддержки в выполнении решений Конференции. Дополнительно в Секцию по окружающей среде и устойчивому развитию Отдела по вопросам продовольственной безопасности и устойчивому развитию будут наняты три сотрудника категории специалистов: один — на должность уровня С-4, один — на должность уровня С-3, один — на должность уровня С-2, а также один сотрудник на должность категории МР. Объем связанных с этим единовременных расходов на девять месяцев в 2013 году составит 352 600 долл. США.

140. Сотрудник по вопросам устойчивого развития (С-4) будет координировать процесс осуществления текущих и предстоящих мероприятий, связанных с

Конференцией, взаимодействовать с отделами ЭКА, чтобы обеспечить учет принципов устойчивого развития в работе Комиссии, а также собирать данные и готовить региональный доклад.

141. Сотрудник по вопросам устойчивого развития (С-3) будет координировать процесс подготовки докладов о финансировании устойчивого развития в регионе и оказывать помощь сотруднику на должности С-4 в работе, связанной с целями в области устойчивого развития.

142. Сотрудник по программам (С-2) и помощник по программам (МР) будут оказывать сотрудникам по вопросам устойчивого развития (С-3 и С-4) помощь в выполнении обозначенных выше задач и поддержку в организации консультативных совещаний и совещаний экспертных групп.

Поездки персонала

143. Для осуществления первого мероприятия потребуется единовременное ассигнование в объеме 40 700 долл. США для покрытия путевых расходов одного сотрудника из числа временного персонала общего назначения в связи с поездками в выбранные африканские страны для сбора данных и подготовки предварительных выводов доклада, а также для покрытия путевых расходов шести сотрудников субрегиональных отделений и Африканского института экономического развития и планирования, приезжающих в штаб-квартиру Комиссии, чтобы принять участие в региональном консультативном совещании в поддержку первого мероприятия и представить информацию по субрегионам и соображения субрегионов относительно целей в области устойчивого развития (11 пятидневных поездок в различные регионы Африки стоимостью 3700 долл. США каждая).

Поездки представителей

144. Требуется единовременное ассигнование в размере 341 000 долл. США для содействия децентрализованному консультативному процессу, призванному обеспечить плодотворное участие африканских стран в глобальном процессе выработки целей в области устойчивого развития посредством организации регионального консультативного совещания на уровне экспертов, которое позволит выявить основные приоритеты в области устойчивого развития для Африки, а также предложить цели в области устойчивого развития для региона. Чтобы провести надлежащее обсуждение целей в области устойчивого развития для региона, потребуется сбалансированный состав экспертов, области специализации которых охватывали бы все три компонента устойчивого развития: экономический, социальный и экологический, — а также эксперты по вопросам управления. Кроме того, будет необходимо учесть взгляды основных групп и субрегиональных организаций. Поэтому, чтобы обеспечить участие двух экспертов из каждой из наименее развитых стран Африки (34 страны), 17 экспертов из субрегиональных и региональных организаций и 25 экспертов из основных групп, им будет оказана соответствующая помощь; отбор участников будет осуществляться таким образом, чтобы были сбалансированно представлены эксперты по всем трем компонентам устойчивого развития, а также специалисты в области управления (предполагаемые путевые расходы на одного участника составляют 3100 долл. США; количество участников: 110; трехдневное совещание будет проходить в Аддис-Абебе).

145. Что касается второго мероприятия, то, поскольку проведение общего межсекторального совещания не планировалось и в бюджет на 2012–2013 годы заложено не было, требуется единовременное ассигнование в размере 155 000 долл. США для проведения в первой половине 2013 года общего межсекторального совещания Регионального координационного механизма, которое будет посвящено вопросам выполнения решений Конференции и их включения в повестку дня ежегодного совещания механизма (предполагаемые путевые расходы на одного участника составляют 3100 долл. США; количество участников: 50; трехдневное совещание будет проходить в Аддис-Абебе).

Консультанты

146. Для осуществления первого мероприятия в 2013 году потребуется единовременное ассигнование в размере 92 000 долл. США для покрытия расходов, связанных с наймом пяти консультантов сроком на два рабочих месяца по ставке 7500 долл. США в месяц (75 000 долл. США) и их путевых расходов (17 000 долл. США); задача консультантов будет состоять в подготовке пяти субрегиональных докладов об основных приоритетах в области устойчивого развития в каждом субрегионе и возможных целях в области устойчивого развития для каждого субрегиона, которые будут обсуждаться на региональном консультативном совещании.

147. Для осуществления второго мероприятия в 2013 году потребуется единовременное ассигнование в размере 25 900 долл. США для покрытия расходов, связанных с наймом одного консультанта сроком на три рабочих месяца по ставке 7500 долл. США в месяц (22 500 долл. США) и его путевых расходов (3400 долл. США); задача консультанта будет заключаться в подготовке документации, проведении анализа планов практической работы секторов и выполнении функций куратора на совещаниях механизма и межсекторальных совещаниях.

Услуги по контрактам

148. Для осуществления первого мероприятия потребуется единовременное ассигнование в размере 211 900 долл. США для покрытия расходов на устный перевод, редактирование и письменный перевод докладов, необходимых для первого мероприятия. Кроме того, потребуется единовременное ассигнование в размере 186 600 долл. США для покрытия расходов на перевод и редактирование пяти субрегиональных докладов и одного регионального доклада, касающихся первого мероприятия.

Потребности в ресурсах на 2014–2015 годы

Прочие расходы по персоналу

149. Экономической комиссии для Африки по-прежнему будет необходима помощь временного персонала общего назначения для Координационной группы: одного сотрудника уровня С-4, одного сотрудника уровня С-3, одного сотрудника уровня С-2 и сотрудника категории общего обслуживания, на покрытие расходов по которым в течение 12 месяцев в 2014 году, по оценкам, потребуются единовременное ассигнование в размере 469 800 долл. США.

Поездки персонала

150. Для осуществления третьего и четвертого мероприятий в 2014 году потребуется единовременное ассигнование в размере 44 400 долл. США для покрытия путевых расходов шести сотрудников субрегиональных отделений и Африканского института экономического развития и планирования, приглашенных принять участие во встрече для Африки регионального совещания (или соответствующего форума) по вопросам осуществления и совещании группы экспертов и в штаб-квартире Комиссии, с тем чтобы представить информацию по субрегионам и соображения субрегионов (12 пятидневных поездок в Аддис-Абебу стоимостью 3700 долл. США каждая).

Консультанты

151. Для осуществления в 2014 году первого мероприятия потребуется единовременное ассигнование в размере 66 800 долл. США на покрытие расходов, связанных с наймом одного консультанта на пять рабочих месяцев и еще одного консультанта — на три рабочих месяца по ставке 7500 долл. США, а также на покрытие путевых расходов обоих консультантов (6800 долл. США), задача которых будет заключаться в проведении анализа существующих инструментов комплексной оценки и разработке такого инструмента комплексной оценки, который ЭКА могла бы использовать при составлении последующих докладов об устойчивом развитии в Африке; они также будут заниматься анализом стратегий и оказывать поддержку в проведении основанного на результатах комплексной оценки анализа прогресса в деле обеспечения устойчивого развития, а также в разработке системы контроля и оценки, призванной отслеживать прогресс в деле достижения целей в области устойчивого развития.

152. На осуществление четвертого мероприятия в 2014 году потребуется единовременное ассигнование в размере 51 800 долл. США для покрытия расходов, связанных с наймом двух консультантов на три рабочих месяца по ставке 7500 долл. США в месяц, а также для покрытия их путевых расходов (6800 долл. США); консультанты проведут два аналитических исследования по следующим вопросам: а) финансирование устойчивого развития в Африке; и б) укрепление потенциала в целях обеспечения устойчивого развития в Африке. Итоговый доклад будет обсуждаться на региональном консультативном совещании.

Эксперты

153. Потребуется единовременное ассигнование в размере 167 900 долл. США для организации в Аддис-Абебе в поддержку четвертого мероприятия одного совещания группы экспертов, на котором будут обсуждаться региональные доклады о финансировании устойчивого развития в Африке и укреплении потенциала в целях обеспечения устойчивого развития в Африке.

Услуги по контрактам

154. На двухгодичный период 2014–2015 годов потребуется единовременное ассигнование в размере 118 600 долл. США для покрытия расходов на обеспечение устного перевода на третьем мероприятии и редактирования и перевода трех докладов, необходимых для четвертого мероприятия.

V. Раздел 19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе

155. В настоящее время Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана проводит независимый обзор своей конференционной структуры, с тем чтобы, в частности, повысить значимость ежегодной сессии Комиссии как максимально открытого для участия регионального межправительственного механизма в Азиатско-Тихоокеанском регионе для государств-членов и других сторон в целях содействия развитию регионального сотрудничества в выполнении решений Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Предложенная дополнительная деятельность станет продолжением этого процесса и обеспечит его преемственность.

156. Вследствие этого в соответствии с решениями Конференции Комиссия по устойчивому развитию будет заменена Политическим форумом высокого уровня; заключительная сессия Комиссии по устойчивому развитию запланирована на май 2013 года. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана планирует расширить тематику Регионального совещания по вопросам осуществления Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы предоставить возможность для более широкого обсуждения итогов Конференции в первом квартале 2013 года. Решения, принятые в рамках этого межправительственного процесса, будут непосредственно содействовать проведению заключительного заседания Комиссии по устойчивому развитию в 2013 году, а также заседаний в ходе сессии Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в том же году.

157. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана планирует продолжить проведение Азиатско-Тихоокеанских региональных консультаций с государствами-членами в 2013 году по вопросам, касающимся достижения целей в области устойчивого развития, в соответствии с решениями Конференции в целях сбора и обобщения информации о позиции стран Азиатско-Тихоокеанского региона, которую потом можно использовать в соответствующих глобальных процессах в преддверии шестидесятой восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 2013 году.

158. При этом в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов будет осуществляться деятельность с использованием предлагаемых ресурсов, которая рассматривается ниже.

Оказание поддержки в ходе организации специальных сессий и региональных встреч

159. Комиссия организует специальные сессии и региональные совещания в целях обеспечения эффективного осуществления мероприятий, вытекающих из пунктов 84, 86, 248, 249, 255 и 257 резолюции 66/288 Генеральной Ассамблеи. Такая деятельность включает в себя проведение специальных сессий в контексте ежегодной сессии ЭСКАТО с 25 апреля по 1 мая 2013 года для государств-членов и других участников с целью рассмотрения хода осуществления решений Конференции и региональных аспектов программы действий Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, а также созыв вышеупомянутых Регионального совещания по вопросам осуществления

и Азиатско-Тихоокеанского регионального консультативного совещания с государствами-членами, посвященного целям в области устойчивого развития.

160. Хотя в основном деятельность ЭСКАТО, связанная с осуществлением резолюции 66/288, будет финансироваться из имеющихся ресурсов по линии регулярного бюджета или внебюджетных средств, в вышеупомянутых областях возникает потребность в дополнительных ресурсах по причине того, что сотрудники, работающие в настоящее время на штатных должностях и в качестве консультантов соответствующих отделов и управлений Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, которые в ином случае могли бы быть задействованы в работе на этом направлении, сейчас работают в первую очередь в рамках рабочей программы на период 2012–2013 годов.

Активизация деятельности Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана как наиболее представительной региональной межправительственной организации для реализации решений Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года

161. Утвержденный бюджет по программам применительно к ежегодной сессии ЭСКАТО на двухгодичный период 2012–2013 годов предусматривает ассигнования, выделенные на оплату услуг консультантов в минимальном размере, которые уже запланированы на проведение тематического исследования для шестьдесят восьмой и шестьдесят девятой сессий Комиссии. Следует напомнить о том, что проведение тематического исследования Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана — это регулярный вид деятельности, необходимый для организации работы каждой ежегодной сессии ЭСКАТО. В результате имеющиеся средства, выделенные на оплату услуг консультантов, уже были заложены в бюджет для покрытия расходов на услуги консультантов для проведения исследования и подготовки доклада к шестьдесят девятой сессии Комиссии, запланированной на 2013 год, в связи с чем не представляется возможным отложить проведение исследования на будущий двухгодичный период, поскольку эта ежегодная деятельность была одобрена ЭСКАТО и предусматривалась программой работы Секретариата по разделу «Директивные органы».

162. Привлекаемые на краткосрочной основе внешние консультанты будут оказывать ЭСКАТО содействие в дальнейшем укреплении ее межправительственных процессов и разработке стратегий для оказания поддержки государствам-членам в деле поощрения сотрудничества по линии Юг-Юг для претворения в жизнь решений Конференции и обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года. Консультанты, к услугам которых предлагается прибегнуть, проанализируют деятельность Комиссии с позиции ее ключевых участников, в частности государств-членов, и проинформируют Секретариат по вопросу о дальнейшем усилении роли Комиссии как наиболее представительного регионального межправительственного органа по осуществлению решений Конференции и обсуждения повестки дня в области развития. Консультанты смогут использовать результаты вышеупомянутой работы, которая в настоящий момент ведется внешними экспертами, для анализа конференционной структуры Комиссии.

Расширение тематики Регионального совещания по вопросам осуществления и превращение его в более представительное межправительственное совещание по осуществлению решений Конференции

163. Основным пробелом, характерным для нынешнего состава Регионального совещания по вопросам осуществления, является недостаточно активное участие наименее развитых стран, из которых 13 находятся в Азиатско-Тихоокеанском регионе. В целях восполнения этого пробела необходимо выделить дополнительные ресурсы для обеспечения участия наименее развитых стран. В текущий период выделяются ассигнования для покрытия расходов на поездки воздушным транспортом 10 членов Комиссии по устойчивому развитию. Предлагаемое расширение тематики Регионального совещания по вопросам осуществления потребует дополнительных средств для покрытия путевых расходов 30 дополнительных участников из наименее развитых стран Азиатско-Тихоокеанского региона, включая представителей правительств и избранных представителей других основных заинтересованных сторон.

164. По согласованию с Департаментом по экономическим и социальным вопросам все пять региональных комиссий планируют провести следующее Региональное совещание по вопросам осуществления в качестве межправительственного совещания для обсуждения решений Конференции, с тем чтобы соответствующие совещания могли внести вклад в обсуждения, которые состоятся на сессии Комиссии по устойчивому развитию в 2013 году. Предлагается пригласить 30 дополнительных участников из наименее развитых стран Азиатско-Тихоокеанского региона. Общий объем расходов исходя из сметных расходов в размере 5000 долл. США на человека в целом составит 150 000 долл. США.

Созыв консультативного совещания государств-членов Азиатско-Тихоокеанского региона, посвященного целям в области устойчивого развития

165. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана планирует созвать региональные консультации в Азиатско-Тихоокеанском регионе, посвященные целям в области устойчивого развития в 2013 году с целью предоставить государствам-членам Азии и Тихого океана возможность донести свое собственное уникальное видение способов реализации решений Конференции и повесток дня на период после 2015 года, с тем чтобы учитывать эти позиции в соответствующих глобальных процессах в преддверии шестидесятой восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 2013 году.

166. Предлагаемые потребности в ресурсах предусматривают: а) покрытие путевых расходов 60 участников из стран-членов и ассоциированных членов Комиссии и 5 консультантов по ставке 5000 долл. США на человека (325 000 долл. США); б) покрытие расходов на конференционное обслуживание совещания и оплату услуг пяти переводчиков (22 000 долл. США); и в) покрытие расходов на оплату услуг консультантов в размере 15 000 долл. США на протяжении трех недель для оказания основной поддержки в ходе подготовки к проведению совещания.

**Дополнительные потребности в ресурсах: 1 144 200 долл. США
(636 800 долл. США на 2012–2013 годы и 507 400 долл. США
на 2014–2015 годы)**

Таблица 16

**Дополнительные потребности в ресурсах с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)**

Компонент	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы	Изменение	Пересмотрен- ная смета на 2012–2013 годы	Последующие изменения	Смета на 2014–2015 годы
1. Директивные органы	1 135,9	–	1 135,9	–	–
2. Руководство и управление	5 754,1	124,8	5 878,9	–	507,4
3. Программа работы					
Подпрограмма 1: Макроэкономиче- ская политика и всестороннее раз- витие	7 479,4	362,0	7 841,4	–	–
Подпрограмма 2: Торговля и инве- стиции	6 371,3		6 371,3	–	–
Подпрограмма 3: Транспорт	6 180,0		6 180,0	–	–
Подпрограмма 4: Окружающая сре- да и развитие	6 676,6	150,0	6 826,6	–	–
Подпрограмма 5: Информационно- коммуникационные технологии и уменьшение опасности бедствий	5 023,2		5 023,2	–	–
Подпрограмма 6: Социальное развитие	6 984,5	–	6 984,5	–	–
Подпрограмма 7: Статистика	4 840,1	–	4 840,1	–	–
Подпрограмма 8: Субрегиональная деятельность в целях развития	7 090,2	–	7 090,2	–	–
Итого	57 535,3	636,8	58 172,1	–	507,4
4. Вспомогательное обслуживание программы	41 119,2	–	41 119,2	–	–
Всего	98 654,5	636,8	99 291,3	–	507,4

Таблица 17

**Дополнительная информация о потребностях в ресурсах с разбивкой
по статьям расходов
(В тыс. долл. США)**

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 годы	Смета на 2014– 2015 годы
Должности	84 182,2	–	84 182,2	–
Прочие расходы по персоналу	2 127,6	64,8	2 192,4	507,4
Консультанты	461,9	75,0	536,9	–
Эксперты	554,5	497,0	1 051,5	–

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 годы</i>	<i>Смета на 2014–2015 годы</i>
Поездки персонала	1 496,3	–	1 496,3	–
Услуги по контрактам	1 033,1	–	1 033,1	–
Общие оперативные расходы	5812,0	–	5812	–
Представительские расходы	39,1	–	39,1	–
Предметы снабжения и материалы	1 101,6	–	1 101,6	–
Мебель и оборудование	1 839,1	–	1 839,1	–
Субсидии и взносы	7,1	–	7,1	–
Итого	98 654,5	636,8	99 291,3	507,4

А. Руководство и управление

167. Компонент руководства и управления охватывает деятельность Канцелярии Исполнительного секретаря и Группы по стратегической коммуникации и информационно-просветительской работе. Канцелярия Исполнительного секретаря обеспечивает общее стратегическое руководство и управление работой секретариата Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в процессе оказания государствам-членам поддержки посредством проведения надлежащего стратегического анализа, предложения вариантов политики и осуществления деятельности по наращиванию потенциала в целях решения ключевых проблем развития и реализации новаторских решений, направленных на обеспечение экономического процветания, достижение социального прогресса и экологической устойчивости в рамках всего региона. Канцелярия обеспечивает руководство и разрабатывает руководящие указания по вопросам координации хода осуществления программы работы ЭСКАТО, в рамках которой и впредь будет уделяться основное внимание обеспечению устойчивых темпов роста в условиях, сложившихся после кризиса, ускорению работы по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и преодолению отставания в развитии; при этом будет проявляться забота об охране экологической системы региона. Группа по стратегической коммуникации и информационно-просветительской работе будет способствовать реализации программы работы путем освещения ее аналитической и нормотворческой работы и деятельности по наращиванию потенциала во всех средствах массовой информации и содействия повышению репутации Комиссии как наиболее комплексной региональной структуры для обеспечения устойчивого развития в регионе на основе широкого участия.

Дополнительные потребности в ресурсах: 124 800 долл. США на 2012–2013 годы и 507 400 долл. США на 2014–2015 годы

Таблица 18

Дополнительные потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 годы	Смета на 2014–2015 годы
Должности	4 941,5	–	4 941,5	–
Прочие расходы по персоналу	9,3	64,8	74,1	507,4
Консультанты	59,5	60,0	119,5	–
Поездки персонала	341,8	–	341,8	–
Услуги по контрактам	84,9	–	84,9	–
Общие оперативные расходы	40,9	–	40,9	–
Предметы снабжения и материалы	136,9	–	136,9	–
Мебель и оборудование	139,3	–	139,3	–
Итого	5 754,1	124,8	5 878,9	507,4

Потребности в ресурсах на 2012–2013 годы

Прочие расходы по персоналу

168. Единовременные ассигнования в размере 64 800 долл. США предусматриваются для покрытия расходов на оплату услуг временного персонала, состоящего из сотрудника по программам на должности класса С-5 и помощника по программам на должности местного разряда в Канцелярии Исполнительного секретаря в течение трех месяцев для оказания помощи при организации специальных сессий и региональных совещаний.

Консультанты

169. Единовременные ассигнования в размере 60 000 долл. США предусматриваются для покрытия расходов на оплату услуг консультантов Канцелярии Исполнительного секретаря на период в три месяца для оказания помощи Комиссии в работе по дальнейшему укреплению ее межправительственных механизмов и разработке стратегий оказания поддержки государствам-членам в деле поощрения сотрудничества по линии Юг-Юг в процессе осуществления решений Конференции и обсуждения повестки дня на период после 2015 года.

Потребности в ресурсах на 2014–2015 годы

Прочие расходы по персоналу

170. Единовременные ассигнования в размере 507 400 долл. США предусматриваются для покрытия расходов на оплату услуг временного персонала, потребность в которых все еще сохраняется, и который включает сотрудника по программам на должности класса С-5 и помощника по программам местного разряда в Канцелярии Исполнительного секретаря в течение года для оказания помощи при организации специальных сессий и региональных совещаний.

В. Программа работы

Подпрограмма 1. Макроэкономическая политика и всестороннее развитие

171. Ответственность за осуществление данной подпрограммы несет Отдел макроэкономической политики и развития, поддержку которому оказывает Центр по сокращению масштабов нищеты на основе устойчивого развития сельского хозяйства. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 1 программы 15 стратегических рамок на период 2012–2013 годов (A/65/6/Rev.1).

Дополнительные потребности в ресурсах: 362 000 долл. США на 2012–2013 годы

Таблица 19

Дополнительные потребности в ресурсах (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 годы	Смета на 2014–2015 годы
Должности	7 083,7	–	7 083,7	–
Консультанты	65,8	15,0	80,8	–
Эксперты	102,1	347,0	449,1	–
Поездки персонала	78,6	–	78,6	–
Услуги по контрактам	149,2	–	149,2	–
Итого	7 479,4	362,0	7 841,4	–

Потребности в ресурсах на 2012–2013 годы

Консультанты

172. Единовременные ассигнования в размере 15 000 долл. США предусматриваются для покрытия расходов на оплату услуг одного консультанта в Отделе макроэкономической политики и развития в течение трех недель для оказания помощи и поддержки в ходе подготовки к Региональному консультативному совещанию с государствами-членами, посвященного целям в области устойчивого развития.

Эксперты

173. Единовременные ассигнования в размере 347 000 долл. США предусматриваются для покрытия расходов на организацию Регионального консультативного совещания с государствами-членами, посвященного целям в области устойчивого развития.

Подпрограмма 4. Окружающая среда и развитие

174. Основную ответственность за осуществление данной подпрограммы несет Отдел окружающей среды и развития. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 4 программы 15 стратегических рамок на период 2012–2013 годов.

Дополнительные потребности в ресурсах: 150 000 долл. США на 2012–2013 годы

Таблица 20

Дополнительные потребности в ресурсах (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы	Пересмотренная смета на 2012–2013 годы		Смета на 2014–2015 годы
		Изменение		
Должности	6 478,3	–	6 478,3	–
Консультанты	25,6	–	25,6	–
Эксперты	91,6	150,0	241,6	–
Поездки персонала	72,5	–	72,5	–
Услуги по контрактам	8,6	–	8,6	–
Итого	6 676,6	150,0	6 826,6	–

Эксперты

175. Единовременные ассигнования в размере 150 000 долл. США предусматриваются для покрытия расходов на поездки 30 участников из наименее развитых стран для участия в Региональном совещании по вопросам осуществления в 2013 году.

VI. Раздел 21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне

176. К региональным комиссиям обращен призыв оказывать поддержку Генеральному секретарю в его усилиях по оказанию содействия недавно учрежденному политическому форуму высокого уровня и рабочей группе открытого состава по целям в области устойчивого развития.

177. В этой связи Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) предлагает укрепить ее потенциал, как в сфере аналитической деятельности, так и в области людских ресурсов, с тем чтобы оказать необходимые поддержку и помощь обоим процессам, которые были определены главами государств и правительств и представителями высокого уровня на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Предполагается, что информация, представленная Комиссией, будет содействовать работе Секретариата по предоставлению отчетности и проведению государстами-членами обсуждений.

178. Комиссия организует заключительное Региональное совещание по вопросам осуществления в расчете на то, что это будет способствовать выработке региональной позиции и плана действий по обеспечению устойчивого развития в регионе. Это совещание, изначально запланированное в рамках подготовки к очередной сессии Комиссии по устойчивому развитию, представляет собой в нынешнем контексте важнейшее региональное мероприятие гораздо более высокого уровня, чем планировалось, проводимое с целью обсуждения вопросов, касающихся нового форума высокого уровня в соответствии с пунктом 84 итогового документа Конференции.

179. Это совещание, запланированное на первое полугодие 2013 года, как ожидается, будет содействовать выработке важных решений или рекомендаций с уделением особого внимания региональному и глобальному плану работы или вопросам реализации плана претворения в жизнь решений Конференции; на этом совещании, возможно, будет принято решение о создании нового регионального форума, который придет на смену этому совещанию. Для осуществления этого процесса потребуются дополнительные ресурсы, с тем чтобы оказать поддержку в подготовке соответствующих документов, охватывающих широкий ряд затронутых в ходе Конференции вопросов, и обеспечить широкое участие на высоком уровне государств-членов, а также представителей гражданского общества.

180. На Конференции государства-члены также приняли решение наладить всеохватный и транспарентный межправительственный процесс по целям в области устойчивого развития, открытый для всех заинтересованных сторон, для выработки общемировых целей в области устойчивого развития, которые должны быть согласованы Генеральной Ассамблеей.

181. В преддверии этого процесса ЭКЛАК намерена созвать межправительственное совещание стран Латинской Америки и Карибского бассейна до начала шестидесятой восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы внести вклад в региональные обсуждения повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и целей в области устойчивого развития, а также способствовать в этой связи выработке региональной позиции.

182. Созыв этого совещания на уровне министров также запланирован на первое полугодие 2013 года, а его результаты, как ожидается, будут использованы как в рамках процесса проведения Регионального совещания по вопросам осуществления и межправительственной рабочей группы по целям в области устойчивого развития. Ожидается участие на очень высоком уровне с общим количеством до 100 участников.

183. Кроме того, в рамках процесса, связанного с Конференцией, 10 стран Латинской Америки и Карибского бассейна подписали декларацию, открытую для присоединения для всех стран региона, для изучения возможности начала процесса разработки региональной конвенции о праве доступа к информации, участии и экологической справедливости, которая указана в качестве цели в принципе 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию.

184. Ежегодное региональное совещание запланировано на 2013 год для разработки с опорой на план действий регионального документа по принципу 10, сходного с Конвенцией о доступе к информации, участию общественности в

процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция). Кроме того, планируется учредить три рабочие группы — по доступу к информации, участию и доступу к правосудию — с проведением межсессионных совещаний, участие в которых будет менее масштабным и в рамках которых будет постоянно проводиться работа в интерактивном режиме.

185. Способность стран воспользоваться преимуществами текущей работы зависит от работы по наращиванию потенциала на местах и взаимодействия между экономическими и социальными субъектами в каждой стране. Укрепление потенциала для проведения исследований, контроля и оценки на местах, в свою очередь, будет способствовать проведению анализа экологических тенденций и контроля за ними на уровне компаний и отраслей промышленности и формированию научно-технологической инфраструктуры для обеспечения рационального природопользования. Подобные усилия направлены на создание баз данных, проведение исследований и предоставление услуг по оказанию технической помощи.

186. В этом плане очень важно, чтобы разработка, осуществление, контроль и оценка экономической, социальной и экологической политики основывались на проверенных данных. Своевременная подготовка высококачественных экономических и экологических статистических данных, что стало возможным благодаря современной системе комплексного экологического и экономического учета, будет способствовать процессу принятия решений и разработки государственных стратегий в странах Латинской Америки и Карибского бассейна в целях достижения устойчивого развития в соответствии с решениями Конференции.

187. Наконец, наряду с содержащимся в итоговом документе призывом об укреплении поддержки малым островным развивающимся государствам со стороны Организации Объединенных Наций, ЭКЛАК планирует организовать в 2013 году субрегиональное совещание в регионе Карибского бассейна в рамках подготовки к третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам в 2014 году, на которой будут рассмотрены конкретные проблемы, стоящие перед этими государствами в области достижения устойчивого развития.

Дополнительные потребности в ресурсах: 1 745 200 долл. США (819 600 долл. США на 2012–2013 годы и 925 600 долл. США на 2014–2015 годы)

Таблица 21

Дополнительные потребности в ресурсах с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

Компонент	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы		Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 годы	Смета на 2014–2015 годы
1. Директивные органы	1 371,2	—		1 371,2	—
2. Руководство и управление	7 024,2	—		7 024,2	—
3. Программа работы					

Компонент	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 годы	Смета на 2014–2015 годы
Подпрограмма 1. Связи с мировой экономикой, региональная интеграция и сотрудничество	6 075,9	15,0	6 090,9	–
Подпрограмма 2. Производство и инновационная деятельность	5 465,0	195,2	5 660,2	390,4
Подпрограмма 3. Макроэкономическая политика и рост	6 965,3	–	6 965,3	–
Подпрограмма 4. Финансирование в целях развития	1 804,7	30,0	1 834,7	–
Подпрограмма 5. Социальное развитие и равенство	4 182,2	–	4 182,2	–
Подпрограмма 6. Учет гендерной проблематики в процессе регионального развития	2 342,4	–	2 342,4	–
Подпрограмма 7. Народонаселение и развитие	3 410,7	–	3 410,7	–
Подпрограмма 8. Устойчивое развитие и населенные пункты	4 621,2	196,3	4 817,5	211,0
Подпрограмма 9. Природные ресурсы и инфраструктура	4 204,5	45,0	4 249,5	–
Подпрограмма 10. Планирование в области государственного управления	2 036,5	–	2 036,5	–
Подпрограмма 11. Статистика	4 834,1	162,1	4 996,2	324,2
Подпрограмма 12. Деятельность в субрегионе Мексики и Центральной Америки	8 255,4	–	8 255,4	–
Подпрограмма 13. Деятельность в субрегионе Карибского бассейна	6 513,1	81,0	6 594,1	–
Итого, 3	68 616,3	724,6	61 435,6	925,6
4. Вспомогательное обслуживание программы	41 149,6	95	41 244,6	–
Всего	110 256,0	819,6	111 075,6	925,6

Таблица 22

Потребности в дополнительных ресурсах с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 годы	Смета на 2014–2015 годы
Должности	91 148,2	–	91 148,2	–
Прочие расходы по персоналу	2 431,2	390,6	2 821,8	714,6
Консультанты	793,5	130,0	923,5	–

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 годы</i>	<i>Смета на 2014–2015 годы</i>
Эксперты	801,0	142,0	943,0	180,0
Поездки персонала	1 945,9	24,0	1 969,9	–
Услуги по контрактам	1 939,1	–	1 939,1	–
Общие оперативные расходы	8 171,0	–	8 171,0	–
Представительские расходы	32,9	–	32,9	–
Предметы снабжения и материалы	1 407,9	13,0	1 420,9	11,0
Мебель и оборудование	1 585,3	–	1 585,3	–
Временный персонал для обслуживания заседаний	–	25,0	25,0	20,0
Предметы снабжения и материалы	–	13,0	13,0	11,0
Прочее специализированное обслуживание	–	95,0	95,0	–
Всего	110 256,0	819,6	111 075,6	925,6

Программа работы

Подпрограмма 1. Связи с мировой экономикой, региональная интеграция и сотрудничество

188. Цель подпрограммы состоит в укреплении механизмов регионального сотрудничества и интеграции на субрегиональном, региональном и межамериканском уровнях путем укрепления связей между странами Латинской Америки и Карибского бассейна и мировой экономикой.

Дополнительные потребности в ресурсах: 15 000 долл. США в 2012–2013 годах

Таблица 23

Дополнительные потребности в ресурсах (В тыс. долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.</i>	<i>Смета на 2014–2015 гг.</i>
Должности	5 802,1	–	5 802,1	–
Прочие расходы по персоналу	44,1	–	44,1	–
Консультанты	67,2	15,0	82,2	–
Эксперты	59,3	–	59,3	–
Поездки персонала	103,2	–	103,2	–
Итого	6 075,9	15,0	6 090,9	–

Потребности в ресурсах — 2012–2013 годы

Консультанты

189. Для найма одного консультанта на четыре месяца для оказания помощи в подготовке доклада, посвященного торговым аспектам и последствиям итогового документа Конференции, потребовались бы единовременные ассигнования в размере 15 000 долл. США.

Подпрограмма 2. Производство и инновационная деятельность

Дополнительные потребности в ресурсах: 585 600 долл. США (195 200 долл. США в 2012–2013 годах и 390 400 долл. США в 2014–2015 годах)

190. Цель подпрограммы состоит в содействии выравниванию показателей производительности и новаторству в странах Латинской Америки и Карибского бассейна при должном учете потребностей устойчивого развития и взаимосвязей с мировой экономикой.

Таблица 24

Дополнительные потребности в ресурсах (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.	Смета на 2014–2015 гг.
Должности	5 186,1	–	5 186,1	–
Прочие расходы по персоналу	70,7	195,2	265,9	390,4
Консультанты	60,2	–	60,2	–
Эксперты	71,3	–	71,3	–
Поездки персонала	76,7	–	76,7	–
Итого	5 465,0	195,2	5 660,2	390,4

Потребности в ресурсах — 2012–2013 годы

Прочие расходы по персоналу

191. Для проведения анализа данных по промышленному производству и исследований в области науки и коммуникационных технологий понадобилась бы единовременная сумма в размере 195 200 долл. США для покрытия расходов на временный вспомогательный персонал уровня С-3 и категории общего обслуживания (прочие разряды) сроком на один год.

Потребности в ресурсах — 2014–2015 годы

Прочие расходы по персоналу

192. Ожидается, что такой же объем ресурсов, который испрашивается на финансирование двух временных должностей (уровня С-3 и категории общего обслуживания (прочие разряды)), потребовался бы в виде единовременных ассигнований на 24 месяца в сметном размере 390 400 долл. США.

Подпрограмма 4. Финансирование развития

193. Цель подпрограммы состоит в содействии эффективному созданию и распределению финансовых ресурсов в поддержку развития в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна.

**Дополнительные потребности в ресурсах: 30 000 долл. США
в 2012–2013 годах**

Таблица 25

Дополнительные потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.</i>	<i>Смета на 2014–2015 гг.</i>
Должности	1 682,4	–	1 682,4	–
Прочие расходы по персоналу	26,3	–	26,3	–
Консультанты	32,6	30,0	62,6	–
Эксперты	26,3	–	26,3	–
Поездки персонала	37,1	–	37,1	–
Итого	1 804,7	30,0	1 834,7	–

Потребности в ресурсах — 2012–2013 годы

Консультанты

194. Для найма двух консультантов на четыре месяца для оказания помощи в подготовке двух докладов, посвященных: а) методам количественной оценки потребностей в области устойчивого развития на базе методики определения структурного отставания при распределении официальной помощи в целях развития (ОПР); и б) новаторским механизмам финансирования, потребовались бы единовременные ассигнования в размере 30 000 долл. США.

Подпрограмма 8. Устойчивое развитие и населенные пункты

195. Цель подпрограммы состоит в обеспечении более комплексного учета соображений, связанных с природоохранной деятельностью и управлением городским хозяйством, в социально-экономической политике и политике в области землепользования в контексте устойчивого развития и изменения климата.

Дополнительные потребности в ресурсах: 407 300 долл. США (196 300 долл. США в 2012–2013 годах и 211 000 долл. США в 2014–2015 годах)

Таблица 26

Дополнительные потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.	Смета на 2014–2015 гг.
Должности	4 364,7	–	4 364,7	–
Прочие расходы по персоналу	51,3	33,3	84,6	–
Консультанты	54,7	–	54,7	–
Эксперты	49,5	117,0	166,5	180,0
Поездки персонала	101,0	17,0	118,0	–
Временный персонал для обслуживания заседаний	–	18,0	18,0	20,0
Принадлежности и материалы	–	11,0	11,0	11,0
Итого	4 621,2	196,3	4 817,5	211,0

Потребности в ресурсах — 2012–2013 годы

Временный персонал для обслуживания заседаний

196. Для покрытия расходов на услуги устных переводчиков, звукооператоров и других смежных расходов на обслуживание заседаний потребовались бы единовременные ассигнования в размере 18 000 долл. США.

Прочие расходы по персоналу

197. Единовременные ассигнования в размере 33 300 долл. США потребуются для обеспечения временной помощи в количестве одного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) сроком на шесть месяцев в 2013 году для оказания помощи в организации заседаний.

Эксперты

198. Для покрытия путевых расходов, суточных и терминальных расходов 65 экспертов, которые будут приглашены к участию в следующих совещаниях: а) двухдневном межправительственном совещании по целям в области устойчивого развития; б) двухдневном региональном совещании по вопросам выполнения решений в 2013 году; и с) двухдневном совещании по вопросам осуществления принципа 10 и деятельности его рабочих групп, испрашиваются единовременные ассигнования в размере 117 000 долл. США.

Поездки персонала

199. Для оплаты расходов на поездку 10 сотрудников Комиссии для обслуживания и участия в работе двухдневного межправительственного совещания по целям в области устойчивого развития, которое должно состояться за пределами Сантьяго в первой половине 2013 года, потребовались бы единовременные ассигнования в размере 17 000 долл. США.

Принадлежности и материалы

200. Для покрытия расходов на принадлежности и материалы, в том числе канцелярские принадлежности, папки и звукозаписывающие материалы для вышеупомянутых совещаний, испрашивается единовременная сумма в размере 11 000 долл. США.

Потребности в ресурсах — 2014–2015 годы*Временный персонал для обслуживания заседаний*

201. Для покрытия расходов на услуги устных переводчиков, звукооператоров и других смежных расходов на обслуживание заседаний потребовалась бы единовременная сумма в размере 20 000 долл. США.

Эксперты

202. Для покрытия путевых расходов, суточных и терминальных расходов 102 экспертов (4 совещания с участием в среднем 25 экспертов в каждом), которые будут приглашены к участию в следующих совещаниях: а) двух последующих совещаниях во исполнение решений, которые будут приняты на региональном совещании по вопросам выполнения решений 2013 года; и б) двух двухдневных совещаниях по вопросам осуществления принципа 10 и деятельности его рабочих групп, испрашивается единовременная сумма в размере 180 000 долл. США.

Принадлежности и материалы

203. Для покрытия расходов на принадлежности и материалы, в том числе канцелярские принадлежности, папки и звукозаписывающие материалы для вышеупомянутых совещаний, испрашивается единовременная сумма в размере 11 000 долл. США.

Подпрограмма 9. Природные ресурсы и инфраструктура

204. Цель подпрограммы состоит в содействии повышению конкурентоспособности и ускорению социально-экономического развития путем неистощительного освоения природных ресурсов и оказания инфраструктурных услуг в странах Латинской Америки и Карибского бассейна.

Дополнительные потребности в ресурсах: 45 000 долл. США в 2012–2013 годах

Таблица 27

Дополнительные потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.		Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.		Смета на 2014–2015 гг.
		Изменение			
Должности	3 933,2	—	3 933,2		—
Прочие расходы по персоналу	70,9	—	70,9		—
Консультанты	55,8	45,0	100,8		—

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.</i>	<i>Смета на 2014–2015 гг.</i>
Эксперты	60,3	–	60,3	–
Поездки персонала	84,3	–	84,3	–
Итого	4 204,5	45,0	4 249,5	–

Потребности в ресурсах — 2012–2013 годы

Консультанты

205. Для найма трех консультантов на четыре месяца для оказания помощи в подготовке трех докладов, посвященных: а) взаимосвязи между потреблением энергии и динамикой пассажиро- и грузопотоков; б) роли государственной политики в обеспечении водоснабжения и санитарно-технического обслуживания; и с) предоставлению субсидируемой электроэнергии домашним хозяйствам и другим секторам, потребовались бы единовременные ассигнования в размере 45 000 долл. США.

Подпрограмма 11. Статистика

206. Цель подпрограммы состоит в содействии составлению точной, своевременной и актуальной статистической информации и ее использованию и учету в политике в области экономического и социального развития и развития природоохранной деятельности в странах региона.

Дополнительные потребности в ресурсах: 486 300 долл. США (162 100 долл. США в 2012–2013 годах и 324 200 долл. США в 2014–2015 годах)

Таблица 28

Дополнительные потребности в ресурсах (В тыс. долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.</i>	<i>Смета на 2014–2015 гг.</i>
Должности	4 532,9	–	4 532,9	–
Прочие расходы по персоналу	81,4	162,1	243,5	324,2
Консультанты	39,1	–	39,1	–
Эксперты	71,0	–	71,0	–
Поездки персонала	109,7	–	109,7	–
Итого	4 834,1	162,1	4 996,2	324,2

Потребности в ресурсах — 2012–2013 годы*Прочие расходы по персоналу*

207. Для покрытия расходов на временный персонал общего назначения уровня С-4 сроком на один год для оказания помощи в своевременной подготовке статистических данных и показателей по устойчивому развитию понадобились бы единовременные ассигнования в размере 162 100 долл. США.

Потребности в ресурсах — 2014–2015 годы*Прочие расходы по персоналу*

208. Для дальнейшего предоставления услуг временного персонала общего назначения уровня С-4 сроком на 24 месяца потребовались бы единовременные ассигнования в размере 324 200 долл. США.

Подпрограмма 13. Деятельность в субрегионе Карибского бассейна

209. Цель подпрограммы состоит в осуществлении экономических преобразований и обеспечении социальной и экологической устойчивости в субрегионе Карибского бассейна и укреплении сотрудничества стран субрегиона со странами Латинской Америки.

Дополнительные потребности в ресурсах: 81 000 долл. США в 2012–2013 годах

Таблица 29

Дополнительные потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.</i>	<i>Смета на 2014–2015 гг.</i>
Должности	6 005,0	—	6 005,0	—
Прочие расходы по персоналу	136,1	—	136,1	—
Консультанты	113,6	40,0	153,6	—
Эксперты	152,0	25,0	177,0	—
Поездки персонала	106,4	7,0	113,4	—
Временный персонал для обслуживания заседаний	—	7,0	7,0	—
Принадлежности и материалы	—	2,0	2,0	—
Итого	6 513,1	81,0	6 594,1	—

Потребности в ресурсах — 2012–2013 годы

Временный персонал для обслуживания заседаний

210. Для покрытия расходов на услуги устных переводчиков, звукооператоров и других смежных расходов на обслуживание заседаний потребовались бы единовременные ассигнования в размере 7000 долл. США.

Консультанты

211. Для найма двух консультантов на пять месяцев каждый для подготовки справочной документации, которая будет представлена на субрегиональном совещании по малым островным развивающимся государствам, испрашивается единовременная сумма в размере 40 000 долл. США.

Эксперты

212. Для покрытия путевых расходов, суточных и терминальных расходов 16 экспертов, которые будут приглашены к участию в двухдневном субрегиональном совещании по малым островным развивающимся государствам в порядке подготовки к конференции 2014 года, испрашивается единовременная сумма в размере 25 000 долл. США.

Поездки персонала

213. Для оплаты расходов на поездку трех сотрудников ЭКЛАК для участия в двухдневном межправительственном совещании по малым островным развивающимся государствам, которое планируется провести в Гайане во второй половине 2013 года, понадобилась бы единовременная сумма в размере 7000 долл. США.

Принадлежности и материалы

214. Для покрытия расходов, в том числе расходов на канцелярские принадлежности, фотокопирование и папки для вышеупомянутого совещания, испрашивается единовременная сумма в размере 2000 долл. США.

Вспомогательное обслуживание программы

Дополнительные потребности в ресурсах: 95 000 долл. США

Таблица 30

Дополнительные потребности в ресурсах (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.	Смета на 2014–2015 гг.
Должности	28 030,4	—	28 030,4	—
Прочие расходы по персоналу	847,3	—	847,3	—
Эксперты	—	—	—	—
Поездки персонала	45,3	—	45,3	—
Услуги по контрактам	1 614,9	—	1 614,9	—

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.</i>	<i>Смета на 2014–2015 гг.</i>
Общие оперативные расходы	7 901,5	–	7 901,5	–
Представительские расходы	16,7	–	16,7	–
Принадлежности и материалы	1 254,0	–	1 254,0	–
Мебель и оборудование	1 439,5	–	1 439,5	–
Ремонт помещений	–	–	–	–
Субсидии и взносы	–	–	–	–
Временный персонал для обслуживания заседаний	–	–	–	–
Принадлежности и материалы	–	–	–	–
Прочие специализированные услуги	–	95,0	95,0	–
Итого	41 149,6	95,0	41 244,6	–

Потребности в ресурсах — 2012–2013 годы

Прочие специализированные услуги

215. Для обеспечения перевода, технического редактирования и публикации шести тематических документов и одного справочного документа для субрегионального совещания по малым островным развивающимся государствам испрашивается единовременная сумма в размере 95 000 долл. США.

VII. Раздел 22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии

216. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА) добилась заметных успехов в оказании поддержки своим странам-членам в преддверии проведения Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и привержена оказанию дальнейшей поддержки странам региона совместно со своими стратегическими партнерами, а именно Лигой арабских государств и другими региональными организациями, в деле воплощения итоговых решений Конференции в программы устойчивого развития, учитывающие региональные, а также национальные приоритеты и потребности.

217. В этой связи ЭСКЗА предлагает провести мероприятия в описываемых ниже пяти отдельных областях.

Совершенствование работы региональных совещаний по вопросам выполнения решений для арабских стран

218. Во исполнение рекомендации Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 66/288, Комиссия по устойчивому развитию, заключительную сессию которой намечено провести в Нью-Йорке в мае 2013 года, будет заменена политическим форумом высокого уровня. ЭСКЗА планирует созвать в апреле 2013 года расширенный multidисциплинарный региональный форум по устойчивому развитию (региональное совещание по вопросам выполнения решений)

для изучения вклада, который вносят все соответствующие заинтересованные стороны в 17 странах-членах ЭСКЗА. В совещании примут участие заинтересованные стороны, представляющие различные области устойчивого развития, в том числе должностные лица стран-членов, основные группы и другие региональные организации. Итоговые решения регионального совещания по вопросам выполнения решений явились бы вкладом в глобальный процесс, который будет проводиться в рамках политического форума высокого уровня. Для совершенствования работы планируемых региональных совещаний по вопросам выполнения решений при обеспечении самого широкого участия всех заинтересованных сторон (из экономической, социальной и экологической областей) и консультантов и подготовки требуемой документации необходимы дополнительные ресурсы.

Поддержка участия стран-членов в диалоге по вопросам целей в области устойчивого развития

219. Отвечая на обращенный в резолюции 66/288 призыв к региональным комиссиям собирать и систематизировать данные из разных стран в качестве информационного обеспечения глобальной инициативы по установлению целей в области устойчивого развития, ЭСКЗА планирует ежегодно созывать в октябре 2013 года и в октябре 2014 года региональное консультативное совещание для обсуждения хода подготовки и обновления целей. Будет составлен доклад о ходе работы для информирования заинтересованных сторон о процессе формулирования целей в области устойчивого развития на глобальном и региональном уровнях. Проведение регионального совещания 2013 года даст возможность для представления странам-членам обновленной информации об итогах работы заключительной сессии Комиссии по устойчивому развитию. Этот процесс обеспечит платформу для обсуждения любых аспектов, отражающихся на региональной «дорожной карте» (преломляющей итоговый документ в конкретные программы и стратегии), и для обсуждения региональных институциональных рамок устойчивого развития. Таким образом, ЭСКЗА созвет два региональных консультативных совещания, которые будут проводиться сразу же по окончании сессий Совместного комитета по окружающей среде и развитию в арабском регионе, которые будут проходить в Каире в октябре 2013 года и в октябре 2014 года и на которых будут обсуждаться цели в области устойчивого развития и региональные институциональные рамки устойчивого развития. Участники совещаний будут опираться в своей работе на итоги национальных совещаний и региональные доклады, которые будут подготовлены для информирования заинтересованных сторон о региональных приоритетах и глобальном процессе формулирования целей в области устойчивого развития.

Средства осуществления

220. В ходе обсуждений на Конференции особый акцент делался на важности средств осуществления. В этой связи ЭСКЗА планирует подготовить три крупных доклада, содержащих анализ следующих областей:

- a) потребностей в развитии и передаче технологии в регионе;
- b) финансирования устойчивого развития в регионе;
- c) региональных институциональных рамок устойчивого развития.

221. В этих трех докладах будут изложены четкие директивные и программные рекомендации, которые будут доводиться до сведения заинтересованных сторон либо с помощью виртуальных средств, либо в ходе других проводимых региональных встреч, если только к 2015 году не будут выделены средства на проведение регионального совещания для обсуждения директивных и программных рекомендаций, сделанных в этих докладах.

Подготовка доклада об устойчивом развитии в арабском регионе

222. ЭСКЗА планирует подготовить конкретный доклад об устойчивом развитии в регионе, который может послужить основой для подготовки глобального доклада по устойчивому развитию в соответствии с призывом, прозвучавшим на Конференции. В региональном докладе об устойчивом развитии будет содержаться углубленный анализ экономических, социальных и экологических аспектов развития. Национальные доклады стран-членов ЭСКЗА будут подготовлены с учетом вопросов государственного управления, в частности в свете недавнего и текущего переустройства политических систем в регионе. Будут проведены форум высокого уровня по средствам осуществления итогового документа Конференции и последующая встреча для обсуждения директивных и программных рекомендаций, содержащихся в региональном докладе.

Поддержка работы регионального координационного механизма по содействию устойчивому развитию

223. ЭСКЗА, выполняющая функции секретариата регионального координационного механизма, стремится вовлечь в работу региональные заинтересованные стороны, в том числе учреждения системы Организации Объединенных Наций, Лигу арабских государств и крупные международные и региональные финансовые учреждения, через механизм, создающий возможности для консультаций и координации. ЭСКЗА планирует создать в 2014 году совещание по региональному координационному механизму с более широким кругом участников для поддержки процесса, начатого на Конференции, обзора хода выполнения итоговых решений и обеспечения скоординированных усилий Организации Объединенных Наций по выработке региональной «дорожной карты».

Дополнительные потребности в ресурсах: 1 029 100 долл. США (345 400 долл. США в 2012–2013 годах и 683 700 долл. США в 2014–2015 годах)

Таблица 31

Дополнительные потребности в ресурсах в разбивке по компонентам (В тыс. долл. США)

Компонент	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.		Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.		Изменение числа должностей	Смета на 2014–2015 гг.
		Изменение				
1. Директивные органы	157,2	–	157,2	–	–	–
2. Руководство и управление	3 947,0	–	3 947,0	–	–	–
3. Программа работы						
Подпрограмма 1. Комплексное рациональное использование природных ресурсов в интересах устойчивого развития	5 818,8	345,4	6 164,2	–	–	518,1

<i>Компонент</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение числа должностей</i>	<i>Смета на 2014– 2015 гг.</i>
Подпрограмма 2. Социальное развитие	5 439,7	–	5 439,7	–	43,5
Подпрограмма 3. Экономическое развитие и интеграция	7 327,2	–	7 327,2	–	30,0
Подпрограмма 4. Информационно- коммуникационные технологии в интере- сах региональной интеграции	4 318,7	–	4 318,7	–	30,0
Подпрограмма 5. Статистические данные для формирования обоснованной политики	3 789,9	–	3 791,7	–	47,1
Подпрограмма 6. Улучшение положения женщин	2 623,2	–	2 623,2	–	
Подпрограмма 7. Смягчение последствий конфликтов и развитие	2 746,0	–	2 746,0	–	15,0
Итого 3	36 167,7	345,4	36 513,1		683,7
4. Вспомогательное обслуживание програм- мы	26 479,0	–	26 479,0	–	–
Итого	62 646,7	345,4	62 992,1		683,7

Таблица 32

Дополнительные потребности в ресурсах в разбивке по статьям расходов

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.</i>	<i>Смета на 2014–2015 гг.</i>
Должности	52 183,6	–	52 183,6	–
Прочие расходы по персоналу	1 054,6	66,7	1 121,3	144,5
Консультанты	702,3	52,5	754,8	272,0
Эксперты	1 134,0	184,5	1 318,5	228,2
Поездки персонала	676,4	15,4	691,8	7,2
Услуги по контрактам	1 520,7	24,8	1 545,5	29,6
Общие оперативные расходы	3 622,9	–	3 622,9	–
Представительские расходы	26,9	–	26,9	–
Принадлежности и материалы	718,9	1,5	720,4	2,3
Мебель и оборудование	589,8	–	589,8	–
Субсидии и взносы	416,6	–	416,6	–
Итого	62 646,7	345,4	62 992,1	683,7

Программа работы

Подпрограмма 1. Комплексное рациональное использование природных ресурсов в интересах устойчивого развития

224. Основная ответственность за подпрограмму 1 возложена на Отдел по вопросам устойчивого развития и производительности. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, подробно изложенной в рамках подпрограммы 1 программы 18 стратегических рамок на период 2012–2013 годов (A/65/6/Rev.1).

Дополнительные потребности в ресурсах: 836 500 долл. США (345 400 долл. США в 2012–2013 годах и 518 500 долл. США в 2014–2015 годах)

Таблица 33

Дополнительные потребности в ресурсах: подпрограмма 1 (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.	Смета на 2014–2015 гг.
Должности	5 417,6	–	5 417,6	–
Прочие расходы по персоналу	38,2	66,7	104,9	144,5
Консультанты и эксперты	272,7	237	509,7	345,3
Поездки персонала	90,3	15,4	105,7	3,6
Услуги по контрактам	–	24,8	24,8	23,2
Общие оперативные расходы	–	–	–	–
Представительские расходы	–	–	–	–
Принадлежности и материалы	–	1,5	1,5	1,5
Итого	5 818,8	345,4	6 164,2	518,1

Потребности в ресурсах — 2012–2013 годы

Прочие расходы по персоналу

225. Единовременная сумма в размере 66 700 долл. США испрашивается для покрытия расходов на одного сотрудника из временного персонала общего назначения на 12 человеко-месяцев (категория общего обслуживания (прочие разряды)) для выполнения служебных обязанностей в такие периоды пиковой рабочей нагрузки, которые могут возникнуть во время подготовки к проведению регионального совещания и во время подготовки основных материалов для региональных и глобальных органов, для получения конечных результатов в соответствующей поставленной задаче: поддержка участия стран-членов в диалоге по вопросам целей в области устойчивого развития (12 месяцев).

Консультанты и эксперты

226. Единовременная сумма в размере 52 500 долл. США испрашивается для найма консультантов (включая оплату их путевых расходов и суточных) для подготовки докладов и содействия проведению региональных совещаний и форумов в дополнение к подготовке заключительных докладов о работе совещаний. Их опыт требуется и в других областях, связанных с устойчивым развитием, при обновлении инициативы по обеспечению устойчивого развития в арабском регионе. При выполнении задачи совершенствования работы региональных совещаний по вопросам выполнения решений в арабском регионе консультанты необходимы для сбора данных и подготовки отчетов о соответствующих сторонах, заинтересованных в процессе устойчивого развития, в странах ЭСКЗА. В рамках выполнения задачи поддержки участия стран-членов в диалоге по вопросам целей в области устойчивого развития консультанты необходимы для подготовки доклада о целях в области устойчивого развития, который будет представлен заинтересованным сторонам на региональном консультативном совещании по обсуждению целей.

227. Единовременная сумма в размере 184 500 долл. США испрашивается для организации следующих совещаний, в связи с которыми ЭСКЗА будет покрывать путевые расходы трех участников (по социальным, экономическим и экологическим вопросам) из каждой страны-члена и некоторых региональных экспертов:

а) регионального форума по вопросам устойчивого развития по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (число финансируемых участников: 50; место проведения: Бейрут);

б) регионального консультативного совещания для обсуждения целей в области устойчивого развития (совещание состоится сразу же по окончании сессии Совместного комитета по окружающей среде и развитию в арабском регионе) (число финансируемых участников: 50; место проведения: Каир).

Поездки персонала

228. Единовременная сумма в размере 15 400 долл. США испрашивается на оплату поездок персонала для участия в работе и основного обслуживания двадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию и регионального консультативного совещания для обсуждения целей в области устойчивого развития.

Услуги по контрактам

229. Единовременная сумма в размере 24 800 долл. США испрашивается для покрытия расходов на а) помощников по обслуживанию заседаний (категория общего обслуживания (прочие разряды)) для обеспечения административной и материально-технической подготовки вышеупомянутых совещаний; б) трех устных переводчиков (уровень II) на период работы каждого из вышеупомянутых совещаний.

Принадлежности и материалы

230. Единовременная сумма в размере 1500 долл. США испрашивается для покрытия расходов на принадлежности и материалы, в том числе папки, канцелярские принадлежности, значки, таблички с именами и звукозаписывающие материалы для каждого из вышеупомянутых совещаний.

Потребности в ресурсах — 2014–2015 годы*Прочие расходы по персоналу*

231. Единовременная сумма в размере 144 500 долл. США испрашивается для покрытия расходов на трех сотрудников из временного персонала общего назначения на 26 человеко-месяцев (категория общего обслуживания (прочие разряды)) для выполнения служебных обязанностей в такие периоды пиковой рабочей нагрузки, которые могут возникнуть во время подготовки к проведению форумов и региональных совещаний и во время подготовки основных материалов для региональных и глобальных органов, для получения конечных результатов в соответствии со следующими тремя поставленными задачами:

- а) поддержка участия стран-членов в диалоге по вопросам целей в области устойчивого развития (12 месяцев);
- б) подготовка доклада об устойчивом развитии в арабском регионе (12 месяцев);
- в) поддержка работы регионального координационного механизма по содействию устойчивому развитию (2 месяца).

Консультанты и эксперты

232. Единовременная сумма в размере 177 000 долл. США испрашивается для найма консультантов (включая оплату их путевых расходов и суточных) для подготовки докладов для Форума по устойчивому развитию и содействия проведению субрегиональных и региональных совещаний и форумов в дополнение к подготовке заключительных докладов о работе совещаний. Их опыт требуется и в социальной, экономической и экологической областях устойчивого развития для обновления инициативы по обеспечению устойчивого развития в арабском регионе. Национальные консультанты необходимы также для подготовки доклада об устойчивом развитии в арабском регионе, который может послужить основой для подготовки глобального доклада по устойчивому развитию. В докладе об устойчивом развитии в арабском регионе будет содержаться углубленный анализ экономических, социальных и экологических аспектов развития. Консультанты потребуются также для подготовки межучрежденческих докладов по целям в области устойчивого развития и определения мероприятий и областей отставания в рамках процесса, начатого на Конференции.

233. Единовременная сумма в размере 168 300 долл. США испрашивается для организации следующих совещаний, в связи с которыми ЭСКЗА будет покрывать путевые расходы трех участников (по социальным, экономическим и экологическим вопросам) из каждой страны-члена и некоторых региональных экспертов:

а) региональных консультативных совещаний для обсуждения целей в области устойчивого развития и региональных институциональных рамок устойчивого развития (эти совещания состоятся сразу же по окончании сессий Совместного комитета по окружающей среде и развитию в арабском регионе; часть средств на проведение совещаний 2014 года (путевые расходы шести участников) предусмотрена в рамках подпрограммы 1 предлагаемого бюджета на 2014–2015 годы) (число финансируемых участников каждого совещания: 50; место проведения: Каир);

б) регионального совещания для обсуждения директивных и программных рекомендаций (часть средств (путевые расходы шести участников) предусмотрена в рамках подпрограммы 1 предлагаемого бюджета на 2014–2015 годы) (число финансируемых участников: 50; место проведения: Бейрут);

с) одного совещания по региональному координационному механизму в 2014 году в поддержку процесса, начатого на Конференции (число финансируемых участников: 3; место проведения: Бейрут).

Поездки персонала

234. Единовременная сумма в размере 3600 долл. США испрашивается на оплату поездок персонала для участия в работе и основного обслуживания регионального консультативного совещания для обсуждения целей в области устойчивого развития и любого межучрежденческого координационного совещания по подготовке к совещаниям по региональному координационному механизму.

Услуги по контрактам

235. Единовременная сумма в размере 23 200 долл. США испрашивается для покрытия расходов на трех помощников по обслуживанию заседаний (категория общего обслуживания (разряды 4–6)) для обеспечения административной и материально-технической подготовки вышеупомянутых совещаний и трех устных переводчиков (уровень II) на период работы каждого из совещаний.

Принадлежности и материалы

236. Единовременная сумма в размере 1500 долл. США испрашивается для покрытия расходов на принадлежности и материалы, в том числе папки, канцелярские принадлежности, значки, таблички с именами и звукозаписывающие материалы для каждого из вышеупомянутых совещаний.

Подпрограмма 2. Социальное развитие

237. Основная ответственность за подпрограмму 2 возложена на Отдел социального развития. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, подробно изложенной в рамках подпрограммы 2 программы 18 стратегических рамок на период 2012–2013 годов.

**Дополнительные потребности в ресурсах: 43 500 долл. США
в 2014–2015 годах**

Таблица 34

Дополнительные потребности в ресурсах: подпрограмма 2

(В тыс. долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.</i>	<i>Смета на 2014–2015 гг.</i>
Должности	5 193,8	–	5 193,8	–
Прочие расходы по персоналу	33,8	–	33,8	–
Консультанты и эксперты	173,5	–	173,5	39,9
Поездки персонала	38,6	–	38,6	–
Услуги по контрактам	–	–	–	3,2
Общие оперативные расходы	–	–	–	–
Представительские расходы	–	–	–	–
Принадлежности и материалы	–	–	–	0,4
Итого	5 439,7	–	5 439,7	43,5

Потребности в ресурсах — 2014–2015 годы

Консультанты и эксперты

238. Единовременная сумма в размере 10 000 долл. США испрашивается для найма консультантов (уровень А (С-3/С-4)), включая оплату их путевых расходов и суточных, для подготовки докладов по социальному развитию, которые будут использоваться при обновлении инициативы по обеспечению устойчивого развития в арабском регионе и которые будут представлены на консультативном совещании Комитета социального развития ЭСКЗА и на последующих региональных совещаниях по обсуждению целей в области устойчивого развития и региональных институциональных рамок устойчивого развития.

239. Единовременная сумма в размере 29 900 долл. США испрашивается для организации специального консультативного совещания Комитета социального развития для обсуждения инициативы по обеспечению устойчивого развития в арабском регионе в преддверии региональных совещаний, на которых будут обсуждаться цели в области устойчивого развития и региональные институциональные рамки устойчивого развития.

Услуги по контрактам

240. Единовременная сумма в размере 3200 долл. США испрашивается для покрытия расходов на одного помощника по обслуживанию заседаний (категория общего обслуживания (прочие разряды)) для обеспечения административной и материально-технической подготовки консультативного совещания Комитета.

Принадлежности и материалы

241. Единовременная сумма в размере 400 долл. США испрашивается для покрытия расходов на принадлежности и материалы, в том числе папки, канцелярские принадлежности, значки, таблички с именами и звукозаписывающие материалы для консультативного совещания Комитета.

Подпрограмма 3. Экономическое развитие и интеграция

242. Основная ответственность за подпрограмму 3 возложена на Отдел экономического развития и глобализации. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, подробно изложенной в рамках подпрограммы 3 программы 18 стратегических рамок на период 2012–2013 годов.

Дополнительные потребности в ресурсах: 30 000 долл. США в 2014–2015 годах

Таблица 35

Дополнительные потребности в ресурсах: подпрограмма 3
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.	Смета на 2014–2015 гг.
Консультанты	459,9	–	459,9	30,0
Итого	459,9	–	459,9	30,0

Потребности в ресурсах — 2014–2015 годы*Консультанты*

243. Единовременная сумма в размере 30 000 долл. США испрашивается для найма консультантов (включая оплату их путевых расходов и суточных) для подготовки доклада о финансировании устойчивого развития в арабском регионе, который будет представляться на региональных совещаниях по обсуждению политики и программ.

Подпрограмма 4. Информационно-коммуникационные технологии в интересах региональной интеграции

244. Основная ответственность за подпрограмму 4 возложена на Отдел информационно-коммуникационных технологий. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, подробно изложенной в рамках подпрограммы 4 программы 18 стратегических рамок на период 2012–2013 годов.

**Дополнительные потребности в ресурсах: 30 000 долл. США
в 2014–2015 годах**

Таблица 36

**Дополнительные потребности в ресурсах: подпрограмма 4
(В тыс. долл. США)**

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.</i>	<i>Смета на 2014–2015 гг.</i>
Консультанты	191,6	–	191,6	30,0
Итого	191,6	–	191,6	30,0

Потребности в ресурсах — 2014–2015 годы

Консультанты

245. Единовременная сумма в размере 30 000 долл. США испрашивается для найма консультантов (включая оплату их путевых расходов и суточных) для подготовки доклада о потребностях в развитии и передаче технологии в арабском регионе, который будет представляться на региональных совещаниях по обсуждению политики и программ.

**Подпрограмма 5. Статистические данные для формирования
обоснованной политики**

246. Основная ответственность за подпрограмму 5 возложена на Статистический отдел. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, подробно изложенной в рамках подпрограммы 5 программы 18 стратегических рамок на период 2012–2013 годов.

**Дополнительные потребности в ресурсах: 47 100 долл. США
в 2014–2015 годах**

Таблица 37

**Дополнительные потребности в ресурсах: подпрограмма 5
(В тыс. долл. США)**

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.</i>	<i>Смета на 2014–2015 гг.</i>
Консультанты и эксперты	158,2	–	158,2	39,9
Поездки персонала	61,7	–	61,7	3,6
Услуги по контрактам	–	–	–	3,2
Принадлежности и материалы	–	–	–	0,4
Итого	219,9	–	219,9	47,1

Потребности в ресурсах — 2014–2015 годы

Консультанты и эксперты

247. Единовременная сумма в размере 10 000 долл. США испрашивается для найма консультантов (включая оплату их путевых расходов и суточных) для подготовки доклада по статистике, который будет использоваться при обновлении инициативы по обеспечению устойчивого развития в арабском регионе и который будет представлен на консультативном совещании Статистического комитета ЭСКЗА и на последующих региональных совещаниях по обсуждению целей в области устойчивого развития и региональных институциональных рамок устойчивого развития.

248. Сумма в размере 29 900 долл. США испрашивается для организации специального консультативного совещания Статистического комитета ЭСКЗА для обсуждения инициативы по обеспечению устойчивого развития в арабском регионе в преддверии региональных совещаний, на которых будут обсуждаться цели в области устойчивого развития и региональные институциональные рамки устойчивого развития.

Поездки персонала

249. Единовременная сумма в размере 3600 долл. США испрашивается на оплату поездок персонала для участия в работе ежегодных региональных совещаний по обсуждению целей в области устойчивого развития и региональных институциональных рамок устойчивого развития, которые состоятся сразу же по окончании сессий Совместного комитета по окружающей среде и развитию в арабском регионе.

Услуги по контрактам

250. Единовременная сумма в размере 3200 долл. США испрашивается для покрытия расходов на одного помощника по обслуживанию заседаний (категория общего обслуживания (прочие разряды)) для обеспечения административной и материально-технической подготовки консультативного совещания Статистического комитета ЭСКЗА.

Принадлежности и материалы

251. Единовременная сумма в размере 400 долл. США испрашивается для покрытия расходов на принадлежности и материалы, в том числе папки, канцелярские принадлежности, значки, таблички с именами и звукозаписывающие материалы для консультативного совещания Статистического комитета ЭСКЗА.

Подпрограмма 7. Смягчение последствий конфликтов и развитие

252. Основная ответственность за подпрограмму 7 возложена на Секцию по новым вопросам и вопросам, связанным с конфликтами. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, подробно изложенной в рамках подпрограммы 7 программы 18 стратегических рамок на период 2012–2013 годов.

**Дополнительные потребности в ресурсах: 15 000 долл. США
в 2014–2015 годах**

Таблица 38

Дополнительные потребности в ресурсах: подпрограмма 7

(В тыс. долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.</i>	<i>Смета на 2014–2015 гг.</i>
Консультанты	199,4	–	199,4	15,0
Итого	199,4	–	199,4	15,0

Потребности в ресурсах — 2014–2015 годы

Консультанты

253. Единовременная сумма в размере 15 000 долл. США испрашивается для найма консультантов (включая оплату их путевых расходов и суточных) для подготовки глав, которые будут включены в три основных доклада, готовящихся по тематической области «Средства осуществления» для получения ожидаемых конечных результатов. Основное внимание в этих главах будет уделяться нуждам государственного управления в свете недавнего и текущего переустройства политических систем в регионе.

VIII. Раздел 29D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания

Дополнительные потребности в ресурсах: 413 300 долл. США (98 500 долл. США в 2012–2013 годах и 314 800 долл. США в 2014–2015 годах)

Таблица 39

Дополнительные потребности в ресурсах в разбивке по компонентам

(В тыс. долл. США)

<i>Компонент</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.</i>	<i>Смета на 2014–2015 гг.</i>
Программа работы	180 178,3	98,5	289 178,3	314,8
Итого	180 178,3	98,5	180 276,8	314,8

Таблица 40

Дополнительные потребности в ресурсах в разбивке по статьям расходов

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.</i>	<i>Смета на 2014–2015 гг.</i>
Должности	59 157,0		59 157,0	
Прочие расходы по персоналу	2 752,5		2 752,5	
Консультанты	372,3		372,3	
Поездки персонала	131,5		131,5	
Услуги по контрактам	10 806,7		10 806,7	
Общие оперативные расходы	102 464,6	80,0	102 544,6	273,3
Представительские расходы	5,1		5,1	
Принадлежности и материалы	2 360,5		2 360,5	
Мебель и оборудование	2 128,1	18,5	2 146,6	41,5
Итого	180 178,3	98,5	180 276,8	314,8

Потребности в ресурсах — 2012–2013 годы*Общие оперативные расходы*

254. По разделу 9 бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов испрашиваются восемь временных должностей (1 должность С-5, 1 должность С-4, 3 должности С-3, 3 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)). Дополнительные потребности в ресурсах в размере 80 000 долл. США, указанные в вышеприведенных таблицах 38 и 39, связаны с централизованным вспомогательным обслуживанием, которое будет предоставляться по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» в отношении этих восьми временных должностей, которые будут созданы в соответствующем департаменте в Нью-Йорке.

Мебель и оборудование

255. Единовременные ассигнования в размере 18 500 долл. США предусматриваются для покрытия потребностей в мебели и оборудовании, связанных с новыми временными должностями.

Потребности в ресурсах — 2014–2015 годы*Общие оперативные расходы*

256. Ассигнования в размере 273 300 долл. США предусматриваются для покрытия расходов на централизованное вспомогательное обслуживание, в том числе на аренду помещений для сотрудников на 12 временных должностях (2 должности С-5, 4 должности С-4, 3 должности С-3, 3 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)), которые будут созданы в соответствующем департаменте в Нью-Йорке.

Мебель и оборудование

257. Ассигнования в размере 41 500 долл. США предусматриваются для покрытия потребностей в мебели и оборудовании, связанных с новыми временными должностями, в 2014–2015 годах.

IX. Раздел 37. Налогообложение персонала

Дополнительные потребности в ресурсах: 829 000 долл. США (183 000 долл. США в 2012–2013 годах и 646 000 долл. США в 2014–2015 годах)

Таблица 41

Дополнительные потребности в ресурсах в разбивке по компонентам
(В тыс. долл. США)

Компонент	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.	Смета на 2014–2015 гг.
Прочее	451 086,8	183,0	451 278,5	646,0
Итого	451 086,8	183,0	451 269,8	646,0

Потребности в ресурсах — 2012–2013 годы

258. Дополнительные потребности в ресурсах в размере 183 000 долл. США предусматриваются для покрытия сумм налогообложения персонала, обусловленных предлагаемыми изменениями по статье прочих расходов по персоналу. Эти ассигнования будут компенсированы аналогичной суммой по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала».

Потребности в ресурсах — 2014–2015 годы

259. Ассигнования в размере 646 000 долл. США предусматриваются для покрытия сумм налогообложения персонала, обусловленных изменениями по статье прочих расходов по персоналу, и компенсируются аналогичной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

X. Сводная информация о финансовых последствиях

260. В таблицах 42 и 43 ниже представлена сводная информация о вытекающих из предложения Генерального секретаря финансовых последствиях в объеме 8 766 300 долл. США брутто (8 583 300 долл. США нетто) по линии ресурсов, не связанных с должностями, которые потребуются на двухгодичный период 2012–2013 годов.

Таблица 42

Дополнительные потребности в ресурсах в разбивке по разделам бюджета
(В тыс. долл. США)

Раздел	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.	Смета на 2014–2015 гг.
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	616 654,5	1 793,8	618 448,3	1 169,0
9. Экономические и социальные вопросы	148 979,3	3 483,5	152 462,8	5 207,6
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	138 308,3	1 405,7	139 714,0	919,3
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	98 654,5	636,8	99 291,3	507,4
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	110 256,0	819,6	111 075,6	925,6
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	62 646,7	345,4	62 992,1	683,7
29D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	180 178,3	98,5	180 276,8	314,8
37. Налогообложение персонала	451 086,8	183,0	451 269,8	646,0
Итого	1 806 764,4	8 766,3	1 815 530,7	10 373,4

Таблица 43

Дополнительные потребности в ресурсах в разбивке по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.	Изменение	Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.	Смета на 2014–2015 гг.
Должности	985 545,9	–	985 545,9	–
Прочие расходы по персоналу	68 887,2	3 190,3	72 077,5	6 255,0
Консультанты	5 918,4	1 077,9	6 996,3	894,7
Эксперты	9 352,8	1 365,0	10 717,8	959,9
Поездки членов комитетов экспертов	–	750,0	750,0	300,0
Поездки представителей	2 810,4	1 136,7	3 947,1	444,4
Поездки персонала	9 530,6	314,4	9 845	257,2
Услуги по контрактам	51 787,1	506,0	52 293,1	209,6
Общие оперативные расходы	136 355,5	80,0	136 435,5	310,3
Представительские расходы	182,6	–	182,6	–
Принадлежности и материалы	13 201,2	24,5	13 225,7	13,3
Мебель и оборудование	19 891,3	18,5	19 909,8	63,0

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 гг.</i>	<i>Изменение</i>	<i>Пересмотренная смета на 2012–2013 гг.</i>	<i>Смета на 2014–2015 гг.</i>
Субсидии и взносы	52 214,6	–	52 214,6	–
Временный персонал для обслуживания заседаний	–	25,0	25,0	20,0
Прочие специализированные услуги	–	95,0	95,0	–
Прочее	451 086,8	183,0	451 269,8	646,0
Итого	1 806 764,4	8 766,3	1 815 530,7	10 373,4

XI. Возможность покрытия потребностей из имеющихся ресурсов в двухгодичном периоде 2012–2013 годов

261. Ассигнований на осуществление мероприятий, испрашенных в пунктах 84, 86, 88, 180, 248, 249, 255, 256, 257 и 273 итогового документа, в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов не предусмотрено. На данном этапе невозможно определить, какие из мероприятий в рамках соответствующих разделов бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов могут быть прекращены, отложены, сокращены или изменены в течение этого двухгодичного периода. Следовательно, дополнительные ресурсы в размере 8 766 300 долл. США необходимо обеспечить путем выделения дополнительных ассигнований на 2012–2013 годы. Дополнительные потребности в ресурсах в размере 10 373 400 долл. США на 2014–2015 годы были бы рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

XII. Резервный фонд

262. Как известно, в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с выполнением решений директивных органов, не учтенных в бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой, если предлагаемые дополнительные расходы превышают наличные ресурсы резервного фонда, то соответствующие мероприятия будут осуществляться только за счет перераспределения ресурсов из областей, имеющих второстепенное значение, или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны будут переноситься на последующие двухгодичные периоды.

XIII. Вывод и решение, которое необходимо будет принять Генеральной Ассамблее

263. Таким образом, Генеральной Ассамблее предлагается:

а) утвердить выделение дополнительных ассигнований, покрываемых за счет средств резервного фонда, по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов на сумму 8 766 300 долл. США, складывающуюся из 1 793 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 3 483 500 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы», 1 405 700 долл. США по разделу 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке», 636 800 долл. США по разделу 19 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе», 819 600 долл. США по разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне», 345 400 долл. США по разделу 22 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии», 98 500 долл. США по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и из суммы в размере 183 000 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала», компенсируемой аналогичной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала», бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

б) принять к сведению тот факт, что в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов будут включены ассигнования на общую сумму 10 373 400 долл. США, складывающуюся из 1 169 000 долл. США по разделу 2, из 5 207 600 долл. США по разделу 9, из 919 300 долл. США по разделу 18, из 507 400 долл. США по разделу 19, из 925 600 долл. США по разделу 21, из 683 700 долл. США по разделу 22, из 314 800 долл. США по разделу 29D и из суммы в размере 646 000 долл. США по разделу 37, компенсируемой аналогичной суммой по разделу 1 сметы поступлений.